

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет»
Институт социального образования
Факультет социологии
Кафедра социологии и политологии

**Развитие университета в условиях глобализации образования
(на примере УрГПУ)**

Выпускная квалификационная работа

Квалификационная работы
допущена к защите
зав.кафедрой

Исполнитель:
Мясникова Вероника Сергеевна,
обучающейся МСПО–1501z группы

Руководитель ОПОП:

Научный руководитель:
Франц Светлана Викторовна,
Кандидат философских наук, доцент
кафедры социологии и политологии

Екатеринбург 2017

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ АНАЛИЗА КОМПЕТЕНЦИЙ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ В РАМКАХ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ	12
1.1. Компетенции межкультурного взаимодействия: понятие и структура ...	12
1.2. Особенности формирования компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей высшей школы с иностранными студентами	29
1.3. Опыт университетов в развитии компетенций межкультурного взаимодействия преподавателя с иностранными студентами в рамках интернационализации	43
ГЛАВА 2. ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ АНАЛИЗ ГОТОВНОСТИ К МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ УРГПУ	57
2.1. Организационно – правовые условия межкультурного взаимодействия преподавателей с иностранными студентами УрГПУ	57
2.2. Результаты исследования готовности межкультурного взаимодействия преподавателей УрГПУ с иностранными студентами	68
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	85
СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	89
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	101
Приложение 1	101
Приложение 2	112
Приложение 3	114
Приложение 4	148

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность. Последнее десятилетие отмечено резко возросшей международной активностью российской высшей школы. Это связано как с исчезновением искусственно воздвигавшихся в области международных связей барьеров, так и с предоставлением вузам значительной автономии с широкими возможностями и желанием реформирования с целью интеграции в Европейское и мировое образовательное пространство. Международная активность российских вузов совпала по времени с нарастанием соответствующих тенденций в мировом образовательном сообществе. Эти тенденции, обозначаемые общим термином интернационализация, проявляются в возрастании международного характера образования, в развитии международной академической мобильности и росте числа иностранных студентов в мире.

Согласно определению, предложенному Дж. Найт, интернационализация в сфере образования на национальном/секторальном/институциональном уровнях определяется как процесс интеграции международного межкультурного и глобального аспекта в цели, функции и методы предоставления высшего образования. По мнению Дж. Найт, в приведенном определении доминирует цель повышения качества преподавания, поэтому оно ограничено применимо к университетам, которые рассматривают интернационализацию шире контекста преподавания, обучения и развития компетенций.

Интернационализация вуза, как определяет ее М. Сьедерквист, - это процесс превращения национального вуза в интернациональный вуз, ведущий к включению международного аспекта во все компоненты комплексного управления с целью повышения качества преподавания и исследования и достижения требуемых компетенций.

Актуальность изучения развития интернационализации в образовании очевидна, поскольку этот процесс является отражением реалий современного мироустройства, для которого характерны революционность в

информационно-коммуникационных технологиях, сложность и системность внутримировых связей, становление мирового рынка труда в условиях экономики, основанной на знаниях. В современном мире глобального образования протекающие процессы формируют новые требования к преподавателям XXI века.

Сегодня, существует мнение о том, что образование катастрофически отстает от темпов развития науки и производства, а главное не обеспечивает должного качества. По мнению зарубежных и отечественных исследователей, подготовка специалистов в любой области должна осуществляться на концептуальной основе в рамках компетентностного подхода. По их мнению, компетентностный подход рассматривается как необходимое условие приведения результатов высшего профессионального образования в соответствие с международными требованиями.

Компетентностный подход в образовании в последние годы стал предметом активного осмысления в педагогической науке и практике. Базовыми категориями нового подхода являются понятия «компетентность» и «компетенция». Понятие «компетенция» является не только одной из базовых педагогических категорий, но и объектом междисциплинарного исследования. В начале XXI века проблемы содержания профессиональных компетенции преподавателя приобрела черты, ранее ей не свойственные. Во-первых, это связано с изменением социально-профессиональной роли педагога, задача которого теперь уже не ограничивается передачей суммы знаний. Во-вторых, собственных знаний, профессиональных умений и компетенций педагога не может быть достаточно на весь период его педагогической деятельности. В-третьих, коренным образом меняется содержание так называемых ключевых компетенций, обеспечивающих не только выживание индивида в новых социально-экономических условиях, но и успех его профессиональной деятельности, ее соответствие мировым стандартам и конкурентоспособность преподавателя.

Поэтому сегодня есть основание говорить не только о тех компетенциях, которые были присущи преподавателю и составляли основу его профессионального мастерства, но и о совершенно новых компетенциях, которыми ещё следует овладеть. Содержание таких компетенций ещё полностью не определено, но именно они будут характеризовать образ человека будущего, человека культуры и мира.

Актуальность изучения межкультурной компетенции преподавателя российских вузов является важной основой развития системы образования. В процессе восприятия иной культуры и приобретения знаний о ней межкультурная компетенция позволяет познать логику других культурных систем и «проложить мосты» между собственными и чужими нравственными представлениями, способами мышления, чувствами и представлениями о поведении. Понимание различий в культуре, альтернативное мышление способствует продуктивному взаимодействию представителей различных культур.

К сожалению, большинство современных вузов недооценивают роль формирования и развития межкультурной компетенции преподавателей при взаимодействии с иностранными студентами. Проблематика данного вопроса обусловлена следующими обстоятельствами.

Во-первых, в контексте международных связей в общей системе деятельности университета, благодаря которой можно узнать о заинтересованности университетов в международной деятельности.

Совершенно понятно, «что университеты, которые находятся в периферийной части страны (которых заведомо большинство) воспринимают международную деятельность как одну из целей (и не главной) в структуре целей университета, подход к ее достижению имеет последнюю значимость».¹ Соответственно университет не ставит перед преподавателями цель развития межкультурной компетенции, поскольку реализует

¹ Сурыгин А. И. Основы теории обучения на неродном для учащихся языке. СПб., 2000. С. 10.

международную деятельность по случаю или случайным подходом к ее реализации.

Во-вторых, среди многообразных направлений международной деятельности российских университетов важное место традиционно занимает обучение иностранных студентов, при этом внимание к деятельности преподавателя при взаимодействии с иностранным учащимся уходит на второй план. Поскольку, обучение иностранных студентов – важный фактор международной политики и экономики, игнорировать который в современном мире невозможно, следовательно, многие университеты имеют одностороннее представление в международном развитии.

В третьих, проблемы обучения иностранных студентов изучают во всем мире, однако подходы зарубежных и российских исследователей заметно различаются. Некоторые исследователи предполагают, что за рубежом рассматривают обучение вне родной страны как проблему взаимодействия культур, причем, прежде всего, в аспекте изучения иностранных языков, то для российских исследователей более характерен психолого-педагогический подход. В свою очередь, такое различие вносит размытость в понятие и особенностей формирования межкультурной компетенции в условиях межкультурного взаимодействия.

Таким образом, межкультурная компетенция определяется как способность и готовность строить отношения с представителями других культур, как способность и желание достичь понимания в межкультурных контактах вербальными и невербальными средствами. Она позволяет языковой личности выйти за пределы собственной культуры и приобрести качества медиатора культур, не утрачивая собственной культурной идентичности. Следовательно, стоит предположить, что успешность межкультурного взаимодействия преподавателя и студентов в основном зависит от уровня их межкультурной компетенции, их готовности и желания коммуницировать с учащимися иной культуры.

Степень научной разработанности проблемы. Проблема формирования и развития компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей университета в сопряжении с фактором интернационализации является малоизученной и мало разработанной в теоретическом и практическом плане. В то же время некоторые аспекты изучаемой темы получили глубокое отражение в научной литературе.

Понятие компетенций межкультурного взаимодействия составной частью, которого выступает межкультурная коммуникация и межкультурное взаимодействие получило разработку в трудах зарубежных и отечественных исследователей: Ю. Хабермаса, Д. Г. Мид, Д. Гамперц, Э. Гофман, Г.Блумер, Н. Лумана, Г. Трейгера, Э. Холла, К. Гирца, В. Гудикунста, Г. Триандиса, Г. Хофштеде, Э. Хирша, К. Бергера, Я. Ким, Д.Б. Гудкова, В.В. Красных, Л.В. Куликовой, О.А. Леонтович, Ю.А. Сорокина, А.П. Садохина, И.А. Стернина, В.П. Фурмановой, Н.Л. Шамне и др.

С появлением категории «межкультурная коммуникация» обострилась неопределенность ранее привычного термина «межкультурное взаимодействие». Несмотря на то, что вариантов определений данных категорий достаточно много, но выделить следует два принципиально противоположных подхода. Исследователями этих подходов стали: А.П. Садохин, А.Г. Асмолов, С.К. Бондырева, Е.И. Дворникова, П.М. Козырева, В. Ф. М. Уолцер, В.В. Шалин. Пол Т. Стил, Льюис Р.Д., Гестеланд Р., С.Г. Тер - Минасова, Е.Ф. Тарасов, А.А. Белика, В.В. Кочеткова, Н.М. Лебедевой, Е.А. Сайко, З.В. Сикевич, Н.Г. Скворцова, Т.Г. Стефаненко и др.

Необходимо отметить, что проблема понимания определения «компетентность» и «компетенция» ставилась в работах многих отечественных и зарубежных исследователей: Дж. Равен, А.А. Деркач, В.А. Сластенин, А.М. Новиков, А.К. Маркова, Глухов, Щукин, Сурыгин, Емельянов, Костомаров.

Исходя из понимания сущности межкультурной коммуникации, структуру компетенций межкультурной коммуникации исследовали: У. Гудикунст, Ю. Ким, М. Бирам, А.П. Садохин, М. Мейер и др.

Анализ теоретических работ, посвященных проблемам формирования профессиональной компетенций преподавателя, как части в понимании компетенций межкультурного взаимодействия, выделил ряд исследователей: Е.В. Бондаревская, В.И. Волчкова, И.А. Зимняя, В.В. Сериков, И.С. Якиманская, Е.В. Стреженова, З.И. Павицкая, Т.С. Якушева, К.М. Ирисханова и др.

К работам отечественных исследователей в анализе основных компетенций, можно отнести труды: Е. В. Маркарян, В. Д. Шадриков, Н. Ф. Талызина, Н. Т. Печенюк, Л. Б. Хихловский, О. Н. Загора, А. Н. Сергеев, В. Ф. Аитов, А. С. Андриенко, Н. С. Сахарова. Исследования в которых затрагивается феномен межкультурной компетенции были определены следующими авторами: М.В. Плеханова, С. А. Мухаркина, Б. А. Крузе, О.И. Донецкая и др.

Содержание интернационализации высшего образования рассматривалось у отечественных и зарубежных авторов, таких как: Н.В. Красильникова, Р. Рудзки, Н.А. Бирюкова, Т.Л. Стенина, А.О. Чамчиян, Дж. Найт, Дирк Ван Дамм, Ф. Альтбах, С. Голлард, Дж. Филден, У. Тайхлер, Х. де Вита и Ф. Хантер, Б. Лиск и мн. др.

Объектом работы является компетенции межкультурного взаимодействия преподавателей российских университетов.

Предметом выступает влияние интернационализации высшего образования на развитие компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей с иностранными студентами.

Цель диссертации состояла в изучении особенностей компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей вузов РФ и характер влияния интернационализации на их развитие.

Задачи данной диссертационной работы были определены с учетом поставленной цели:

1. Изучить понятие и структуру компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей высшей школы.

2. Определить специфику компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей университетов и систему факторов, влияющих на их формирование и развитие.

3. Определить роль и место процесса интернационализации высшего образования в России как способу развития компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей с иностранными студентами.

4. Рассмотреть процесс интернационализации в системе программ Российских университетов по продвижению международного высшего образования.

5. Выделить основные компетенции межкультурного взаимодействия преподавателей университетов в сопряжении с процессом интернационализации.

6. Проанализировать готовность к межкультурному взаимодействию преподавателей УрГПУ с иностранными студентами на основе практического исследования.

Информационная база исследования. В качестве информационных источников в диссертации были использованы исследования российских и зарубежных ученых по заявленной проблеме, нормативно-правовые документы, результаты собственного исследования, информационные ресурсы сети Интернет.

В качестве методов эмпирического исследования были использованы:

– Анализ интернет форумов, где просматриваются наглядные примеры работы преподавателей с иностранными студентами. Данные служат вспомогательным материалом для анализа работы с обучающимися студентами;

– Анализ нормативно-правовых актов (международных, федеральных и областных законов, постановлений Правительства РФ, Минобрнауки РФ, локальных нормативных документов УрГПУ), направленных на развитие межкультурного взаимодействия с иностранными студентами;

- Полуформализованные интервью с преподавателями УрГПУ; Отбор респондентов будет происходить на основе теоретической выборки; для выявления наилучшего результата будут опрошены те педагоги, которые имели опыт работы с разными иностранными студентами и наоборот, те преподаватели, которые впервые с ними столкнулись.

- Вторичный анализ данных. При проведении экспертного опроса прошлого исследования «Развитие международных программ в государственных вузах г. Екатеринбурга», где главным источником получения информации выступали эксперты в области международных образовательных программ, которые подбирались на основе их компетентности в исследовательском вопросе. Данный метод дает оценку основным проблемам взаимодействия преподавателей с иностранными студентами.

Научная новизна данной работы заключается в следующем:

1. Уточняется содержание понятия и особенности компетенций межкультурной коммуникации и межкультурного взаимодействия, а также конкретизируем понятие компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей университета с иностранными студентами.

2. Предлагается рассматривать процесс интернационализации высшего образования как фактор развития компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей с иностранными студентами.

3. В рамках практического исследования, выделяется ряд рекомендаций для преподавателей, которые взаимодействуют с иностранными студентами в образовательном процессе.

Практическая значимость работы заключается в выявлении характера и особенностей интернационализации высшего образования и

влиянии этих процессов на развитие компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей. Создание рекомендаций на основе собственного исследования позволит усовершенствовать институциональные условия поддержки в формировании и развитии компетенций межкультурного взаимодействия с иностранными студентами, а также для совершенствования личных результатов деятельности преподавателя в рамках интернационализации высшего образования.

Структура и объем диссертации. Магистерская диссертация состоит из двух глав: 1) Теоретические основы исследования компетенций межкультурного взаимодействия преподавателя с иностранными студентами в рамках интернационализации (включает три параграфа); 2) Исследовательский анализ готовности к межкультурному взаимодействию преподавателей с иностранными студентами УрГПУ (включает два параграфа). Объем диссертации составляет 152 страницы. Диссертация включает программу исследования, 8 выборочных интервью и примеры ответов с интернет форумов. Библиографический список состоит из 107 источников.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ АНАЛИЗА КОМПЕТЕНЦИЙ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ В РАМКАХ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ

1.1. Компетенции межкультурного взаимодействия: понятие и структура

Мы исходим из понимания компетенций межкультурного взаимодействия как части межкультурной коммуникации и как части межкультурного взаимодействия. Анализ этих двух понятий даст представление о понятии компетенций межкультурного взаимодействия. Сложность заключается в теоретическом обосновании этих понятий, поскольку имеет два разных подхода в рассмотрении общепринятых определений.

Впервые вопросы достижения свободного коммуникативного согласия посредством коммуникативного достигнутого понимания поставил Ю. Хабермас, создавший теорию коммуникативного действия, «в которой он развил концепцию понимания, как предпосылку общественного согласия (договора, консенсуса), обратившись к проблематике межчеловеческого взаимодействия «интеракции» (коммуникации)».²

Представители символического интеракционизма – Д. Г. Мид, Д. Гамперц, Э. Гофман, Г.Блумер – «считали, что и личность, и общество являются продуктом коммуникации - ролевого взаимодействия между людьми. Они рассматривают все многообразные связи человека с другими людьми, группами людей и обществом в целом как связи, опосредованные символами при этом особое значение придается языковой символике».³

Для немецкого социолога Н. Лумана коммуникации представляются единственными элементами социальной системы, а не люди и их действия. «Само общение сводится к процессу различения коммуникации

² Хабермас Ю. Теория коммуникативного действия // Вестник Моск. Ун-та. Сер. 7. Философия. 1993. № 4. С. 43-63.

³ Севрюгина Н. И. Межкультурное взаимодействие в контексте социокультурной коммуникации: автореф. дис. ... канд. д-ра соц. наук : 22.00.06 / Н. И. Севрюгина ; Адыгейск. гос. ун-т. - Адыгейск, 2007. С. 5.

(информации), сообщения, понимания. В рамках психологического подхода рассматривались физические и психологические характеристики участников коммуникативного взаимодействия; процессы влияния людей друг на друга и зависимости этого влияния от группы, коммуникативная компетентность».⁴

В дальнейшем термин «межкультурная коммуникация», как известно, впервые появился у Г. Трейгера и Э. Холла как ответ на процессы интенсивного развития взаимосвязей отдельных культур в изменившейся современной ситуации и получил распространение в работах К. Гирца, В. Гудикунста, Г. Триандиса, Г. Хофштеде.

Отметим, что в отечественной науке обращение как к самому термину «межкультурная коммуникация», так и к проблемам его исследования появилось под воздействием концепций западных ученых. В трудах Д. Б. Гудкова, В. В. Красных, Л.В. Куликовой, О. А. Леонтович, Ю. А. Сорокина, А. П. Садохина, И. А. Стернина, В. П. Фурмановой, Н. Л. Шамне были поставлены вопросы и обозначены межкоммуникативные проблемы.

Отметим также, что публикации последних лет стали носить прикладной характер, направленный на методические задачи формирования практических навыков, например, в сфере деловой коммуникации. Это материалы Ю. М. Жукова, Н. М. Лебедевой, И. А. Мальхановой, Г. Б. Петровской, Ю. Рот, Ю. Суховершиной.

Проблемы межкультурного взаимодействия раскрываются в трудах М. М. Бахтина, В. С. Библера, П. С. Гуревича, М. С. Кагана. Их позиция позволяет взглянуть на данный процесс как на систему взаимного обмена идеями, представлениями, концепциями, разрешает раскрыть уникальность культуры другого народа и заставляет осознать особенности собственной культуры.

Содержательной стороне коммуникативного взаимодействия уделяли внимание А.Сорокин, Т. Астафурова, Г. Бороздина, Дж. Гриндер. В их

⁴ Луман Н. Что такое коммуникация? // Социологический журнал. 1995. № 3. С.114-127.

работах затрагиваются вопросы непосредственного восприятия, взаимодействия, общения индивидов, при этом акцент делается на индивидуальные свойства и качества взаимодействующих сторон.

С появлением категории «межкультурная коммуникация» обострилась неопределенность ранее привычного термина «межкультурное взаимодействие». Несмотря на то, что вариантов определений данных категорий достаточно много, но выделить следует два принципиально противоположных подхода. Один подход соединяет эти понятия воедино, не разделяя их, и тогда исследователи констатируют, что взаимосвязь между культурами разных народов получила название «взаимодействие культур» или «межкультурная коммуникация». Другой подход разводит данные понятия и выстраивает более сложную структурную систему. Рассмотрим оба подхода.

1) Наиболее последовательно идею идентичности понятий «взаимодействие культур» и «межкультурная коммуникация» среди российских культурологов развивают А. П. Садохин, А. Г. Асмолов, С. К. Бон-дырева, Е. И. Дворникова, П. М. Козырева, В. Ф. М. Уолцер, В. В. Шалин. Категория «межкультурная коммуникация» А. П. Садохиним трактуется «как средство связи любых объектов материальной и духовной культуры; как форма общения, с помощью которой люди обмениваются разнообразной информацией; как способ передачи информации с целью воздействия на общество и составные его части». Данная трактовка термина в нескольких значениях позволяет автору прийти к выводу: «В современном мире любой народ открыт для восприятия чужого культурного опыта и одновременно сам готов делиться с другими народами продуктами собственной культуры. Это обращение к культурам других народов получило название «взаимодействие культур» или «межкультурная коммуникация».⁵

⁵ Основы межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студентов вузов / Грушевицкая [и др.] ; под ред. А.П. Садохина. М.: 2002. С. 156.

Изучив данный подход и понятие «межкультурной коммуникации», мы сможем проследить основные особенности в понимании компетенций межкультурного взаимодействия и составляющие элементы структуры данного понятия.

В работе Г. Трейгера и Э. Холла «Культура и коммуникация. Модель анализа». Авторами были сформулированы основные функции, виды, типы межкультурной коммуникации. Также на основе сравнительных исследований различных культурных групп Э. Холл выработал типологию культур по их отношению к информации, сопровождающей то или иное культурное событие. «Согласно этому критерию выделяются два типа культур - высококонтекстуальные и низкоконтекстуальные».⁶

В дальнейшем стали рассматриваться другие теории, наибольшую известность получили теория культурных изменений Г. Хофштеде, теория культурной грамотности Э. Хирша, теория редукции неуверенности К. Бергера, теория адаптации Я. Ким. На более поздних этапах появляются такие теории конструктивистской теории межкультурной коммуникации, теории социальных категорий и обстоятельств и, наконец, теория конфликтов, которая описывает барьеры общения. Для нас наиболее близкими являются те теории, которые описаны на более ранних этапах истории развития межкультурной коммуникации.

Теория культурных изменений Г. Хофштеде анализирует в результате проведенного им в конце 1970-х годов обширного исследования, так называемые ментальные программы, возникающие в процессе формирования ощущений, мыслей и поведенческих реакций, которые исследуются «по четырём показателям: иерархия – равенство; коллективизм – индивидуализм; маскулинность – феминность; высокий уровень избегания неопределённости - низкий уровень избегания неопределённости».⁷

⁶ Рябова М.В. Межкультурная коммуникация как совокупность механизмов столкновения культур // Филологические науки. 2010. № 3 (7). С. 134-136.

⁷ Там же. С. 138.

Теория культурной грамотности Э. Хирша предусматривает «понимание фоновых знаний, ценностных установок, а также психологической и социальной идентичности различных культур, то есть того, что принято называть культурной картиной мира. Культурная грамотность проявляется только в коммуникации, сочетается с языковой и коммуникативной компетенцией участников общения и образует вместе с ними межкультурную компетенцию. Конкретным ситуациям общения соответствуют определенные уровни межкультурной компетенции, например: уровень выживания, уровень вхождения в другую культуру, уровень присвоения другой культуры и уровень полностью реализованной идентичности языковой личности».⁸

К. Бергер считал, что с помощью специальных методов взаимоотношения партнёров по межкультурной коммуникации могут быть изменены в лучшую сторону. С точки зрения учёного, люди изначально хотят более точно знать, чего им ждать от общения с другим человеком, а также хотят уметь правильно определить начало и конец акта коммуникации. Уменьшение (редукция) неуверенности это с одной стороны построение участником коммуникации предсказаний поведения собеседника до начала действия и с другой стороны интерпретация действий после их совершения.

«Обычно выделяют три стратегии редукции неуверенности:

- 1) пассивная - наблюдение за другими участниками общения, без вмешательства в процесс общения;
- 2) активная - человек задаёт вопросы другим людям о том, что его интересует, это помогает ему в общении;
- 3) интерактивная - непосредственное взаимодействие с партнёром по коммуникации, в процессе которого, задаются вопросы, человек сам пытается раскрыться».⁹

⁸ Рябова М.В. Межкультурная коммуникация как совокупность механизмов столкновения культур // Филологические науки. 2010. № 3 (7). С. 134.

⁹ Укуева К.А., Шахнабаева Н.Ю. Межкультурная коммуникация и ее проблемы // Вестник КГУСТА. 2011. №2 (1). С. 241.

Важное место в изучении межкультурной коммуникации Я. Кима занимает теория адаптации. Теория рассматривает, как проходит адаптация человека к чужой культуре. При этом исследователя интересуют и люди, прибывшие за границу на короткий срок и те, кто проживает там долгое время. Ким считает что адаптация - это сложный процесс, в ходе которого человек постепенно привыкает к новой обстановке и новому общению. Для успешной адаптации необходимо несколько условий общение с новым окружением знание иностранного языка положительная мотивация, участие во всевозможных мероприятиях, доступ к средствам массовой информации

Данные теории внесли значительный вклад в дальнейшие исследования процесса изучения теоретических, методологических, социально-психологических аспектов межкультурной коммуникации посвящены многочисленные работы как отечественных, так и зарубежных исследователей, среди которых Пол Т. Стил, Льюис Р.Д., Гестеланд Р., С.Г. Тер - Минасова, Е.Ф. Тарасов.

Итак, в рамках теории идентичности понятий «межкультурная коммуникация» и «межкультурное взаимодействие» под межкультурной коммуникацией, в самом общем виде, понимается «взаимодействие индивидов, групп или организаций, принадлежащих к различным культурам».¹⁰ Решающим при этом является вопрос о значимости культурных различий, способности их осознать, понять и адекватно их учесть в процессе коммуникации.

Межкультурной коммуникации присущи характерные черты: «принадлежность отправителя и получателя сообщения к разным культурам; осознание участниками коммуникации культурных отличий друг друга. Соответственно «межкультурная коммуникация - это общение людей, представляющих разные культуры».¹¹

¹⁰ Садохин А.П. Межкультурная компетентность: понятие, структура, пути формирования // Журнал социологии и социальной антропологии. 2007. №1. С. 126.

¹¹ Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация : учебн. для вузов / С. Г. Тер-Минасова. — М.: Слово, 2000. С. 398.

Исходя из специфики изучения данного понятия, в научной литературе существуют другие позиции по определению данного понятия. В книге Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова «Язык и культура». Также еще одним определением межкультурной коммуникации является «адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам, межкультурная коммуникация понимается как адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам. Иными словами, межкультурная коммуникация - это своеобразный «диалог культур».¹² В научной литературе существуют другие представления трактовки понятия «межкультурной коммуникации», принадлежащие Т. Н. Персиковой, Д. Б. Гудкову, С.Г. Тер-Минасова, Н. Р. Kelz, Л. К. Гейхман

2) Другой подход можно проследить в исследованиях философов-антропологов и культурологов А. А. Белика, В.В. Кочеткова, Н.М. Лебедевой, Е. А. Сайко, З. В. Сикевич, Н. Г. Скворцова, Т. Г. Стефаненко. Подчеркнем, что проблемы взаимодействия и взаимопонимания культур здесь рассматриваются через ценностную природу этнокультурных различий, что позволяет авторам представить межкультурное взаимодействие как «...особый вид непосредственных отношений и связей, которые складываются между, по меньшей мере, двумя культурами, а также тех влияний, взаимных изменений, которые появляются в ходе этих отношений».¹³

Роль межкультурной коммуникации при данном подходе - это не более чем связь в рамках межкультурного взаимодействия. Ведь необходимым условием межкультурной коммуникации является наличие общего языка у субъектов коммуникации, каналов связи и правил их осуществления. В этом случае не каждое общественное действие может быть рассмотрено как

¹² Рябова, М.В. Межкультурная коммуникация как совокупность механизмов столкновения культур // Филологические науки. 2010. № 3 (7). С. 135.

¹³ Кононенко, Б.И. Большой толковый словарь по культурологии. М., 2003. С. 78.

коммуникативное, как содержащее и выражающее определенную информацию, а только те действия, которые осуществляются с целью коммуникации.

Категория «межкультурное взаимодействие» в рамках данного подхода представляет собой «сложную структурную систему, в которой существует основной раздел - межкультурное взаимодействие, в результате которого происходит изменение ценностей, модификация областей хозяйственной и творческой деятельности, преобразование духовных ориентиров, языка взаимодействующих культур, и подразделы - межкультурная коммуникация, межкультурная компетенция, межкультурные контакты».¹⁴

Граница, разделяющая две категории, тонкая и поскольку большинство исследователей рассматривают два понятия «межкультурное взаимодействие» и «межкультурная коммуникация» как тождественно равными, а другие разделяют эти понятия, следовательно, для нас наиболее близок первый подход в определении сущности и структуры компетенций межкультурного взаимодействия.

Все вышеперечисленные подходы к пониманию определения межкультурной коммуникации, ясно дают понять, что достижения взаимопонимания необходима определенная совокупность знаний, навыков и умений, общих для всех коммуникантов, которая в теории межкультурной коммуникации получила название межкультурной компетентности.

Однако, стоит заметить, что в отличие от процесса межкультурной коммуникации, вопросы межкультурной компетентности имеют малую изученность и являются сложным феноменом в понимании сущности данного определения. Данное обстоятельство обуславливает необходимость более обстоятельного его анализа, для чего следует сначала установить смысл самого термина «компетентность».

¹⁴ Курбан, Е. Н., Кривошлыкова, М. В. Межкультурное взаимодействие и межкультурная коммуникация: к определению аспектов // Социум и власть. 2013. №1 (39). С.100.

Этимологически термин «компетентность» образован от слова «компетентный» (competens), которое в латинском языке буквально означает «соответствующий, способный», хотя чаще всего употребляется в значениях: 1) обладающий компетенцией; 2) знающий, сведущий в определенной области деятельности. Кроме того, в латинском языке также существует родственное ему понятие «компетенция» (competentia — принадлежность по праву), которое определяется как: 1) круг полномочий какого-либо органа или должностного лица; 2) круг вопросов, в которых данное лицо обладает познаниями, опытом.

Этимологическая близость терминов «компетенция» и «компетентность» закономерно породила проблему их интерпретации. В одних случаях значение этих терминов разграничивается, «компетенция» и «компетентность» рассматриваются как самостоятельные понятия, выражающие, первый - полномочия, права, а второй - характеристику носителя этих полномочий; в других случаях компетентность рассматривается как реализация компетенции или даже как понятие, тождественное ей по смыслу.

А. А. Деркач определяет компетентность как «главный когнитивный компонент подсистемы профессионализма деятельности, сфера профессионального ведения, постоянно расширяющаяся система знаний, позволяющая осуществлять профессиональную деятельность с высокой продуктивностью».¹⁵

В социологии компетентность рассматривается так же, как атрибут профессионализма. В. А. Сластенин «рассматривает как теоретическую и практическую готовность индивида к соответствующему виду деятельности. Теоретическая готовность проявляется в совокупности способностей мыслить и анализировать, а практическая готовность выражается во внешних

¹⁵ Деркач, А.А. Аксеологические основы развития профессионала. М.: Изд-во Моск. психол-социальн. ин-та. Воронеж: МОДЭК, 2004. С.159.

(предметных) умениях, к которым он относит организаторские и коммуникативные умения».¹⁶

В контексте социологического подхода А. М. Новиков считает, что: «компетентность подразумевает, помимо технологической подготовки, целый ряд других компонентов, имеющих, в основном, внепрофессиональный или надпрофессиональный характер, но в то же время необходимых сегодня каждому специалисту. Это в первую очередь, такие качества личности, как самостоятельность, способность принимать решения, творческий подход к любому делу, умение доводить его до конца, умение постоянно учиться. Это - гибкость мышления, наличие абстрактного, системного и экспериментального мышления, это - умение вести диалог и коммуникабельность, способность к сотрудничеству и т.д. Над собственно профессиональной - технологической - подготовкой вырастает огромная внепрофессиональная надстройка требований к специалисту».¹⁷

Дальнейшее понимание компетентности происходит в разных направлениях. В отечественной литературе: 1) как социокультурное явление (А. К. Маркова) 2) психологический аспект (Бодалев, Петровская) 3) в рамках теории коммуникации (Глухов, Щукин, Сурыгин, Емельянов, Костомаров).

В зарубежной литературе подход к компетентности несколько иной. Понятие «компетентность» там широко используется при рассмотрении вопросов социальных способностей личности, установления уровней социальной компетентности, выявления ее компонентов и т.д. Так, например, английские исследователи в структуре компетентности выделяют три уровня: «1) Интегративную компетентность - способность к интеграции знаний и навыков и их использованию в практической жизнедеятельности; 2) Психологическую компетентность - развитую систему эмоций, способную обеспечить адекватное восприятие окружающего мира и практическое поведение людей; 3) Компетентность в конкретных сферах деятельности,

¹⁶ Сластенин В. А. Введение в педагогическую аксиологию: учеб. пособие для студ. пед. учеб. заведений. М., 2003. С. 236.

¹⁷ Новиков, А.М. Методология образования. М.: Эгвес, 2002. С.23-24.

выражающуюся в умении работать с людьми, преодолевать неопределенность, реализовывать намеченные планы и т.д.»¹⁸

Известный британский психолог Дж. Равен разработал свою концепцию компетентности на основе определяющей роли ценностно-мотивационной сферы личности. Под компетентностью он понимает «специфическую способность, необходимую для выполнения конкретного действия в конкретной предметной области и включающую узкоспециальные знания, особого рода навыки, способы мышления, а также понимание ответственности за свои действия. Согласно его пониманию, быть компетентным - значит иметь набор специфических компетентностей разного уровня».¹⁹

Таким образом, анализ литературы по проблеме компетентности показывает неоднозначность, полиструктурность и многокомпонентность понятий «компетенция» и «компетентность». Данные заключения позволяют сделать вывод, что понятие «компетенция» выражает содержание того или иного вида деятельности, а понятие «компетентность» — совокупность качеств личности, необходимых для реализации этого содержания. Исходя из этого, мы рассматриваем компетентность как совокупность знаний, умений и навыков, позволяющих субъекту эффективно решать вопросы и совершать необходимые действия в какой-либо области жизнедеятельности, а компетенцию - как совокупность объективных условий, определяющих возможности и границы реализации компетентности индивида. Таким образом, можно утверждать, что общий уровень компетентности индивида складывается из совокупности отдельных конкретных компетентностей, соответствующих его взаимоотношениям с окружающим миром.

Из всего многообразия компетентностей индивида мы выделяем межкультурную компетентность, которая формируется в результате процесса межкультурной коммуникации, в свою очередь вызванного интенсивным

¹⁸ Садохин, А.П. Межкультурная компетентность: понятие, структура, пути формирования // Журнал социологии и социальной антропологии. 2007. №1. С. 130.

¹⁹ Равен Д. Компетентность в современном обществе: выявление, развитие и реализация / Пер. с англ. М.: Когито-Центр, 2002. С. 178.

взаимодействием культур, порожденным процессом глобализации. Однако заметим, что данное явление только начинает привлекать внимание исследователей, и поэтому понятие «межкультурная компетенция» только начинает входить в широкий научный оборот и пока не имеет устоявшегося терминологического определения.

«Межкультурная компетенция определяется как способность и готовность строить отношения с представителями других культур, как способность и желание достичь понимания в межкультурных контактах вербальными и невербальными средствами. Она позволяет языковой личности выйти за пределы собственной культуры и приобрести качества медиатора культур, не утрачивая собственной культурной идентичности»²⁰.

Под межкультурной компетенцией А.П. Садохин подразумевает «комплекс знаний и умений, позволяющих индивиду, в процессе межкультурной коммуникации, адекватно оценивать коммуникативную ситуацию, эффективно использовать вербальные и невербальные средства, воплощать в практику коммуникативные намерения и проверять результаты коммуникации с помощью обратной связи».²¹

Н.И. Васильева дает следующее определение межкультурной компетенции: «это знание жизненных привычек, нравов, обычаев, установок данного социума, формирующих индивидуальные и групповые установки; индивидуальных мотиваций, форм поведения, невербальных компонентов (жесты, мимика), национально-культурных традиций, системы ценностей».²²

М.С. Лукьянчикова понимает межкультурную компетенцию как «способность членов некой культурной общности добиваться понимания в процессе взаимодействия с представителями другой культуры с использованием компенсаторных стратегий для предотвращения конфликтов

²⁰ Пантелеева М. В., Валеева Р. А. Формирование межкультурной компетенции в условиях поликультурного взаимодействия (на материале американских исследований) // *Фундаментальные исследования*. 2014. №5 (часть 4). С. 854.

²¹ Садохин, А. П. Межкультурная компетентность: понятие, структура, пути формирования // *Журнал социологии и социальной антропологии*. 2007. №1. С. 125.

²² Васильева, Н.И. Межкультурная компетенция, стратегии и техники ее достижения [Электронный ресурс]. URL: edu.ru/li/journal/vasilieva N. htm // (дата обращения: 18.08.17).

«своего» и «чужого» и создавать в ходе взаимодействия новую межкультурную коммуникативную общность».²³

Исходя из понимания сущности межкультурной коммуникации, мы можем определить структуру межкультурной компетенции. «Работы в русле данной тематики распадаются на три большие группы: 1) социально-психологические и коммуникативные исследования МКК; 2) педагогические и лингвистические исследования МКК; 3) исследования МКК в области международного бизнеса и менеджмента».²⁴

Среди социально-психологических и коммуникативных исследований ключевое место занимают работы американских авторов У. Гудикунста и Ю. Ким. «Принимая во внимание психологические, социальные и культурные аспекты коммуникативных событий, в структуре МКК исследователи выделяют семь компонентов: 1) непредубежденность; 2) межкультурную эмпатию; 3) точное понимание различий и сходств; 4) отсутствие склонности к критике; 5) беспристрастное наблюдение; 6) способность устанавливать значимые взаимоотношения; 7) минимальный этноцентризм»²⁵.

Среди наиболее известных работ в русле педагогических и лингвистических исследований МКК выделяется ряд публикаций британского исследователя М. Бирама, в которых автор рассматривает вопросы оценивания и формирования МКК применительно к обучению иностранным языкам.

«В структуре МКК М. Бирам разграничивает лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную и собственно межкультурную компетенцию. К содержанию межкультурной компетенции относятся: 1) отношение (любопытность и открытость); 2) знания (знания о социальных группах в стране собеседника); 3) умения интерпретации и соотнесения, (способность интерпретировать документ другой культуры);

²³ Лукьянчикова М. С. О месте когнитивного компонента в структуре межкультурной компетенции // Россия и Запад: диалог культур. 2000. №8. С. 189.

²⁴ Руденко Н. С. Дискуссия о структуре межкультурной коммуникативной компетенции в зарубежных исследованиях // Педагогическое образование в России. 2015. №10. С.83.

²⁵ Руденко Н. С., Брайтон К. Оценивание межкультурной коммуникативной компетенции // Педагогическое образование в России. 2013. № 1. С. 214.

4) умения получения новых знаний и взаимодействия (умение приобретать новые знания о другой культуре); 5) критическое осознание культуры/политическое (способность на основании эксплицитных критериев критически оценивать установки, модели и продукты в своей собственной и чужой культуре)»²⁶. Согласно модели М. Бирама, межкультурный коммуникант должен выступать посредником между «своим» и «чужим» языком и культурой, а критерием эффективности взаимодействия является достижение межкультурного взаимопонимания.

«Первые исследования МКК в области международного бизнеса и менеджмента, которые относят к 1970-1980 гг., имели целью выявление причин коммуникативных неудач американских служащих, работающих за границей. Среди причин барьеров межкультурной коммуникации называют отсутствие мотивации трудовой деятельности за рубежом, эмоциональную незрелость, неспособность адаптироваться к новой физической и культурной среде и др»²⁷.

Также ряд исследователей представляют другое понимание структуры межкультурной компетенции.

Структура межкультурной компетенции по А. П. Садохину:

1) В языковой компетенции А. П. Садохин выделяет следующие знания, умения и навыки: «знание языка; умение адекватно выразить свою мысль; навыки правильного употребления языкового и речевого материала с культурной маркированностью в процессе межкультурного взаимодействия (слухопроизносительные, лексические, грамматические, графические и орфографические)».²⁸

2) К коммуникативным умениям (коммуникативная компетенция) автор относит следующие: «умение использовать вербальные и невербальные средства, присущие для данной культуры; умение сохранить принятую для

²⁶ Byram M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. Clevedon : Multilingual Matters, 1997. P. 85.

²⁷ Tung R. L. Expatriate assignments. Enhancing success and minimizing failure // Academy of Management Executive. 1987. Vol. 1. № 2. P. 126.

²⁸ Садохин А. П. Межкультурная компетентность: понятие, структура, пути формирования // Журнал социологии и социальной антропологии. 2007. №1. С. 128.

данной культуры коммуникативную дистанцию; умение интерпретировать характерные для данной культуры сигналы готовности собеседника начать коммуникацию, или нежелание общаться; готовность к коррекции собственного коммуникативного поведения».²⁹

3) В знание культуры А.П. Садохин включает следующие компоненты: «общие сведения о стране изучаемого языка (географическое положение, природные условия, достопримечательности страны); сведения о государственном устройстве страны (партиях, средствах массовой коммуникации, учебных заведениях страны и т. д.); знание об искусстве страны (песней, танцев, поэзии, живописи); знание общества (сведения об известных личностях, молодежных субкультурах, устоявшихся традиций, праздников, обычаев народа изучаемого языка)».³⁰

М. Мейер предлагает следующую структуру межкультурной компетенции:

«-отношения - структурный компонент, в котором автор рассматривает отношения между представителями культур, которые, по мнению автора, строятся на основе качеств личности (любопытстве, открытости, готовности отказаться от предрассудков относительно иной и своей культуры);

-знания - компонент, включающий в себя знания об общих процессах социального и личностного взаимодействия, в своей стране и стране партнера по коммуникации;

-критическое осознание культуры представляет собой умение критически оценивать мировоззрение, деятельность и результаты деятельности, присущие своей и иноязычной культуре».³¹

Таким образом, изучив теоретические подходы в понимании понятий «межкультурное взаимодействие» и «межкультурная коммуникация», и обобщив результаты анализа различных трактовок понятия «межкультурная

²⁹ Садохин А. П. Межкультурная компетентность: понятие, структура, пути формирования // Журнал социологии и социальной антропологии. 2007. №1. С. 129.

³⁰ Там же. С. 131.

³¹ Meyer, M. Developing transcultural competence: case studies of advanced foreign language learners / M. Meyer // Mediating languages and cultures / Ed. by D. Buttjes and M. Byram. - Clevedon: Multilingual Matters, 1991. P. 140.

компетенция» и его структуры, мы можем выделить общее понимание межкультурной компетенции.

Межкультурная компетенция является составляющей коммуникативной компетентности, так как на наш взгляд, для осуществления процесса межкультурного взаимодействия необходимы все вышеперечисленные умения и навыки. Стоит подчеркнуть, необходимы не только овладение определенными личностными качествами, умениями и навыками коммуникации, но и знания иноязычной культуры.

На основании предложенных авторами (А.П. Садохин, А. Дженсен, М. Байрам, М. Мейер, К. Кнапп, У. Гудикунста и Ю. Кима) составляющих межкультурной компетенции наиболее целесообразным представляется предложить следующий вариант структуры межкультурной компетенции, которая на наш взгляд объединяет в себе все вышерассмотренные компоненты, составляющие структуру межкультурной компетенции, а именно: личностные качества, знание культуры, умения и навыки общения.

Данную структуру можно представить следующим образом:

1. Личные качества (толерантность, эмпатия, доброжелательность).

«Доброжелательность - способность не только сочувствовать, но и показывать свое доброжелательное отношение, уважение и симпатию к другим людям, умение понимать их даже тогда, когда не одобряешь их поступки, готовность поддержать другого человека».³² Перечисленные выше качества также являются своего рода умениями, овладение которыми может сказаться на успешности межкультурного взаимодействия.

2. Знания культуры (знание языка; знание фактов (сведений) о родной и изучаемой культурах; знание культурных ценностей, присущих родной и изучаемой культурам; знание невербальных средств коммуникации, характерных для своей и изучаемой культурам).

³² Глоссарий. Служба тематических толковых словарей [Электронный ресурс]. URL: <http://www.glossary.ru/> (дата обращения: 17.07.2017).

3. Коммуникативные умения (умение применить знания о культуре в практических ситуациях общения; умения осуществлять невербальное общение; умение проявить толерантность, доброжелательность, эмпатию в отношении к собеседнику в процессе коммуникации).

Таким образом, рассмотрев такие понятия как «межкультурная коммуникация», «межкультурное взаимодействие», как части компетенций межкультурного взаимодействия, мы выделили основное понятие межкультурная компетентность, которое является сходным в понимании компетенций межкультурного взаимодействия.

Многообразие подходов к рассмотрению понятия межкультурной компетенции и выделению ее структурных составляющих определяют ее как способность членов некой культурной общности добиваться понимания в процессе взаимодействия с представителями другой культуры с использованием коммуникативных стратегий для предотвращения конфликтов «своего» и «чужого». Межкультурная компетенция имеет сложный многоаспектный характер, в ее составе взаимодействуют: знания о иноязычной культуре; умения применять эти знания в установлении контактов; личностные качества; опыт межкультурной деятельности и общения. Такая характеристика поможет определить особенности компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей высшего образования, которые будут рассматриваться в следующем параграфе.

1.2. Особенности формирования компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей высшей школы с иностранными студентами

Интеграция России в мировое образовательное пространство обуславливает интерес исследователей к формированию компетенции преподавателя вуза. Этим объясняется внимание исследователей к поиску новых технологий, методов, средств, форм обучения, к возможностям раскрытия личностного потенциала преподавателя (Е. В. Бондаревская, В. И. Волчкова, И. А. Зимняя, В. В. Сериков, И. С. Якиманская и др.).

Проблема формирования компетенции преподавателя вуза достаточно многогранна и неоднозначна. Ее понятийный состав находится на пересечении исследований из сферы педагогики, философии, лингвистики и психологии. В этой связи определенную значимость имеют труды междисциплинарного характера, в которых раскрываются разные аспекты формирования профессиональной компетенции преподавателя.

Анализ теоретических работ, таких как Е. В. Стреженова, З. И. Павицкая, Т. С. Якушева, К. М. Ирисханова и др. посвященных проблемам поликультурного образования и особенностям межкультурного образования, а также анализ затруднений преподавателей в межкультурном взаимодействии и коммуникации, позволяют сделать вывод о наличии нескольких причин возникновения межкультурных затруднений преподавателя со студентами, а именно:

- недостаток знаний языка и фактов иноязычной культуры (неправильная интерпретация семантики языковых и речевых единиц, неверное восприятие аутентичной речи на слух, незнание культурно-языковых норм, форм и способов их проявления в моделях поведения людей, незнание системы универсальных культурных ценностей и т. д.);

- неумение анализировать и правильно интерпретировать проявления иноязычной культуры (неправильная интерпретация поведения, привычек представителей иной культуры; неумение проводить аналогии при сравнении

фактов, явлений культуры; непонимание культурной специфичности концепта и т. д.);

- недостаточный опыт эмоционально-чувственного отношения к проявлениям иноязычной культуры (проявление нетерпимости во взаимодействии, отсутствие интереса и мотивации к установлению межкультурных контактов, отсутствие толерантного отношения к культурным различиям и т. д.);

- неумение успешно взаимодействовать с представителями иноязычного социума (неумение выбирать стратегию поведения в зависимости от цели и ситуации общения, неумение строить свое поведение в соответствии с нормами культуры изучаемого языка, избегание контактов с представителями иноязычного социума, неумение избегать и решать проблемы, связанные с непониманием и т. д.).

В этой связи на первый план выходит проблема совершенствования профессиональной подготовки преподавателей к преодолению затруднений в межкультурном взаимодействии на основе компетентностного подхода, так как компетентностный подход признается наиболее отвечающим современному пониманию качества образования, в условиях развивающегося многокультурного общества. На наш взгляд, это становится возможным благодаря определенному уровню развития межкультурной компетенции преподавателя, т. е. насколько хорошо он владеет умениями и навыками эффективного межкультурного взаимодействия, сценариями поведения в типичных образовательных ситуациях при взаимодействии с иностранными студентами.

По мнению В. И. Волчковой «одной из характерных особенностей современного образования является его дифференцированность, вариативность и интегративность. Нового преподавателя вуза характеризует высокая степень автономии и креативности, что проявляется, наряду с высоким уровнем профессиональной компетенции, в таких «деловых качествах», как гибкость профессионального мышления, мобильность и

адаптивность к инновационным ситуациям профессиональной деятельности, постоянное профессиональное самосовершенствование, способность работать в команде, сотрудничать с другими, брать на себя инициативу и ответственность».³³

Рассмотрим формирование компетенции межкультурного взаимодействия, как части формирования профессиональной компетентности педагога в образовании.

«Показателями и критериями сформированности профессионально-личностной компетентности и культуры профессионально-педагогического взаимодействия преподавателя вуза выступают: а) наличие развитого педагогического мышления преподавателя, его направленность на практическую работу со студентами; б) обладание профессиональной культурой (общая и педагогическая культура, эрудиция и др.)».³⁴

Профессионально компетентным можно назвать преподавателя, который на достаточно высоком уровне осуществляет педагогическую деятельность, педагогическое общение, достигает стабильно высоких результатов в обучении и воспитании студентов.

«Формирование профессиональной компетенции – это динамичный процесс усвоения и модернизации профессионального опыта, ведущий к развитию индивидуальных профессиональных качеств, накоплению профессионального опыта, предполагающий непрерывное развитие и самосовершенствование»³⁵.

«Е.В. Попова в научной работе «Психолого-педагогическая компетенция учителя как условие повышения педагогической культуры» выделяет следующие этапы формирования профессиональной компетенции:

- самоанализ и осознание необходимости;
- планирование саморазвития (цели, задачи, пути решения);

³³ Волчкова В. И. Модернизация российского высшего образования на фоне глобализационных вызовов // КПЖ. 2011. №2. С.61.

³⁴ Скрипченко Т. Л., Осадчая С. М. Особенности профессиональной компетентности преподавателя вуза и направления ее совершенствования // Наука и образование: новое время. 2016. №2 (13). С. 192.

³⁵ Там же. С. 195.

– самопроявление, анализ, самокорректировка».³⁶

Формирование профессиональной компетенции – процесс циклический, так как в процессе педагогической деятельности необходимо постоянное повышение профессионализма, и каждый раз перечисленные этапы повторяются, но уже в новом качестве. Процесс саморазвития и самосовершенствования обусловлен биологически и связан с социализацией и индивидуализацией личности, которая сознательно организует собственную жизнь, а значит, и собственное развитие.

Анализ российских исследований показывает, «что процесс формирования профессиональной компетенции так же сильно зависит от среды, поэтому именно среда должна стимулировать профессиональное саморазвитие и самосовершенствование»³⁷. В вузе должна быть создана демократическая система управления. Это и система стимулирования сотрудников, и различные формы педагогического мониторинга, к которым можно отнести анкетирование, тестирование, собеседование, и внутривузовские мероприятия по обмену опытом (проведение методических совещаний, показательных и открытых занятий), конкурсы, и презентация собственных достижений. Данные формы стимулирования позволяют снизить уровень эмоциональной тревожности преподавателя, предохраняют от эмоционального выгорания, влияют на формирование благожелательной психологической атмосферы в коллективе.

Говоря о процессе формирования профессиональных компетенций взаимодействия преподавателей, мы можем выделить связь с особенностями формирования компетенций межкультурного взаимодействия. Поскольку развитие экономической ситуации в ряде стран, включая и нашу страну, показывает, что наличие продуктивного диалога между культурами на разных уровнях коммуникативного взаимодействия становится одной из важнейших задач нашего времени. Соответственно в новых условиях

³⁶ Попова Е. В. Психолого-педагогическая компетентность учителя как условие повышения педагогической культуры : автореф. дис. ... канд. пед. наук. / Е.В. Попова. – Ростов-н/Д., 2005. С. 10.

³⁷ Попова Е. В. Психолого-педагогическая компетентность как научно-педагогическая проблема // Известия Южного отделения Российской академии образования. 1999. №1. С. 128.

развития образования компетентностный подход не просто выходит на первый план, но и претерпевает некие изменения.

На современном этапе наблюдается усиление роли иноязычного компонента, что имеет непосредственное влияние и на изменение требований к переподготовке преподавателей вузов. С целью определения места и роли компонента, отвечающего за подготовку преподавателей к межкультурному взаимодействию, проанализируем существующие компоненты профессиональной компетентности.

Анализ специальной литературы показал, что ряд авторов (Е. В. Маркарян, В. Д. Шадриков и др.), «исследующих модели профессиональной компетентности преподавателей любого профиля, выделяют в ее структуре четыре компонента, которые рассматриваются как «симптомокомплексы» личностных характеристик профессионально обусловленной структуры личности»³⁸.

Как показывает обзор моделей личности специалиста (Н. Ф. Талызина, Н. Т. Печенюк, Л. Б. Хихловский и др.), практически в каждой из них особое место отводится коммуникативной подготовленности (владению родным и иностранным языками) и умению осуществлять эффективное общение с представителями других культур. Эта идея также отражена в современной зарубежной профессиональной педагогике, где аналогичные характеристики определяются как ключевые компетенции (В. Mansfield, С. N. Nitardy, G. N. Mc Lean, P. Reilly, G. A. Straka, M. Van der Klink, J. Boon, K. E. Dooley, J. R. Lindner, K. C. Cooper и др.).

Данные подходы, еще раз доказывают, что существует разный взгляд на совокупность различных компетенций, формирующих структуру целостной профессиональной компетентности. В последнее время в дидактике профессионального образования разрабатываются идеи

³⁸ Шадриков В. Д. Способности человека. – М.: Из-во Институт практической психологии, Воронеж: НПО МОДЭК, 1997. С. 188.

рассмотрения результатов образовательной деятельности через компетентности (базовые, специальные, ключевые).

1) «Общие компетенции представляют собой единство обобщенных знаний и умений, универсальных способностей и готовности специалиста к решению больших групп задач - от личностных до социальных»³⁹.

В большинстве публикаций общие компетенции представлены как базовые, универсальные компетенции, общие для всех профессий и специальностей, которые можно было бы применять в самых различных ситуациях. Поэтому их структура характеризуется наличием трех обязательных компонентов. Кратко представим сущность каждого из них:

- содержательный компонент - ориентация в целях и задачах профессиональной деятельности, содержании профессиональной и смежных с ней сферах;

- ресурсно-временной компонент - информируемость о трудоемкости и сложности задач и деятельности по их решению, о необходимом и имеющемся уровнях профессиональной подготовленности членов коллектива, технических, кадровых и временных ресурсах;

- социально-экономический компонент - коммуникативность, адекватность межличностного восприятия и взаимодействия, умение предупреждать и разрешать конфликты.

2) Специальные профессиональные компетенции определяют владение собственно профессиональной деятельностью на достаточно высоком уровне. По мнению ряда исследователей (О. Н. Загора, А. Н. Сергеев и др.), основными компонентами профессиональной компетентности являются:

- социально-правовая компетенция - знания и умения в области взаимодействия с общественными институтами и людьми, а также владение приемами профессионального общения и поведения;

³⁹ Низкодубов Г. А. Структура профессиональной компетентности преподавателей неязыковых вузов // Вестник ТГПУ. 2012. №5. С. 50.

- специальная компетенция - подготовленность к самостоятельному выполнению конкретных видов узкопрофессиональной деятельности, умение решать типовые профессиональные задачи и оценивать результаты своего труда, способность самостоятельно приобретать новые знания и умения по конкретной специальности;

- персональная компетенция - способность к постоянному профессиональному росту и повышению квалификации в контексте непрерывного образования;

- иноязычная компетенция - важное средство профессиональной самореализации в условиях становления международного образовательного пространства и развивающегося диалога деловых культур.

3) «Новый акцент в определении специфики профессиональной компетентности содержится в тексте современных нормативных документов, в частности в Стратегии модернизации общего образования»⁴⁰. Данная специфика может быть охарактеризована термином коммуникативность, что определяет особенность типологии ключевых компетенций, определяющих содержание профессиональной компетентности:

- компетенции, относящиеся к самому себе как личности, как субъекту жизнедеятельности;

- компетенции, относящиеся к взаимодействию человека с другими людьми;

- компетенции, относящиеся к деятельности человека, проявляющиеся во всех ее типах и формах.

Анализ научной литературы показывает, что выделенные компетенции имеют междисциплинарный подход. Однако, стоит заметить, на современном этапе образования все чаще делается уклон на компетентностный состав в межкультурном взаимодействии, прежде всего акценты в процессе обучения лежат, в лингвистической области. Смещение

⁴⁰ Стратегия модернизации содержания общего образования: Материалы для разработки по обновлению общего образования. М., 2001. С. 50.

акцентов в языковую сферу объясняется тем, что знание иностранного языка и переводческая компетенция считаются многими отечественными учеными-лингвистами системообразующими факторами формирования межкультурной компетенции в различных университетах. А в нашей стране именно преподаватели иностранных языков, в основном, практики - выступили в качестве первопроходцев в исследовании феноменов «межкультурная коммуникация», «межкультурное взаимодействие», «межкультурная компетенция».

Поэтому, рассматривая вышеперечисленные типы компетенций, выделим отдельно иноязычную компетенцию. Она имеет цель осуществлять успешную межкультурную коммуникацию и взаимодействие с представителями других стран и рассматривается как результат профессиональной подготовки, способность и готовность специалиста к иноязычной деятельности в различных сферах в соответствии с приоритетами личности (В.Ф. Аитов, А.С. Андриенко, Н. С. Сахарова и др.).

«Данная компетенция является одной из задач воспитания полноценной языковой личности в условиях университетского образования и понимается как готовность и способность специалиста, не изучавшего иностранный язык, к применению иноязычных лингвострановедческих, научных и предметных знаний для осуществления полноценной иноязычной профессиональной межкультурной коммуникации».⁴¹ Иноязычная компетенция играет большую роль при определении содержания курса языковой переподготовки преподавателей неязыковых вузов, так как это позволяет не только совершенствовать ранее приобретенные компетенции, но и формировать новые, необходимые для успешной самореализации взрослых преподавателей в условиях профессионально-делового общения в контексте нового развивающегося явления - диалога деловых культур.

⁴¹ Низкодубов Г.А. Роль и место иностранного языка в профессиональной компетентности преподавателей технических специальностей // Вестник науки Сибири. 2012. №2 (3). С. 111.

«Иноязычная компетенция рассматривается в единстве следующих составляющих: иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции, межкультурной коммуникации в русле диалога культур, межкультурной интеграции, социальнопрофессиональной и академической мобильности»⁴². Являясь результатом образовательного процесса языковой подготовки специалиста, иноязычная профессионально-коммуникативная компетенция отражает взаимодействие иноязычных знаний, умений и ценностных качеств личности.

«Указанная компетенция обладает системообразующим свойством по отношению к ключевым компетенциям специалиста для всех предметов и дисциплин, поскольку она органично интегрирует в собственном развитии формирование всех остальных компетенций»⁴³. Следовательно, можно сделать вывод о том, что иноязычная профессионально-коммуникативная компетенция является основой в развитии компетенций межкультурного взаимодействия, а также средством эффективного развития личности.

Анализ исследований, посвященных изучению компонентного состава иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции (В. Ф. Аитов, А. С. Андриенко, Г. С. Архипова, А. Г. Измайлова, А. Н. Кузнецов и др.), позволяет нам выделить в ней совокупность следующих ключевых компетенций:

1. Лингвистическая компетенция, в составе которой мы выделяем языковую и речевую компетенции. Под языковой компетенцией мы понимаем знание лексических единиц и грамматических правил, преобразующих лексические единицы в осмысленное высказывание, а также способность применения этих правил в процессе выражения и восприятия суждений в устной и письменной формах. Под речевой компетенцией мы понимаем знание правил речевого поведения, выбор и использование

⁴² Андриенко А. С. Развитие иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности студентов технического вуза (на основе кредитно-модульной технологии обучения): автореф. дис. ... канд. пед. наук. / А. С. Андриенко. - Ростов-н/Д., 2007. С. 20.

⁴³ Аитов В. Ф. Проблемно-проектный подход к формированию иноязычной профессиональной компетентности студентов (на примере неязыковых факультетов педагогических вузов): автореф. дис. ... д-ра пед. наук. / В.Ф. Аитов, - СПб., 2007. С. 27.

языковых форм и средств в зависимости от целей, ситуации общения и социального статуса участников в процессе социокультурной и профессиональной коммуникации.

2. Дискурсивная компетенция, позволяющая устанавливать контекстуальное значение связного текста и логически выстраивать высказывания в процессе коммуникации.

3. Стратегическая компетенция, под которой мы понимаем способность использовать адекватные ситуации общения, вербальные и невербальные коммуникативные стратегии в целях эффективной межкультурной профессионально ориентированной коммуникации при дефиците языковых средств.

4. Социокультурная компетенция характеризует способность коммуникантов адекватно воспринимать, понимать и давать оценку достижениям культуры и науки других народов в процессе меж-культурного профессионально ориентированного общения.

5. Социальная (прагматическая) компетенция как способность языковой личности выбирать адекватный способ осуществления коммуникации в зависимости от условий и целей конкретной ситуации общения, строить высказывание в соответствии с коммуникативным намерением участников общения.

6. Лингвопрофессиональная (предметная, специальная) компетенция, под которой мы понимаем способность к восприятию и порождению текстов в определенной сфере специальной предметной деятельности, умение оперировать иноязычной общенаучной и специальной лексикой, клише языка для специальных целей, анализировать, критически переосмысливать и осуществлять презентацию текстового материала профессионально ориентированной проблематики.

7. Социально-информационная компетенция характеризует способность человека выразить критическое отношение к широкому спектру информации в процессе межкультурного иноязычного взаимодействия в

профессиональной и бытовой сферах деятельности, а также определяет уровень владения информационными технологиями.

8. Социально-политическая компетенция как способность ориентироваться в языковом поликультурном пространстве, учитывая нормы гражданско-правового поведения.

9. Персональная (личностная, индивидуальная) компетенция как способность, позволяющая раскрыть в процессе коммуникации в контексте диалога культур индивидуальные ценности и стремления личности как общественного индивида, противостоять профессиональным трудностям; как готовность к повышению уровня сформированности компетенций в целях межкультурного профессионального общения, непрерывному самообразованию и саморазвитию, а также потребность в актуализации и реализации личностного потенциала, стремлении к постоянному профессиональному росту и самоутверждению, творческому саморазвитию и конкурентноспособности.

Итак, поскольку феномен компетенций межкультурного взаимодействия достаточно не изучен, проанализировав и обобщив ряд исследований в рамках «межкультурной компетенции», «межкультурного взаимодействия», «межкультурной коммуникации», а также «иноязычной компетенции» (М. В. Плеханова, С. А. Мухаркина, Б. А. Крузе, О.И. Донецкая и мн.др). мы выделили группу компетенций межкультурного взаимодействия.

Преодоление межкультурных затруднений во взаимодействии преподавателя с иностранным учащимся состоит, на наш взгляд в овладении ими ключевыми компетенциями межкультурного взаимодействия:

- 1) лингвокультуроведческой компетенцией, отражающей языковую/речевую грамотность преподавателя, а также его культуроведческую осведомленность;
- 2) когнитивной компетенцией, предполагающей знание концептуальных феноменов родной и иноязычной культуры;
- 3) эмоционально-оценочной компетенцией, проявляющейся в открытости

другим культурам, принятии их проявлений, а также проявлении терпимости и доброжелательности во взаимодействии с учащимися; 4) поведенческой - рефлексивной компетенцией - умения следовать коммуникативно-речевым нормам иноязычного социума, умения решать межкультурные затруднения.

1) Лингвокультуроведческая компетенция. Повышение профессионализма начинается, прежде всего, с активного расширения системы знаний человека о той деятельности, в которую будет вплетена его будущая профессиональная деятельность. Так, лингвокультуроведческая компетенция включает в себя знания языковые и культуроведческие.

Показателями сформированности данной компетенции являются:

а) языковая и речевая грамотность (готовность/способность воспринимать аутентичную речь на слух; готовность/способность правильно интерпретировать семантику языковых и речевых единиц изучаемого языка; знания особенностей логики высказывания в родной и иноязычной культуре и т. д.); б) культуроведческая осведомленность (знания культурно-языковых норм, форм и способов их проявления в институтах иноязычного общества, моделях поведения людей; знания системы универсальных культурных ценностей; знания специфики форм и средств невербальной коммуникации и т. д.).

2) Когнитивная компетенция связана с познанием иной культуры, в качестве инструмента может выступать язык. Данный процесс требует от личности ее интеллектуального развития, абстрактного и критического мышления. Сопоставительный анализ концептуальных феноменов родной и иноязычной культур, развитие таких умений рефлексивного и аналитического сравнения, как группировка, структурирование, сопоставление, создание логических связей, использование в сопоставительном анализе приемов дедуктивных и индуктивных умозаключений.

Показателями сформированности данной компетенции являются: знание культурно-специфических концептов в родной и иноязычной

культурах; способность/готовность сопоставлять, структурировать, анализировать, вычленять нужную культуроведческую информацию, проводить аналогии, обобщения при сравнении фактов, явлений культуры; умение находить универсальное и специфическое в проявлениях родной и «чужой» культур и т. д.

3) Эмоционально-оценочная компетенция, предполагает наличие умения строить толерантные и справедливые отношения с социумом; самостоятельно организовывать учебную и профессиональную деятельность, осуществлять выбор и планирование личной образовательной траектории. Организация деятельности имеет большое значение для достижения конечного результата. Преподаватели в процессе образовательной деятельности должны проявлять эмоциональную устойчивость в ситуациях межкультурной напряженности. Перед современными преподавателями, работающими в иноязычной среде, остро стоит вопрос наличия качеств личности, способствующих грамотному осуществлению межкультурного профессионального взаимодействия, проявлению терпимости к иноязычной культуре, стилю жизни и поведению носителей языка.

Показателями форсированности данной компетенции являются: проявление социокультурной любознательности при работе с культуроведческой информацией; проявление социокультурной наблюдательности при распознавании культуроведческих и языковых реалий; интереса к сопоставительному анализу концептуальных феноменов родной и иноязычной культур и т. д.

4) Поведенческая - рефлексивная компетенция отражает уровень овладения стратегиями межкультурного взаимодействия и преодоления межкультурных затруднений.

В связи с этим нами выделены следующие показатели форсированности данной компетенции: способность/готовность выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения в МВ, от социальных ролей участников межкультурного

взаимодействия; умение адекватно использовать в процессе межкультурного взаимодействия знаний культурных особенностей иноязычной культуры, привычек, традиций, норм, поведения и этикета носителей языка; умение предвидеть, преодолевать и анализировать межкультурные затруднения обучающихся.

Таким образом, проанализировав основные профессиональные компетенции преподавателя, их особенности и формирование, мы выяснили, что на современном этапе все чаще исследователи выделяют иноязычную компетенцию. В рамках данной компетенции, мы выделили взаимосвязь развития компетенций взаимодействия преподавателей с иностранными учащимися.

Следовательно, выделенные компетенции межкультурного взаимодействия подтверждают, что современному высшему образованию необходима компетентная личность, человек способный адаптироваться в современном мире, найти себя и быть нужным обществу. И будет ли этот преподаватель профессионалом – во многом зависит от того, кто заложит азы компетентности. Иными словами многое будет зависеть от того, в каких условиях работает специалист и какие факторы влияют на формирование этой компетентности.

1.3. Опыт университетов в развитии компетенций межкультурного взаимодействия преподавателя с иностранными студентами в рамках интернационализации

Интернационализация высшего образования является одной из основных общемировых тенденций в развитии высшего образования на протяжении последних двух - трех десятилетий. За это время заметные изменения претерпели как содержание данного процесса, так и формы и методы его реализации. Интеграция российского высшего образования в глобальное образовательное пространство требует четкого понимания предпосылок, сущности, потенциала и влияния интернационализации на развитие образовательного сектора.

Для понимания опыта российских университетов в развитии компетенций межкультурного взаимодействия в рамках интернационализации, мы должны рассмотреть содержание понятия «интернационализация» в системе высшего образования. Как зарубежные, так и отечественные исследователи констатируют наличие множества формулировок, описывающих феномен интернационализации высшего образования с разных позиций, а также подтверждают сложность принятия единого определения ввиду многокомпонентности данного процесса, отсутствия единой модели, единого подхода к интернационализации различных вузов.

Так, Р. Рудзки, предложил свое, определение интернационализации, а именно: «процесс организационных изменений, обновления учебных планов, повышения квалификации преподавателей и мобильности студентов с целью совершенствования образовательного и исследовательского процессов в качестве основной деятельности университетов»⁴⁴. Данное определение, как мы видим, может быть применено ко множеству процессов, происходящих в вузе, затрагивающих, к примеру, реформирование образовательных

⁴⁴ Rudzki R. The strategic management of internationalisation: Towards a model of theory and practice: PhD dissertation (Education). Tyne: University of Newcastle, 1998. Available at: <http://hdl.handle.net/10443/149> (accessed: 21.12.2015).

программ и повышение квалификации сотрудников. Осложняет ситуацию также тот факт, что интернационализация принимает те или другие формы в зависимости от множества факторов, в контексте каждой конкретной страны, региона, национальной системы образования, университета, в которых данный процесс происходит.

По определению М. Сьедерквист, интернационализация на уровне вуза – «это процесс превращения национального вуза в интернациональный, включение международного аспекта во все компоненты управления университетом с целью повышения качества преподавания и исследований и достижения требуемых компетенций».⁴⁵

По мнению ряда российских исследователей, «интернационализация высшего образования на институциональном уровне представляет собой процесс добровольного принятия образовательным учреждением правил и процедур ведения всех видов своей деятельности, признанных и используемых мировым сообществом, с ориентацией на предоставление академическому персоналу и учащимся возможности в результате обучения получить знания, умения и компетентности, которые были бы востребованы в любой стране мира».⁴⁶

Также на сегодняшний период Министерство образования и науки РФ рассматривают интернационализацию высшего образования, «как процесс интеграции международного и межкультурного аспектов в цели и способы предоставления высшего образования»⁴⁷.

Анализ научных публикаций показал, что понятие «интернационализации», одно из самых распространенных и обсуждаемых за последний период в сфере высшего образования. Чаще всего его путают с

⁴⁵ Краснощеков В.В. Интернационализация ВУЗа как фактор повышения качества выпускника // *Фундаментальные исследования*. 2014. №6 (часть 5). С. 1045.

⁴⁶ Университетское международное сотрудничество: процесс интернационализации в мире и на региональном уровне / Л. Коршунов, О. Хомутов, Н. Никонов, Е. Никонова. Барнаул: Изд-во АлтГТУ, 2009. С. 140.

⁴⁷ Министерство образования и науки РФ [Электронный ресурс]. URL: <http://www.russia.edu.ru/information/analit/official/prorector/3961/> (дата обращения: 01.09.2017).

другими схожими понятиями, такими как «глобализация», «международное сотрудничество», «международная деятельность».

Опираясь на высказывание Ф. Альтбаха, считающего, что «глобализация способствовала усилению международной роли высшего образования и расширению масштаба интернационализации университетов»⁴⁸, нужно отметить, что в отличие от глобализации, представляющей собой макроэкономический процесс, интернационализация затрагивает в основном один социальный институт - образование.

Так, существующая литературная база по вопросу интернационализации высшего образования предлагает широкий круг концептов, определяющих интернационализацию с разных точек зрения.

Н. В. Красильникова выделяет несколько главных императивов, которые характеризуют интернационализацию, к ним относят, прежде всего: «глобализацию, «массовизацию» и диверсификацию высшего образования, а также развитие информационных технологий и укрепление идеи, что задачей университетов является подготовка специалистов, обладающих необходимыми компетенциями для жизни и успешной трудовой деятельности в поликультурной и многоязыковой среде»⁴⁹.

Т. Л. Стенина, А. О. Чамчян выделяют шесть ключевых аспектов процесса интернационализации, «где сущность этого понятия меняется в зависимости от социального и исторического содержания процесса образования в глобальном измерении и от его изменяющихся социальных ориентаций:

- 1) Внедрение международного измерения (Дж. Найт);
- 2) Улучшение качества высшего образования (Дирк Ван Дамм);
- 3) Международное образование (Ф. Альтбах);
- 4) Рост предпринимательства, менеджмент высшего образования (С. Голлард);

⁴⁸ Красильникова Н.В. Интернационализация Европейского высшего образования в контексте Болонских реформ // Образование и саморазвитие. 2014. №1 (39). С. 18-22.

⁴⁹ Красильникова Н.В. Интернационализация высшего образования в Европе: опыт Болонского университета // Образование и наука. 2015. №8 (127). С. 163-175.

5) Рекрутинг иностранных студентов, академическая мобильность преподавателей (Дж. Филден);

6) Развитие сотрудничества в сфере высшего образования (У. Тайхлер)»⁵⁰.

Ссуммируя различные взгляды на интернационализацию высшего образования, и дополняющее известное определение, предложенное Дж. Найт: «Интернационализация высшего образования - целенаправленный процесс интеграции международного, межкультурного или глобального измерения в задачи, функции и методы обучения в сфере высшего образования с целью улучшения качества образования и исследований для всех участников образовательного процесса, а также внесения значимого общественного вклада»⁵¹, интернационализация в данном контексте рассматривается вузами как способ повышения качества высшего образования, повышения репутации университета на национальном и международном уровнях, привлечения дополнительных материальных и человеческих ресурсов.

Понятие интернационализации в сфере высшего образования в международной практике традиционно включает в себя два аспекта: «внутреннюю» интернационализацию и «внешнюю» интернационализацию, или образование за границей, межстрановое образование, трансграничное образование. В качестве основных существенных направлений внутренней интернационализации с позиции научно-педагогических работников выделяют: воздействие культурного разнообразия; интернационализацию образовательных программ и учебных планов; особенности преподавания и обучения в межкультурной среде.

Говоря о развитии компетенций межкультурного взаимодействия, наибольшую значимость в данном ракурсе для нас представляет внутренняя интернационализация. Теперь, когда концепция внутренней

⁵⁰ Стенина Т. Л., Чамчян А. О. Анализ содержания понятия «Интернационализация высшего образования» в контексте педагогики // Наука и школа. 2016. №2. С. 71.

⁵¹ EU Study on Internationalisation of higher education [Электронный ресурс]. URL: <http://www.europarl> (дата обращения: 09.08.17).

интернационализации была в 2013 году включена в список стратегических образовательных задач Европейской комиссии, можно говорить о том, что эта идея набирает обороты и становится центральной для дискуссий, связанных с темой интернационализации высшего образования.

Развитие компетенций межкультурного взаимодействия в рамках интернационализации, мы рассматриваем на уровне внутренней интернационализации. Поскольку исследовательский интерес в данном направлении малоизучен, в первую очередь, нам стоит понять, что подразумевается под понятием «внутренняя интернационализация».

Первоначальное определение, сформировалось в Европе в 2001 году, под внутренней интернационализацией понималась «...любая деятельность международного характера, за исключением исходящей студенческой и академической мобильности»⁵². Замешательство данного определения вызывает главным образом тот факт, что концепция внутренней интернационализации пересекалась с концепцией интернационализации образовательных программ, разработанной в Австралии и Великобритании. Зачастую данные концепции объединяют в одну, так как оба термина подразумевают интернационализацию формальных и неформальных элементов образовательного процесса, однако внутренняя интернационализация также включает в себя программы мобильности (для небольшой доли студентов).

Также различные определения данного термина дают зарубежные и отечественные исследователи, «внутренняя интернационализация - это целенаправленная интеграция международного и межкультурного пространства в содержание всех образовательных программ и всех учебно-методических комплексов дисциплин в своей организации»⁵³.

«Внутренняя интернационализация - создание такой культуры и климата внутри вуза, которые продвигают и поддерживают международное и

⁵² Белен Йос, Элспет Дж. Европа зовет: новый взгляд на внутреннюю интернационализацию // Международное высшее образование. 2016. №83. С. 18.

⁵³ Институт международных связей [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ims-ural.ru/about/relations> (дата обращения: 15. 09.2017).

межкультурное взаимопонимание. При этом реализация всех программ, проектов, исследований содержит международное измерение (соответствует международным стандартам, включает зарубежные наработки, реализуется совместно с иностранными партнерами)»⁵⁴.

Новое определение, предложенное в 2015 году авторами книги *The European Higher Education Area: Between Critical Reflections and Future Policies*, звучит так: «Внутренняя интернационализация — процесс, направленный на введение для всех студентов международного и межкультурного измерения формальных и неформальных элементов образовательной программы в рамках местной образовательной среды»⁵⁵. Данное определение подчеркивает необходимость целенаправленного включения международных и межкультурных аспектов в образовательный процесс. Это значит, что введения спорадических, непродуманных элементов недостаточно для того, чтобы определенную образовательную программу можно было считать интернационализированной. Оно также говорит о том, что интернационализация должна быть направлена на всех студентов, а не только на тех, кто расширяет свои международные и межкультурные горизонты путем участия в программах мобильности.

Все эти определения, являются наиболее значимым в понимании компетенций межкультурного взаимодействия, в контексте интернационализации. Следовательно, проанализировав данные подходы, мы можем сказать, что внутренняя интернационализация призвана помочь не только студентам, но и преподавателям осознать свою роль на международном уровне, а также получить необходимые навыки межкультурного общения.

Подчеркивается необходимость целенаправленного включения международных и межкультурных аспектов в образовательный процесс. Это значит, что введения всеобщих, непродуманных элементов недостаточно для

⁵⁴ Псковский государственный университет [Электронный ресурс]. URL: <http://pskgu.ru/page/e3c6f308-eef7-4ba7-a693-5c2aed15ca99?print> (дата обращения 20.09.2017).

⁵⁵ Белен Йос, Элспет Дж. Европа зовет: новый взгляд на внутреннюю интернационализацию // Международное высшее образование. 2016. №83. С. 19.

того, чтобы определенную образовательную программу можно было считать интернационализированной. Также стоит подчеркнуть, что интернационализация должна быть направлена на всех студентов и преподавателей, а не только на тех, кто расширяет свои международные и межкультурные горизонты путем участия в программах мобильности. Говоря об интернационализации «местной образовательной среды», имеется в виду использование новых технологий делающих возможной виртуальную мобильность — например, в рамках совместных международных онлайн-образовательных программ (COIL). Речь идет о развитии взаимодействия с представителями локальных культурных, этнических или религиозных групп; использовании системы тандемного обучения или других способов налаживания взаимодействия между местными и иностранными студентами и преподавателями; использовании культурных различий студентов, находящихся в одной аудитории.

Итак, стоит еще раз подчеркнуть, что появление глобальных укладов и средств общения, по мнению исследователей, неизбежно создаст новые условия в сфере образования. «В то же время есть угроза того, что глобальная культура будет навязана повсеместно, практически не оставляя возможностей для культурного разнообразия и самоопределения, т. е. тех самых ценностей, на содействие которым направлены программы международных обменов в последние годы. Возникает необходимость в корректировке плана развития образования, для того чтобы он отвечал новым требованиям»⁵⁶.

К любым нововведениям, изменениям необходимо готовить кадры. В высшей школе основным стержнем при подготовке специалистов являются преподаватели, которые непосредственно влияют на культурную составляющую обучения в межкультурной среде. «В связи с этим актуализируется проблема подготовки преподавателей отечественных вузов

⁵⁶ Кутузов А. И. Теоретико-методологические подходы к институциональной интернационализации высшего образования // Современные проблемы науки и образования. 2015. № 1. С. 684.

к межкультурной коммуникации в условиях интеграционных процессов, а профессиональной компетентности преподавателя современного вуза. В условиях глобализации образования очевидным ценностным ориентиром становится необходимость интеграции отечественного и зарубежного опыта в данном направлении»⁵⁷.

Межкультурная компетенция тесно связана с внутренней интернационализацией. В качестве основных существенных направлений внутренней интернационализации с позиции педагогических работников выделяют: воздействие культурного разнообразия; интернационализацию образовательных программ и учебных планов; особенности преподавания и обучения в межкультурной среде.

Интернационализация высшего образования и растущий мультикультурализм в обществах становятся существенными драйверами социальных изменений в академической среде. Под воздействием интернационализации меняются культурные модели национальных университетов, это затрагивает организационные, управленческие и педагогические аспекты их институциональной политики. Глобализация и интеграция обществ, которые стимулируют всемирную миграцию и демографические изменения, требует повышенного внимания к вопросам межкультурной коммуникации в сфере высшего образования.

«Выделяют три группы участников образовательного процесса, для которых адаптация к межкультурной обстановке является важной:

– иностранные студенты, приезжающие в другую страну, чтобы провести несколько лет в незнакомой образовательной системе, и другие студенты с разным культурным опытом, приезжающие с целью ранней миграции;

⁵⁷ Мыльникова С. А. Подготовка преподавателей вуза к межкультурной коммуникации в сфере образования // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования. 2014. № 3. С. 118–120.

– местные студенты, которые вступают в контакт с иностранными студентами и могут извлечь выгоды от межкультурного взаимодействия в их родной стране;

– местные преподаватели и сотрудники университета, которые взаимодействуют с иностранцами в своей профессиональной деятельности».⁵⁸

Это еще раз подчеркивает мысль, что интернационализация структур и процессов образования характеризуется сближением людей с различными культурными ориентирами, моделями мышления, восприятия и эмоций, что оказывает существенное влияние на формирование структуры социального взаимодействия. Студентам и преподавателям приходится адаптировать свои навыки, отношение и поведение, для того чтобы взаимодействовать в межкультурном контексте.

До сих пор межкультурное взаимодействие в сфере высшего образования в основном рассматривалось в контексте обучения за рубежом и недостаточно внимания уделяется анализу взаимодействия с иностранными студентами преподавателей и развитию их межкультурных компетенций в рамках интернационализации.

Роль преподавателя в развитии международных учебных групп сложно переоценить. Несмотря на важность для учреждения хорошо организованной и хорошо финансируемой системы интернационализации, именно преподаватель играет центральную роль в этом процессе. В итоге его работа определяет результаты обучения в международных группах, а значит, и общий успех политики интернационализации вуза. Обучение по интернационализированным программам требует специальных знаний и навыков и предъявляет дополнительные требования к лектору, но что еще более важно – требует определенного отношения преподавателей к данному процессу. Невозможно ожидать качественной реализации международного

⁵⁸ Кутузов А. И. Особенности процесса формирования профессиональной готовности научно-педагогических работников к интернационализации вуза // Вектор науки ТГУ. 2015. №2-1 (32-1). С. 174.

учебного курса, если преподаватель сам не придерживается тех принципов, которые лежат в основе целей такого курса.

Данные программы в рамках интернационализации относятся к компонентному составу интернационализации и включают взаимосвязь внешней и внутренней интернационализации.

В.В. Краснощекоев выделяет «три уровня компонентов процесса интернационализации, в рамках которой, российские университеты осуществляют деятельность своих образовательных программ: 1) На уровне руководства; 2) На уровне преподавателей и сотрудников; 3) На уровне студентов»⁵⁹.

1) На уровне руководства можно выделить следующие составляющие интернационализации:

- Наличие политики и стратегии интернационализации, направленной на развитие экспорта образовательных услуг. Необходимо проводить работу с преподавателями и сотрудниками, разъясняющую приоритетность интернационализации как фактора повышения качества выпускника.

- Лидерство руководства в процессе интернационализации – инициация мероприятий, направленных на развитие интернационализации, поддержка инициатив сотрудников. В частности, руководство должно инициировать создание международных образовательных программ и поддерживать их организацию и проведение, инициировать процедуры международной аккредитации образовательных программ.

2) На уровне преподавателей и сотрудников компоненты процесса интернационализации вуза конкретизируются:

- Преподавательская мобильность (прием: участие зарубежных преподавателей в учебном процессе).

- Преподавательская мобильность (командирование: участие преподавателей университета в учебном процессе зарубежных вузов).

⁵⁹ Краснощекоев В.В. Интернационализация ВУЗа как фактор повышения качества выпускника // Фундаментальные исследования. 2014. №6 (часть 5). С. 1047.

- Участие в видеоконференциях, разработка и реализация курсов дистанционного обучения.

- Участие в международных конференциях, международных научных проектах, проведение совместных исследований, подготовка совместных публикаций активизирует научное общение с зарубежными коллегами.

- Участие в международных образовательных проектах.

Данные компоненты процесса интернационализации непосредственно связаны со стандартом ENQA, призывающим «учебные заведения разработать методы оценки достаточной квалификации сотрудников, вовлеченных в учебный процесс».

3) На уровне студентов.

- Языковая подготовка студентов – является залогом успешного преодоления барьеров интернационализации.

- Наличие международного контента в содержании дисциплин – является одной из наиболее сложных задач, в особенности для кафедр технического профиля.

- Чтение лекций на иностранных языках.

- Обучение иностранных студентов, студенческая мобильность (прием: включенное обучение студентов зарубежных вузов).

- Участие в совместных образовательных программах, организованных в обучающем вузе, как краткосрочных, так и с выдачей диплома (программы двойного диплома и т.д.).

- Студенческая мобильность (командирование: включенное обучение студентов в вузах за рубежом, зарубежная практика, ознакомительные программы).

- Привлечение студентов к научно-исследовательской работе с международной тематикой.

Отметим что данные компоненты, вносят значимый вклад в развитие университетов, в повышении их качества образования, соответственно рейтинг конкурентоспособности данных учреждений повышается. Стоит

подчеркнуть, что все вышеперечисленные компоненты очень тесно взаимосвязаны, поэтому рассматривать развитие межкультурной компетенции преподавателя стоит на всех трех уровнях.

Роль и позиция преподавателей в интернационализации является в значительной степени неизученной. Постоянные проблемы организации мобильности персонала в программах обмена лишь один пример сложного положения преподавательского состава в международном образовании. Преподавание в международных группах часто остается добровольной деятельностью, основанной на личных и профессиональных интересах, которые часто вытекают из предыдущего международного опыта или происхождения семьи. Преподаватели, которые не учат иностранных студентов, часто не заинтересованы в вопросе международного образования и высказывают мнение, что это сложный, дорогой и ненужный процесс. В преподавательском коллективе это создает напряжение личного и профессионального характера.

Политика в отношении привлечения платных студентов уже сейчас оказывает давление на добровольное участие преподавателей в интернационализации. Все больше и больше людей, которые сами не стремятся принять участие в международном образовании, будут сталкиваться с культурным разнообразием, интернационализацией программ и преподаванием учебных курсов в культурно-смешанных группах, где языком обучения является не родной язык для всех вовлеченных сторон.

Это требует от преподавателей освоения специальных навыков, которые не были сформированы на основе их общей «национальной» образовательной подготовки. С помощью дополнительного обучения и опыта международного общения преподаватели должны развивать свои профессиональные знания для удовлетворения специфических дополнительных требований, предъявляемых к обучению иностранных студентов.

Таким образом, новые задачи внутренней интернационализации российских высших учебных заведений состоят теперь не в том, чтобы процесс интернационализации в вузе касался небольшой доли прибывших в данный вуз иностранных студентов и профессоров или небольшой доли выезжающих за рубеж учащихся и профессоров. Важнейшая задача вузов теперь состоит в интернационализации абсолютного большинства собственных студентов и собственной профессуры. А это накладывает новые серьезные требования интернационализации практически всех сторон университетской жизнедеятельности.

Россия, став участницей Болонского процесса, может перенять накопленный европейский опыт, сохранить национальную культуру и образовательную идентичность и заявить о своих национальных традициях на широком европейском пространстве. Это позволит всем участникам процесса в полной мере воспользоваться преимуществами культурного разнообразия традиций в области научных исследований и преподавания, повысить качество образования, облегчить мобильность студентов и обеспечить выпускников вузов повсеместно признанными квалификациями. Политика международной открытости высшего образования должна предусматривать включение мобильности в обучение каждого студента и преподавателя, обеспечить ее надлежащее качество за счет соответствующей языковой подготовки; приобретения навыков, нужных для работы в международной среде; принятия межкультурных различий и мультикультурности.

Подчеркнем в этой связи еще раз, что интернационализация вузов – не самоцель, это – один из важных механизмов ответа вузов на веление (тенденции) современного глобализирующегося мира. Кроме того, выход вуза (его студентов, аспирантов и профессоров) на арену международного высшего образования неминуемо влечет необходимость других комплексных мер, в частности, по повышению качества образовательного процесса,

качества профессорско-преподавательского состава, актуальности научных исследований вуза и др.

ГЛАВА 2. ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ АНАЛИЗ ГОТОВНОСТИ К МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ УРГПУ

2.1. Организационно – правовые условия межкультурного взаимодействия преподавателей с иностранными студентами УрГПУ

Интеграция России в мировое образовательное и информационное пространство сопряжена с поиском новых путей формирования личности современного специалиста, способного свободно ориентироваться в поликультурном мире, понимая его ценности и смыслы, воплощая их в образец поведения в процессе взаимодействия с представителями других культур, как в нашей стране, так и на международном уровне.

Можно сказать, что интернационализация высшего образования, во многом меняет сложившуюся на протяжении долгого времени привычную деятельность высших учебных заведений. Она ломает прежние привычные структуры, бросая тем самым новые вызовы и системе образования в целом и государству, в частности. Сегодня для многих вузов мира интернационализация образовательного процесса становится частью преподавания, исследовательской работы и управления. Российская вузовская система претерпевает аналогичные изменения. Это касается как центральных вузов, так и тех, которые находятся на периферии.

Анализируя результаты исследования, нами была выделена взаимосвязь готовности к межкультурному взаимодействию преподавателей и осуществлением международной деятельности вуза. Совершенно понятно, что университеты, которые находятся в периферийной части страны (которых заведомо большинство) воспринимают международную деятельность как одну из целей (и не главной) в структуре целей университета, подход к ее достижению имеет последнюю значимость.

Готовность преподавателей к межкультурному взаимодействию с иностранными студентами, мы рассматриваем на примере Уральского

Государственного Педагогического университета, как крупного, динамично развивающегося центра педагогического образования федерального уровня. Для нас является важным тот факт, что, несмотря на его уровень, увеличение международной деятельности остается не приоритетной задачей.

В этом контексте интересен вопрос о месте международных связей в общей системе деятельности университета. «Дж. Л. Дэвис (J.L. Davis, 1995) предложил модель, описывающую возможные типы политики университетов в области международных связей, согласно которой можно выделить 4 основных типа политики:

1) международная деятельность – центральная задача университета, подход к ее решению – систематический;

2) международная деятельность – лишь одна из целей (и не самая главная) в структуре целей университета, но подход к ее достижению – систематический;

3) международная деятельность – лишь одна из целей (и не главная) в структуре целей университета, подход к ее достижению – «ad hoc» – по случаю;

4) политика с центральным положением цели в области международной деятельности и случайным подходом к ее реализации».⁶⁰

А. И. Сурыгин отмечает, что «в России в настоящее время имеется лишь один государственный университет, международную политику которого можно с уверенностью отнести к первому типу – Российский университет дружбы народов, для которого международное образование является центральной задачей».⁶¹ Ряд крупных университетов с традиционно развитыми международными связями, богатым опытом в области международного образования по типу политики можно отнести ко второй группе, к этой группе автор относит Санкт-Петербургский государственный технический университет. Поэтому, для нас представляется важным изучение

⁶⁰ Сурыгин А. И. Основы теории обучения на неродном для учащихся языке. СПб., 2000. С. 10.

⁶¹ Там же. С. 12.

готовности преподавателей к межкультурному взаимодействию с иностранными студентами на примере УрГПУ. В нашем понимании данный университет, в контексте рассматриваемой типологии, относится к третьему типу в системе международных связей. Данный вуз является показателем в оценке основных проблем включения университетов в интеграционное мировое образовательное пространство.

Изучив основные организационно - правовые условия межкультурного взаимодействия преподавателей с иностранными студентами УрГПУ мы выяснили, что международная деятельность университета осуществляется в основном за счет отдела развития международных образовательных программ. В дальнейшем работу с иностранными студентами проводят отдельные институты и факультеты такие как: институт филологии, культурологии и межкультурной коммуникации; факультет международных отношений и социально-гуманитарных коммуникаций; институт иностранных языков. Малая часть отдельных подразделений работающих с иностранными студентами может свидетельствовать о многих причинах. Возможно, это зависит от того, что поток иностранных студентов не так велик по сравнению с другими отдельными вузами г. Екатеринбурга, зачастую это обусловлено статусом педагогического вуза.

«...мы готовы сказать, что вот педагогическое направление, хоть и является приоритетом нашего государства последнего времени, но тем не менее ВУЗы, ... техническая направленность: техника и инженерия... в основном вот эта направленность». (ИЭ №1)

Кроме того, существует незаинтересованность других подразделений в привлечении иностранных студентов. Слабая мотивация иностранных студентов в изучении профессиональных дисциплин или неготовность преподавателей других подразделений работать с иностранными студентами. Соответственно, рассматривая международную деятельность УрГПУ в контексте данной ситуации, мы можем предположить, что она не занимает центральное место в образовательном процессе университета.

Выделив основные структурные подразделения, мы можем отметить, что межкультурное взаимодействие преподавателей с иностранными студентами ведется, в основном, на отдельных институтах и факультетах. Поэтому, когда преподаватели других подразделений сталкиваются с иностранными учащимися, возникают трудности у всех участников межкультурного взаимодействия. В рамках данной проблематики мы видим, что готовность преподавателей к межкультурному взаимодействию, является затруднительным моментом в УрГПУ.

Среди многообразных направлений международной деятельности российских университетов важное место традиционно занимает обучение иностранных студентов (не исключением является УрГПУ), при этом внимание к деятельности преподавателя при взаимодействии с иностранным студентом уходит на второй план. Актуальность и важность этой проблематики обусловлена двумя главными соображениями. Во-первых, международный рынок образовательных услуг открывает широкие возможности бизнеса в области образования, что влечет несомненные экономические выгоды. Во-вторых, обучение иностранных студентов – один из действенных инструментов реализации геополитических интересов государства, который Россия в настоящее время использует далеко не в полной мере. Поскольку, обучение иностранных студентов – важный фактор международной политики и экономики, игнорировать который в современном мире невозможно, следовательно, многие университеты имеют одностороннее представление в международном развитии.

В рамках межкультурного взаимодействия и привлечения иностранных студентов как неотъемлемой части международной образовательной политики университетов, мы видим, что в УрГПУ осуществляется различные образовательные программы. В первую очередь это академическая мобильность, далее проводятся различные стажировки преподавателей в разные страны: США, Сингапур, Австрию, Германию, Китай по таким программ как (International Foundation for Electoral Systems; стажировка

Альянса цивилизаций ООН, Facebook, European Centre for Modern Languages). Выдаются гранты на обучения в Великобританию, Турцию, Германию, Австрию, Австралию, ОАЭ, США, Китай. Проводятся летние и зимние школы, конференции и международные конкурсы.

Сотрудничество с такими странами, показывает, что УрГПУ стремится интегрироваться в международное образование, но опять же в основном это происходит в рамках отдельных подразделений университета.

«...институт иностранных языков, то это конечно Европа, потому что у нас немецкий, английский, французские языки...» (ИЭ №1)

«...если мы посмотрим на институт филологии, культурологии и межкультурной коммуникации, то это Китай, потому что очень много студентов иностранных, преподаватели проходят стажировку в Китае...» (ИЭ №1)

Анализ нормативных документов связанных с осуществлением международных связей УрГПУ показал, что основной уклон делается на академическую мобильность студентов и преподавателей, однако, главным приоритетом остаются иностранные студенты.

«У нас мобильность делится на студенческую мобильность, на преподавательскую мобильность». (ИЭ №1)

«Академическая мобильность студентов, аспирантов, преподавателей и научных сотрудников является направлением международной, научно-исследовательской образовательной деятельности УрГПУ. Цели реализации академической мобильности:

- улучшение качества высшего образования;
- повышение эффективности научных исследований;
- совершенствование системы управления;
- повышение конкурентоспособности выпускников УрГПУ на российском и международном рынках образовательных услуг и труда;
- совершенствование перечня профессиональных компетенций за счет изучения и освоения опыта ведущих российских и зарубежных вузов;

- достижение международной сопоставимости образовательных стандартов;
- привлечение интеллектуального потенциала на основе двусторонних и многосторонних договоров с российскими и зарубежными партнерскими учебными заведениями (далее – партнерскими вузами);
- установление внешних и внутренних интеграционных связей;
- развитие университета по приоритетным направлениям».⁶²

Соответственно, мы наблюдаем, что в основном только программа академической мобильности способствует развитию компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей УрГПУ и иностранных студентов.

Данный показатель является подтверждением того, что существует мало международных образовательных программ для повышения уровня межкультурного взаимодействия преподавателей УрГПУ. Кроме того, если преподавателю удастся уехать за границу, то здесь он сталкивается с финансовыми трудностями. Большинство международных программ реализуются за счет финансовых затрат самих участников, а для преподавателей затраты увеличиваются в разы.

«...Действительно так, дааа... иии... но ВУЗ, наш университет пытается как то найти какой то выход из ситуации, предлагаем обменную программу по Китаю...»(ИЭ №1)

«...Понятно, что преподаватели через личные контакты, ездил за границу, это Европа и Штаты...» (ИЭ №1)

Таким образом, обучение иностранных студентов – является приоритетным фактором развития международной политики и экономики УрГПУ. Однако для нас является важным обратить внимание на развитие международных программ в сторону преподавательского состава УрГПУ,

⁶² Положение об академической мобильности студентов, аспирантов и научно-педагогических работников Федерального Государственного бюджетного образовательного учреждения высшего проф. образ. «Уральский Государственный Педагогический университет» [Электронный ресурс]. URL: <https://uspu.ru/education/docs/akademicheskaya-mobilnost.pdf> (дата обращения: 05. 09. 2017).

поскольку данный подход будет влиять на качество и развитие межкультурного взаимодействия с иностранными студентами.

Итак, анализ организационно-правовых условий УрГПУ показал, что на наш взгляд, недостаточное внимание уделяется анализу условий межкультурного взаимодействия преподавателей с иностранными студентами. Говоря о данном взаимодействии, следует выделить ряд ситуационных проблем, с которыми сталкивается большинство педагогов российских вузов, в том числе и УрГПУ.

Хофстед выделяет четыре ситуации, связанные с межкультурными проблемами, о которых преподаватели должны быть осведомлены:

«- различия в понимании социальной позиции преподавателя и студента в различных культурах;

- уместность (применимость) содержания учебных курсов;

- особенности познавательных способностей студентов;

- предполагаемые модели взаимодействия «студент – преподаватель» и «студент – студент»⁶³. Выделенные ситуации, показывают, что чувствительность к культурному разнообразию в университете требует от вуза внимания к деятельности преподавателя при взаимодействии с иностранными учащимися в контексте образовательного пространства.

Анализ условий осуществления международного образования УрГПУ показал, что существует ряд ситуаций, в которых возникают основные проблемы при взаимодействии с иностранными студентами. На основании теоретического подхода Хофстеда, нами были выделены следующие проблемные ситуации УрГПУ, их стоит рассматривать с нескольких сторон: 1) Взаимодействие культур (посредством изучения языка); 2) Психолого-педагогический аспект; 3) Адаптация иностранных студентов; 4) Обучение иностранцев профессиональным дисциплинам;

⁶³ Hofstede G. Cultural differences in learning and teaching // International Journal of Intercultural Relations. 1986. Vol. 10. P. 301–320.

1) Взаимодействие культур (посредством изучения языка). Чаще всего взаимодействие культур между преподавателем и иностранным студентом происходит за счет межкультурной коммуникации и межкультурного общения. Лингводидактический аспект в УрГПУ на факультетах, где приоритетом являются иностранные студенты, разработан достаточно хорошо. Необходимость этого диктуется, прежде всего, практическими потребностями методики обучения иностранным языкам.

Межкультурная коммуникация и общение между преподавателем и иностранными студентами как представителями различных культур бывает успешной или неудачной вплоть до культурного шока. Основная часть иностранных студентов, приезжающих на учебу в УрГПУ, плохо осведомлена о культуре общения, о русском речевом этикете. Поэтому важный элемент педагогической деятельности – научить их межкультурному и межличностному общению в новых условиях. Педагогическое общение в УрГПУ реализуется в аудитории, во время и после занятий, а также во вне учебное время. На занятиях общение преподавателя с учащимися строится с помощью условно-речевых ситуаций и чаще всего этим и ограничивается. Внеаудиторная деятельность является более разнообразной и естественной.

2) Психолого-педагогический аспект. Работа со сложным контингентом требует от преподавателя совершенствования психолого-педагогической подготовки.

«...например, наши преподаватели работают с китайцами, да, с китайскими студентами и конечно должны как-то иногда подстраиваться... менталитет, к культуре, да, это и истории...» (ИЭ №1)

Разумеется, преподаватель, работающий с иностранцами, должен иметь представление о стиле и мотивах поведения своих студентов. Он также должен знать, с какими культурами проще общаться. Представления о стиле и мотивах поведения студентов, с одной стороны, помогают избежать конфликтных ситуаций между людьми, принадлежащим к разным культурам,

а с другой – помогают самому преподавателю не делать ошибок в процессе педагогического общения.

Из анализа образовательной деятельности УрГПУ известно, что многие преподаватели предпочитают работать с определенным контингентом, в основном со студентами из Китая. Возможно, их личные особенности позволяют им легче адаптироваться к представителям этой культуры и легче принять данную манеру поведения, также такой подход может говорить о том, международные связи с другими странами малоразвиты.

3) Адаптация иностранных студентов. Особое место в построении педагогического межкультурного общения отводится начальному этапу обучения иностранных студентов, который является сложным и неоднозначным периодом адаптации и социализации.

Его особенности: новая социокультурная среда, значительные психологические, эмоциональные и физические нагрузки, интенсивный характер обучения, профессиональная направленность обучения, значительная учебная занятость студентов, преемственность на горизонтальном и вертикальном уровне.

«Они приезжают... если приезжает группа их очень тяжело разбить на отдельные составляющие (смех), т.е. они и ходят также группочкой и живут группочкой и т.д.» (ИЭ №1)

В условиях адаптации иностранных студентов в УрГПУ, как отмечалось ранее, основную поддержку оказывает отдел развития международных образовательных программ, в котором действует система кураторства.

«...вовлечь в среду студенческую нашего университета очень трудно, хотя в последнее время мы пытаемся, сейчас вот наглядный пример, они к нам сейчас даже сами ходят...» (ИЭ №1)

Частично подключаются другие структурные отделы университета: профсоюз учащихся, факультеты, и т.д. Данные условия, показывают, что внимание, чаще всего, уделяется вне учебной деятельности, при этом

забывая, что аудиторные занятия также являются частью преодоления трудностей адаптации, в котором задействованы и играют важную роль преподаватели.

4) Обучение иностранцев профессиональным дисциплинам. Преподавание профессиональных дисциплин имеет большие сложности. Чаще всего данный аспект связан с языковым барьером между иностранными учащимися и преподавателем. Чаще всего данная ситуация прослеживается на факультетах, где иностранные обучающиеся являются редкостью. Трудность заключается в то, что можно своевременно не заметить языковой барьер вследствие более высокого уровня подготовленности студентов из России. Также существует проблемы в различиях культуры преподавания данных дисциплин, например, Китая и России.

«...в учебе, потому что тоже опять другие требования, другая вообще сетка занятий и так далее...» (ИЭ №1)

Анализ условий международной образовательной деятельности УрГПУ, показывает, что переход иностранных студентов в другие подразделения и факультеты имеют трудности в изучении материала других дисциплин, а также для преподавателей, которые впервые сталкиваются в образовательном процессе с иностранцами.

Таким образом, Уральский Государственный Педагогический университет в последние годы активной осуществляет процесс интеграции в международное образовательное пространство. Формами международного сотрудничества данного университета с зарубежными вузами являются: научные проекты, международные договоры о партнерстве, касающиеся сферы обмена преподавателями и студентами, зарубежными университетами, научно-исследовательскими институтами и лабораториями. Однако, несмотря на активное развитие, существуют проблемные условия, которые затрудняют переход в международное пространство. В первую очередь данное положение связано с расстановкой приоритетных задач в международной образовательной политике университета и с условиями

реализации различных международных образовательных программ, где больший уклон делается в одну стороны – сторону иностранных студентов.

В нашем понимании, роль педагогического межкультурного взаимодействия с иностранными студентами имеет огромную первостепенную значимость в международном образовательном пространстве. Поэтому, чтобы повысить имидж УрГПУ, создать современное качественное обучение и расширить спектр предлагаемых международных образовательных услуг стоит задуматься о готовности межкультурного взаимодействия преподавателей с иностранными студентами.

2.2. Результаты исследования готовности межкультурного взаимодействия преподавателей УрГПУ с иностранными студентами

Анализ организационно – нормативных условий межкультурного взаимодействия в УрГПУ между преподавателями и студентами представляется для нас важным показателем проблемных ситуаций, с которыми сталкиваются преподаватели при межкультурном взаимодействии. Эта часть исследования представляет собой попытку провести анализ готовности межкультурного взаимодействия преподавателей и иностранных студентов посредством практического опыта самих преподавателей.

Исследование было проведено в мае-сентябре 2017 г. с помощью качественного метода исследования: интервью, вторичные анализ экспертного интервью и студентов УрГПУ. Было опрошено 7 преподавателей, разных факультетов УрГПУ, в качестве эксперта выступил начальник международного образовательного отдела УрГПУ. Вторичный анализ интервью, проведенного исследования, касаясь развития международных программ в государственных вузах г. Екатеринбурга, стал основной в выявлении проблем образовательного процесса между преподавателями и иностранными студентами. Также был проведен анализ интернет форумов, в которых упоминались основные особенности взаимодействия преподавателей с иностранными студентами. Стоит отметить, что в ходе исследования, преподаватели неохотно шли на контакт, причинами отказа от интервью были: большая загруженность, нехватка времени, боязнь записи на диктофон, боязнь, что их высказанное мнение станет публичным. Данная ситуация наблюдалась у более опытных преподавателей и могла быть причиной недоверия к личности интервьюера или же контролирующей политики администрации вуза.

Цель исследования состояла в анализе взаимодействия преподавателей УрГПУ с иностранными студентами. Задачи исследования были определены с учетом поставленной цели:

1. Выделить основные условия УрГПУ по развитию международных программ, в которых осуществляется межкультурное взаимодействие преподавателя с иностранными студентами;
2. Выявить специфику преподавания у иностранных студентов;
3. Рассмотреть основных субъектов процесса межкультурного взаимодействия: преподаватель – студент; студент – студент;
4. Дать характеристику условий преподавания в процессе взаимодействия с иностранными студентами;
5. Дать практические рекомендации, на базе данного исследования. преподавателям, которые впервые сталкиваются с иностранными студентами, а также администрации вуза по улучшению условий межкультурного взаимодействия.

В дальнейшем остановимся на анализе полученных данных в ходе исследования и определим результат с учетом поставленных задач.

1. Рассматривая специфику работы преподавателей УрГПУ с иностранными студентами, мы видим, что актуальной задачей университета является организация эффективного процесса обучения иностранных студентов, который бы обеспечивал высокое качество образовательных услуг и позволял эффективно реализовывать современные концепции преподавания по выбранным ими специальностям. Эта задача является комплексной и многоплановой.

Специфика образовательного процесса идет у иностранных студентов УрГПУ по профессиональным образовательным программам на русском языке. Студентов дифференцируют в отдельные группы, либо добавляют в группы русских студентов, чтобы они посещали занятия по профессиональным дисциплинам.

Для иностранных студентов, обучающихся по профессиональным образовательным программам на иностранном языке или в рамках академического обмена, приглашаются русские преподаватели, которые чаще всего владеют английским языком, для проведения занятий по их

профессиональной специализации. В качестве учебно-методических пособий используются специализированные материалы на английском, на русском или на языке страны студента.

«...она идет по дифференцированным учебникам, это могут быть общие учебники, это могут быть учебники для людей, м-ээ разных национальностей, специализированные. Например, для китайцев» (ИП №3)

Из числа опрошенных преподавателей УрГПУ, каждый выделил главные особенности взаимодействия с иностранцами в учебном процессе. Данные особенности можно разделить на: 1) адаптация иностранных студентов; 2) языковой барьер; 3) эмоционально-психологическая особенность преподавателя и национально-психологическая особенность иностранных студентов. Данные особенности преподавания в иностранной аудитории помогут выделить положительные и отрицательные стороны, в образовательном процессе, которые помогут в дальнейшем, как преподавателям, так и администрации УрГПУ.

В первую очередь, приезжая в российские вузы, иностранные студенты сталкиваются с периодом адаптации в образовательном процессе и вне учебной деятельности. Для нас представляется важным влияние адаптации на взаимодействие преподавателей с иностранными студентами УрГПУ в процессе обучения.

Рассмотрев различные мнения участников форумов, мы выяснили, что существуют различия в отношении к иностранным студентам за рубежом и в нашей стране. Данный аспект, является важным моментом в рамках адаптации иностранных студентов в УрГПУ.

«...я семестр пропустила из-за собственной несобранности, бумажку поленилась прочитать, когда спохватилась - поезд уже ушел. Пришлось пропустить. В России бы за мной бегала бы вся кафедра...» (УФ №3)

Отметим, что данное мнение разделяют некоторые преподаватели УрГПУ, подчеркивая то, что российские вузы отличаются особым подходом во взаимодействии с иностранными студентами, такой подход

может быть обусловлен менталитетом российских преподавателей, личными характеристиками или статусом университета.

Учитывая особенность данных высказываний, нами были выделены некие противоречия в особенностях взаимосвязи адаптации и образовательного процессом между преподавателями и иностранными студентами. Часть преподавателей высказывают мнение о том, что адаптация должна проходить только на первых этапах приезда в страну, другие же говорят о том, что процесс адаптации должен продолжаться на старших курсах.

Очевидным является тот факт, что «для успешной адаптации и, как следствие, успешного протекания процесса обучения иностранного студента имеют значение география и климат региона, характер студента, а также качество педагогической системы. Первые два фактора являются в некотором смысле «данностью» и влиять на них вряд ли возможно. Однако способность студента адаптироваться к педагогической системе вуза напрямую зависит от способности самой педагогической системы гибко учитывать интересы и потребности иностранных студентов, приезжающих на обучение в вуз»⁶⁴.

«Допустим, китайцам надо особое внимание, то есть из дальнего зарубежья. Естественно, это как раз связано с более серьезной адаптацией, чем представителей ближнего зарубежья...» (ИЭ №7)

Преподаватели УрГПУ стремятся максимально учитывать личностные национальные особенности студентов, так как такой подход, по мнению большинства опрошенных преподавателей, способствует сокращению сроков успешной адаптации иностранных студентов, которая напрямую влияет на эффективность учебного процесса в вузе.

«...каждую культуру эээ нужно уважать и считаться с традициямиэтой культуры». (ИП №2)

⁶⁴Рахимов Т.Р. Особенности организации обучения иностранных студентов в российском вузе и направление его развития // Язык и культура. 2010. № 4. С. 123—136.

«...в первую оче-ре-дь трудности ложатся на преподавателя, это он обязан знать особенности межкультурной коммуникации, причем дифференцированно национально, с китайскими студентами один разговор, с монгольскими другой». (ИП №3)

«Мы должны сохранить и их культуру, и нашу культуру. С полным уважением относится их и нашей культуре, что я тут еще могу сказать». (ИП №4)

На протяжении всего пребывания иностранного студента в университете, именно преподаватель играет ключевую роль. В этот период очень важны поведение и позиция преподавателя, который должен помнить о недопустимости давления, назидательности. Ему необходимо проявить особый такт, полностью исключив навязчивую пропаганду иной культуры. Главным в этот период является не пропаганда национального, не противопоставление, а сопоставление различных культур и утверждение мысли, что культура сближает народы.

«....общение с иностранными студентами это всегдааа....расширение горизонтов, скажем так.. расширение границ». (ИП №2)

«...если взять группу студентов, из родной страны, которых он там годами учит и взять группу, где будут несколько студентов из другой страны, то понятно, что это будет какой-то обмен опытом, поле зрений у каждой из сторон расширяется, просто у преподавателей чуть меньше, а студентов чуть больше, потому что студенты получают там двойную дозу опыта...» (ИП №5)

Поэтому, исходя из вышесказанного, нами наблюдается взаимосвязь адаптации иностранных студентов и межкультурным взаимодействием, поскольку именно позиция преподавателя способствует продуктивному взаимодействию с учащимися, от которого зависит эффективность и качество учебного процесса.

Иностранные студенты, обучающиеся в УрГПУ, получают образование на неродном языке в условиях неродной среды. Успешность реализации

образовательных программ в значительной степени определяется их уровнем владения русским языком или английским. Примером данной ситуации могут послужить китайские студенты в УрГПУ. Зачастую их знания других языков, кроме китайского, оставляют желать лучшего. Преподаватели же в большинстве случаев не знают китайский, поэтому вопрос об использовании языка-посредника для студентов-иностранцев обычно не актуален.

«...Ааааа в группе у студентов, где я преподавала аааа были студенты из Туркменистана или аа из Китая, поэтому эээ приходилось встречаться с такими трудностями, как языковой барьер». (ИП №3)

Особенно языковой барьер сказывается на лекциях, так как темп донесения учебного материала, для них слишком высок. Отсюда неполное восприятие материала, потеря единства и логических связей между отдельными положениями.

Анализ интервью преподавателей показал, что в ситуации с языковым барьером, опытные преподаватели УрГПУ легко справляются с этой трудностью.

«...ну у опытного преподавателя по сути проблем не будет, даже в такой вот ситуации». (ИП №3)

«Языковой барьер выражается в непонимании группой некоторых моих слов и выражений, но при этом студенты, особенно китайские, имеют всегда при себе электронные словари и мы устраняем этот барьер». (ИП №3)

Однако, не смотря на опыт отдельных преподавателей, данная проблема, все-таки возникает, или у молодых преподавателей, которые только приступили к педагогической деятельности, или у преподавателей, которые впервые столкнулись с иностранными студентами, чаще всего данная ситуация возникает на факультетах, где преподаются профессиональные дисциплины.

«Сталкиваюсь, потому что-о слабое вла..(не заканчивает слово), на бытовом уровне владеют русским языком, на уровне освоения материала, там по биологии трудности возникают...» (ИП №4)

«Угу. Хорошо, а как вы решали эту проблему?»

Нуу старалась объяснять еще раз» (ИП №2)

Говоря о вопросе, преодоления языкового барьера в учебном процессе, многие считают, что студенты должны отчетливо представлять себе, что речевой деятельности нельзя научить, что ей можно только научиться и исходя из этого преподаватели решают полностью отдать инициативу в процессе обучения учащимся. Преподаватели УрГПУ считают, что каждый участник процесса должен прикладывать свои усилия, чтобы достичь более качественного образования.

«И преподаватель, и студент, но по-разному...» (ИП №2)

«Они должны понимать, если ты хочешь учиться за рубежом, ты должен владеть иностранным языком». (ИЭ №1)

В рамках данной проблематики в УрГПУ, существуют программы, где студентам предлагается помощь в изучении иностранных языков, однако, встает вопрос о заинтересованности самих учащихся.

«в институте психологии у нас целая программа огромная программа обучения английскому языку, межкультурный диалог по-русски, тоже еще одна такая большая программа. Не ходят, по 10 человек по 15, вот проблема...» (ИЭ №1)

Психологический аспект при взаимодействии с иностранными студентами является, одной из главных особенностей в образовательном процессе. Как отмечают преподаватели УрГПУ, именно психологическая составляющая имеет тесную взаимосвязь с остальными особенностями взаимодействия с иностранными студентами. «В процессе педагогического общения преподаватель «...» создает благоприятную эмоциональную

атмосферу в аудитории, помогает избежать конфликтов, в том числе и межкультурного характера».⁶⁵

«...важно дать понять человеку, что у него тоже все получится, все возможно и что у него уже многое... что ему многое дается». (ИП №2)

Также преподавателю приходится решать конфликтные ситуации между представителями разных культур. Такие конфликты требуют особой проницательности от педагога, чтобы помочь снять напряжение в ходе занятия.

«...внутренние конфликты между студентами, когда они как бы соперничают между собой и хотят... быть лучше кого-то эээ...» (ИП №2)

Задачи, которые ставит университет перед преподавателями, все больше увеличиваются, однако помощь в их достижении никак не осуществляется. Очевидно, что роль эмоционально – психологического состояния преподавателей при взаимодействии с иностранными студентами возрастает, что в свою очередь сказывается на учебном процессе. Взаимодействие с иностранными учащимися имеет свою специфику, соответственно определенный подход к студентам является дополнительным стрессом для преподавателя.

«...Мне подбросили ученика из США, очень серьезный человек, бизнесмен, и как-то не хочется опозориться перед иностранным гражданином...» (УФ №7)

«Помню, как после пяти лет индивидуальных занятий меня впервые бросили в большую группу - был шок. Львиную долю наработанной методики пришлось выбросить на свалку и начинать с нуля». (УФ №10)

Также нами была отмечена специфика национально-психологических особенностей студентов, которая чаще всего протекают в период адаптации. В УрГПУ иностранные студенты, в большей степени, делятся на

⁶⁵ Филимонова Н. Ю., Романюк Е. С. Особенности педагогического общения с иностранными студентами в российском вузе [Электронный ресурс]. URL: <http://www.sworld.com.ua/index.php/ru/theory-and-methods-of-teaching-c112/11947-c112-017> (дата обращения: 18.09.2017).

обучающихся из стран Ближнего Зарубежья и Восточной Азии, также существует малая часть студентов, выходцев из других стран.

«Вот сейчас как раз подходят группы на подготовительном отделении, там имеются монгольские учащиеся, там будут китайские, там будут таджики, там, по-моему, даже кто-то из Грузии и даже откуда-то из Южной Америки...» (ИП №3)

Преподаватели-практики на собственном опыте знают, насколько отличаются национальные модели поведения студентов, приехавших из разных регионов.

«...с китайскими студентами один разговор, с монгольскими другой».
(ИП №3)

«...приходится учитывать разные страны, их культурные особенности, отражать в процессе. Разные люди - разный менталитет. Допустим с монголами надо определенным образом поступать, с узбеками свои тонкости...» (ИЭ №7)

В процессе общения со студентами важно учитывать их ценностные ориентации и специфику национального менталитета. Важную роль играет процесс общения даже фонетические параметры речи преподавателя (интонация, высота тона, даже тембр голоса) могут оказаться шокирующими и неприемлемыми для студентов-иностранцев.

Рассмотренная психологическая составляющая во взаимодействии с иностранными студентами с одной стороны, влияет на успешность учебной деятельности обучающихся в университете, с другой стороны, это показывает, что роль преподавателя остается недооцененной. Поскольку преподавателю необходимо руководствоваться в работе знанием особенностей коммуникации представителей разных народов, с другой, учесть их терпимости по отношению друг к другу, а с третьей, – обучать студентов коммуникативному поведению носителей изучаемого языка. На наш взгляд, для эффективности решения поставленных задач, требуется

внимание УрГПУ в преодолении психологических трудностей преподавателей при взаимодействии с иностранными студентами.

2. Основными субъектами образовательного процесса являются: преподаватель – студент; студент – студент. Рассматривая вопрос о межкультурном взаимодействии субъектов УрГПУ, для нас представляется важным, рассмотреть более детально, такую взаимосвязь как преподаватель – иностранный учащийся – учащийся из России или преподаватель – полиэтническая группа («учебная группа, в состав которой входят учащиеся, приехавшие из разных стран и владеющие различными родными языками»⁶⁶).

Практика обучения иностранных студентов на других факультетах только начинает развиваться, в контексте межкультурного взаимодействия таких субъектов как: преподаватель - иностранный учащийся – учащийся из России. Зачастую, как описывалось ранее, группы дифференцированы, однако данное взаимодействие с каждым годом развивается и на данный отрезок времени, иностранных студентов все чаще можно увидеть на других факультетах УрГПУ.

«...в прошлом году у нас приехали студенты китайской на музпед, они приехали учиться музыке и русскому языку, а в этом году там ещё группа дизайнеров, тоже они учатся на музпед. И я думаю, что этот процесс будет шириться». (ИП №3)

Преподаватели, которые работают на факультетах, где иностранный контингент является редким случаем, выделяют чаще всего проблемы с общением, с адаптацией, мотивированностью иностранных студентов, а также организацией учебного процесса. Чаще всего в группу к российским студентам УрГПУ переходит небольшое количество иностранцев. Поскольку они остаются в значительном меньшинстве, в силу своих психологических особенностей начинают отгораживаться от преподавателя и от других студентов. Они, как правило, обладают сдержанным характером, тяжело идут

⁶⁶ Кротова Т. А. Обучение русскому языку в условиях полиэтнической группы: проблемы педагогического взаимодействия // Вестник ЧГПУ. 2014. №3. С. 89-101.

на контакт с российскими студентами в силу традиционно сложившегося этноцентризма. На пример, как выделяют многие преподаватели УрГПУ, китайские студенты не задают вопросов на занятиях и никогда открыто не показывают своего непонимания излагаемого преподавателем материала, строго соблюдают дистанцию «преподаватель-студент». Главной проблемой для педагога здесь остается изложение учебного материала и взаимодействие иностранных и российских студентов на занятиях.

«У меня вопрос к опытным преподавателям: какой из опробованных вами сценариев самой первой встречи (то есть урока) показал себя самым оптимальным и эффективным? Чтобы заинтересовать, увлечь и научить...» (УФ №11)

Решение данной проблемы, некоторые преподаватели видят в заинтересованности всех субъектов в получении новых знаний, но в первую очередь эта заинтересованность должна исходить от самого преподавателя.

«Преподаватель любого факультета должны быть заинтересованы эээ... в общении с иностранными студентами и преподавании им своих дисциплин». (ИП №3)

«...Уровень самого преподаватель повышается тогда, когда он сам его повышает, на какие-то курсы квалификации ездит да...» (ИЭ №6)

Вторым вариантом субъектов взаимодействия выступают преподаватель и полиэтническая группа. Данный вид взаимодействия также начинает только развиваться в УрГПУ, чаще всего на подготовительных отделениях, отдельных факультетов. Данная ситуация может говорить о том, что количество иностранных студентов увеличивается. Соответственно работа с такими группами ведется исключительно преподавателями, у которых есть значительный опыт взаимодействия с иностранцами студентами. Следовательно, с учетом увеличения притока иностранных студентов, нужно повышать уровень межкультурного взаимодействия других преподавателей.

3. Создание комфортных условий обучения иностранных студентов, является важным фактором развития университета в привлечении преподавателей и иностранных студентов. Необходимо учитывать, что для студента именно условия обучения и проживания являются фактором при выборе места обучения, наравне с квалификацией преподавателей или при выборе учебной программы. Это обстоятельство особенно важно для университетов, не обладающих мировой известностью.

Проанализировав характер условий УрГПУ при взаимодействии преподавателя с иностранными студентами, нами была выделена существенная проблема в данном вопросе. В основном она сводится к материальному обеспечению аудиторий, где проводятся занятия с иностранными студентами.

Для всех иностранных студентов, проходящих обучение в УрГПУ, как и для русских, характерны типовые формы занятий: лекции, семинары, практические занятия, лабораторные работы. Однако, как мы видим, группы с иностранными студентами отличаются от русских студентов особенностями обучения, которые мы выделили ранее. Для них характерен показ наглядной информации, за исключением отдельных занятий по устной речи. Применение на лекциях мультимедийных презентаций расширяет комплекс средств наглядности, а также вызывает интерес и благоприятную реакцию студенческой аудитории. Иностранным студентам, недостаточно владеющим русским языком, сложно воспринимать на слух информацию на неродном языке, поэтому им необходимо видеть соответствующий текст.

«...Допустим, если просто диктовать... материал какую-то ээ (прочищает горло) грамматически или любой другой...ааа и чтобы студенты усваивали его на слух... конечно это... гораздо хуже, чем эмм визуально...»
(ИП №2)

Анализ интервью преподавателей УрГПУ, показывает, что использование мультимедийных средств при обучении студентов-иностранцев в группах с русскими студентами или поликультурными

группами позволяет выявить особенности в отборе и презентации учебного материала с учетом возможностей иностранных студентов, при этом важно не допустить ухудшение качества усвоения материала российскими студентами, совместно обучающимися с иностранцами.

Некоторые преподаватели уточняют, что в УрГПУ не хватает отдельных кабинетов предназначенных для обучения иностранных групп.

«...самое главное, чтобы китайские студенты имели собственную аудиторию, в которой могли бы заниматься и на которую могли бы всегда рассчитывать.. Удобное, приспособленное для занятий». (ИП №3)

Данная ситуация говорит о том, студенты постоянно вынуждены передвигаться из одной аудитории в другую, опаздывать на занятия из-за того, что плохо ориентируются в университете. Соответственно преподавателю добавляются лишние трудности в организации и проведении занятия.

Проблема материального обеспечения факультетов, говорит о том, что финансирование УрГПУ оставляет желать лучшего, причинами данной проблемы могут быть множество факторов: статус университета в системе образования Свердловской области; снижение абитуриентов на внебюджетные специальности; вынужденные затраты на другие сферы деятельности вуза и многое другое. Материальные трудности, как показало исследование, влияют на качество предлагаемого образования для иностранных студентов. Процесс межкультурного взаимодействия усложняется, поскольку преподаватели вынуждены выстраивать занятия путем устаревших методов.

Таким образом, полученные данные, показали, что процесс эффективного педагогического межкультурного взаимодействия способствует повышению успешной учебной деятельности студентов и продвижению университета в международной образовательной деятельности. Несмотря на выделенные положительные аспекты работы опытных преподавателей УрГПУ, готовность к взаимодействию с иностранными

студентами, по нашему мнению, все еще остается на среднем уровне. Результаты исследования выявили ряд трудностей, которые ограничивают процесс взаимодействия преподавателей с иностранными студентами. Данные проблемы, позволили разработать ряд рекомендаций по улучшению данного процесса.

В ходе проведения интервью нам было важно узнать мнение преподавательского состава о готовности взаимодействия с иностранными студентами в рамках учебного процесса, взгляды других преподавателей на страницах форума на основные проблемы такого взаимодействия. В частности нас интересовало, как преподаватели осуществляют взаимодействия с иностранными студентами, при каких условиях и с какими особенностями сталкиваются.

Наше исследование показало положительные стороны в развитии взаимодействия преподавателя и иностранного студента в УрГПУ:

1. Существенный опыт отдельных преподавателей работающих с иностранными студентами;
2. Положительная динамика, приезжающих в УрГПУ иностранных студентов;
3. Расширение географических границ сотрудничества вуза с различными странами;
4. Увеличение числа студентов, обучающихся по профессиональным дисциплинам;
5. Увеличение студентов, обучающихся в поликультурных группах;

В то же время наше исследование позволило выделить ряд проблем:

1. Недостаточный уровень языковой подготовки преподавателей профилирующих кафедр при взаимодействии с иностранными студентами;
2. Финансовое ресурсное обеспечение УрГПУ, в частности отдельных институтов и факультетов;
3. Неопытность молодых преподавателей при взаимодействии с иностранными студентами;

4. Многофункциональная работа преподавателя при работе с иностранными студентами.

5. Высокая загруженность преподавателя;

6. Незаинтересованность отдельных преподавателей в развитии собственных навыков для взаимодействия с иностранными студентами;

7. Главный уклон при взаимодействии преподавателя с иностранными студентами уходит в сторону самих же студентов, а роль преподавателя остается недооцененной;

8. Дифференцированность групп на базовый и продвинутый уровень.

Готовность взаимодействия преподавателя с иностранными студентами необходимо обеспечивать в следующих направлениях:

– совершенствование организационных механизмов;

– обеспечение качественной подготовки преподавателей и сотрудников вуза по иностранным языкам, формирующей адекватный уровень владения языками;

– создание эффективной поддержки преподавателей, которые впервые сталкиваются с иностранными студентами;

– развитие системы информирования о различных программах в помощи взаимодействия с иностранными студентами;

– разработка системы финансового обеспечения различных структурных подразделений УрГПУ.

В рамках указанных направлений предлагается реализовать следующие рекомендации:

1. Ввести в практику целевое выделение средств в бюджеты вузов для финансирования образовательных программ, реализуемых в рамках прямого межвузовского сотрудничества.

2. Совершенствовать организационные механизмы взаимодействия преподавателей и иностранных студентов.

3. Активно развивать прямое межвузовское сотрудничество в образовательной и исследовательской сферах, активизировать формирование совместных образовательных и исследовательских программ.

4. Развивать систему информирования и вовлечения преподавателей и сотрудников университета в проблемы, связанные с взаимодействием преподавателей и иностранных студентов.

5. Разработать механизмы мотивации к изучению иностранных языков, внедрить формы и методы обучения иностранным языкам, обеспечивающие существенное повышение уровня языковой подготовки преподавателей.

6. Изучать опыт других вузов, работающих с иностранными студентами.

7. Формировать курсы преодоления различных трудностей работы с иностранными студентами для менее опытных преподавателей.

8. Выделить несколько оборудованных кабинетов, для улучшения процесса обучения иностранных студентов;

9. Дифференцировать группы иностранных студентов на базовый уровень и продвинутой.

10. Пересмотреть приоритетность иностранных студентов, как фактора развития вуза на международном образовательном рынке услуг в сторону преподавательского состава.

11. Пересмотреть учебную нагрузку преподавателей, для освобождения времени на повышение уровня взаимодействия с иностранными студентами.

Готовность взаимодействия преподавателей УрГПУ с иностранными студентами связана с условиями развития университета и спецификой учебного процесса. В нашей работе, безусловно, рассмотрены не все проблемы взаимодействия преподавателей с иностранными студентами. Однако выявленные особенности предполагают их дальнейшее изучение и развитие. Это касается вопросов взаимодействия преподавателей

профессиональных дисциплин, так как этот процесс только начинает развиваться в УрГПУ, стоит рассмотреть его через некоторый промежуток времени.

Говоря о пользе данного исследования для преподавателей, мы предполагаем, что развитие определенных навыков, позволит расширить кругозор и позволит быть специалистом международного класса. Более того, наличие развитых языковых навыков способствует развитию международных контактов и взаимодействий, что существенным образом влияет на оплату труда. Также мы надеемся, что изменения условий университета для преподавателей, будут меняться в положительную сторону. Благоприятные условия для работы преподавателя (наличие образовательных программ и спроса со стороны иностранных студентов, причем более платежеспособного) создают предпосылки для притока в вуз квалифицированных специалистов, что помогает снять возрастающую нагрузку на уже работающих специалистов УрГПУ.

Польза для университета в данном исследовании будет заключаться в том, что предложенное направление и его составляющие элементы будут оказывать комплексный положительный эффект на развитие вуза и ускорять его интеграцию в международное образовательное пространство. Благоприятные условия обучения и высокий уровень специалистов, будут важными в выборе вуза для иностранных студентов. Расширяя спектр образовательных услуг, приток увеличения иностранных студентов будет сказываться на увеличении числа российских студентов, что влияет на финансовую составляющую вуза. Данный подход может повысить спрос на образовательные услуги и престиж педагогического вуза.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Наша работа посвященная анализу развития компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей с иностранными студентами в рамках интернационализации, была направлена на решение следующих задач: изучение теоретических и практических основ исследования компетенций межкультурного взаимодействия; выделение основных компетенции межкультурного взаимодействия в условиях интернационализации; анализе готовности преподавателей УрГПУ к межкультурному взаимодействию.

В ходе работы нами был выявлен определенный спектр проблем, среди которых мы считаем следующие. Трактовки компетенций межкультурного взаимодействия, которые имеются в современной научной литературе, учитывают специфику только в рамках межкультурной коммуникации. Кроме того, компетенции межкультурного взаимодействия рассматриваются только в рамках изучения студентов обучающихся на лингвистических специальностях. Исключением стали несколько работ затрагивающих специфику компетенций межкультурной коммуникации преподавателя и студента, однако в рамках внутренней интернационализации исследований нет.

Помимо того, что мы столкнулись с не разработанностью понятия компетенций межкультурного взаимодействия в условиях внутренней интернационализации вуза, мы обнаружили отсутствие заинтересованности университетов в развитии данных компетенций у преподавателей. Именно поэтому, в ходе исследования, мы смогли применить социологический метод с помощью которого, сопоставили условия университета и специфику реализации межкультурного взаимодействия преподавателя с иностранными студентами.

В теоретической части нашей работы мы рассмотрели два подхода к пониманию компетенций межкультурного взаимодействия. Для нас стал наиболее предпочтительным подход, где межкультурное взаимодействие

рассматривается в контексте межкультурной коммуникации. Кроме того, важным моментом в понимании межкультурной компетенции преподавателя стало определение двух базовых понятий: компетентность и компетенции. Мы понимаем компетентность как совокупность знаний, умений и навыков, позволяющих субъекту эффективно решать вопросы и совершать необходимые действия в какой-либо области жизнедеятельности, а компетенцию - как совокупность объективных условий, определяющих возможности и границы реализации компетентности индивида.

Рассмотрев сущность компетенций межкультурного взаимодействия преподавателей, нами была предложена модель структуры данного взаимодействия, которая включает следующие элементы: личностные качества, знание культуры, умения и навыки общения. Исходя из этого, преодоление межкультурных затруднений во взаимодействии преподавателя с иностранным учащимся состоит, на наш взгляд в овладении ими ключевыми компетенциями межкультурного взаимодействия: 1) лингвокультуроведческой компетенцией, отражающей языковую, речевую грамотность преподавателя, а также его культуроведческую осведомленность; 2) когнитивной компетенцией, предполагающей знание концептуальных феноменов родной и иноязычной культуры; 3) эмоционально-оценочной компетенцией, проявляющейся в открытости другим культурам, принятии их проявлений, а также проявлении терпимости и доброжелательности во взаимодействии с учащимися; 4) поведенческой - рефлексивной компетенцией - умении следовать коммуникативно-речевым нормам иноязычного социума, умении решать межкультурные затруднения.

На наш взгляд, в научной литературе не разработана взаимосвязь влияния процессов внутренней интернационализации на развитие межкультурного взаимодействия преподавателей вузов. В связи, с чем мы попытались дать свое понимание этого процесса, а также осмыслить с позиции управленческого подхода поддержки преподавателей работающих с иностранцами. Под внутренней интернационализацией университета мы

понимаем процесс, направленный на введение для всех студентов международного и межкультурного измерения формальных и неформальных элементов образовательной программы в рамках местной образовательной среды.

Мы выяснили, что процесс интернационализации имеет свою специфику в российских вузах и межкультурная компетенция тесно связана с внутренней интернационализацией. В качестве основных существенных направлений внутренней интернационализации с позиции педагогических работников выделяют: воздействие культурного разнообразия; интернационализацию образовательных программ и учебных планов; особенности преподавания и обучения в межкультурной среде.

Во второй главе данной диссертации был представлен анализ результатов практического исследования готовности преподавателей УрГПУ к межкультурному взаимодействию. Нами делается вывод, что готовность преподавателей УрГПУ взаимодействия с иностранными студентами связана с условиями развития университета и спецификой учебного процесса.

Уральский Государственный Педагогический университет в последние годы активно осуществляет процесс интеграции в международное образовательное пространство. Формами международного сотрудничества университета с зарубежными вузами являются: научные проекты, международные договоры о партнерстве, касающиеся сферы обмена преподавателями и студентами, зарубежными университетами, научно-исследовательскими институтами и лабораториями. Однако, несмотря на активное развитие, существуют проблемные условия, которые затрудняют переход в международное пространство.

В ходе исследования, нами были выделены главные особенности взаимодействия преподавателей УрГПУ с иностранцами в учебном процессе: адаптация иностранных студентов, языковой барьер, эмоционально-психологическая особенность преподавателя, национально-психологическая особенность иностранных студентов. Кроме того, мы рассмотрели

взаимодействие нескольких участников межкультурного взаимодействия УрГПУ, таких как: преподаватель – иностранный учащийся – учащийся из России или преподаватель – полиэтническая группа (учебная группа, в состав которой входят учащиеся, приехавшие из разных стран и владеющие различными родными языками). Исходя из анализа готовности к межкультурному взаимодействию преподавателей с иностранными студентами УрГПУ, нами были разработаны ряд рекомендаций для преподавателей вуза, которые имеют трудности в работе с иностранными учащимися, а также ряд рекомендаций для вуза по улучшению условий межкультурного взаимодействия.

Таким образом, на современном этапе обучение иностранных студентов является важной частью приоритета современных университетов. Межкультурное взаимодействие должно ориентироваться на педагогические методы и средства, которые были бы понятны представителям разных культур, соответствовали их историческим традициям и особенностям, а также не снижали качество обучения российских студентов. Процесс межкультурного взаимодействия должен затрагивать всех участников образовательного процесса, поскольку только так университет сможет сохранить главную цель – обеспечение качественного образования с помощью специалистов, востребованных на национальном и международном рынке труда.

СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аитов В. Ф. Проблемно-проектный подход к формированию иноязычной профессиональной компетентности студентов (на примере неязыковых факультетов педагогических вузов): автореф. дис. ... д-ра пед. наук. / В.Ф. Аитов, - СПб., 2007. - 48 с.
2. Алекберова И. Э., Сувилова А. Ю. К вопросу о межкультурной компетенции преподавателя иностранного языка // Вестник РМАТ. 2015. №4. С. 102-106.
3. Андриенко А. С. Развитие иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности студентов технического вуза (на основе кредитно-модульной технологии обучения): автореф. дис. ... канд. пед. наук. / А. С. Андриенко. - Ростов-н/Д., 2007. - 26 с.
4. Аниськин В. Н. Профессиональная компетентность и профессиональная компетенция преподавателя вуза: проблема разграничения понятий // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. 2010. №3 (3). С. 558 – 563.
5. Апальков В. Г., Сысоев П. В. Компонентный состав межкультурной компетенции // Вестник ТГУ. 2008. №8. С. 89-93.
6. Белен Йос, Элспет Дж. Европа зовет: новый взгляд на внутреннюю интернационализацию // Международное высшее образование. 2016. №83. С. 18-20.
7. Блягоз Н. Ш. Профессиональная компетентность преподавателя вуза: основные компоненты [Электронный ресурс]. URL: <http://nigniikp.adygnet.ru/index.php/vypuski-2014/vypusk-4-noyabr/19-stati-k-4-mu-vypusku/58-professionalnaya-kompetentnost-prepodavatelya-vuza-osnovnyye-komponenty> (дата обращения: 18.06.2017).
8. Васильева, Н. И. Межкультурная компетенция, стратегии и техники ее достижения [Электронный ресурс]. URL: edu.ru/li/journal/vasilieva N. htm (дата обращения: 18.08.17).

9. Витковская М. И., Троцук И. В. Адаптация иностранных студентов к условиям жизни и учебы в России (на примере РУДН) // Вестник РУДН. Серия: Социология. 2004. №6-7. С. 267-283.
10. Волчкова В. И. Модернизация российского высшего образования на фоне глобализационных вызовов // КПЖ. 2011. №2. С.60-65.
11. Герасимова И. Г. Структура межкультурной компетенции // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. 2008. № 67. С. 89-96.
12. Глоссарий. Служба тематических толковых словарей [Электронный ресурс]. URL: <http://www.glossary.ru/> (дата обращения: 17.07.2017).
13. Гребнев Л. С. Болонский процесс и «Четвертое поколение» образовательных стандартов // Высшее образование в России. 2011. №11. С. 29-41.
14. Гринкруг Л. С. Профессиональные компетенции и профессиональная деятельность преподавателей вуза [Электронный ресурс]. URL: <https://www.monographies.ru/ru/book/section?id=5503> (дата обращения: 19.09. 2017).
15. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : [учеб. пособие] / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. — Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2015. 124 с.
16. Деркач А.А. Аксеологические основы развития профессионала. М.: Изд-во Моск. психол-социальн. ин-та. Воронеж: МОДЭК, 2004. 253 с.
17. Джандар Б. М. Формирование межкультурной компетенции в профессиональной подготовке преподавателя иностранных языков и культур // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 3: Педагогика и психология. 2009. №4. С. 152-156.
18. Донецкая О. И. Новые подходы к подготовке специалистов по межкультурному взаимодействию // КПЖ. 2010. №1. С. 47-52.

19. Дульзон А. А., Васильева О. М. Разработка модели компетенций преподавателя вуза // Управлением качеством образования. 2009. С. 27-38.
20. Елкина А. С. Интернационализация образовательных услуг вуза в современных условиях // Вестник ВолГУ. Серия 3: Экономика. Экология. 2009. №1. С. 192-198.
21. Если Ваш студент – иностранец (в помощь преподавателям, работающим с иностранными студентами): Сб. ст. с прилож. / под общ. ред. проф. И. М. Поповой. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2005. 52 с.
22. Зиятдинова Ю. Н., Волкова Е. В. Сравнительный анализ изучения межкультурной коммуникативной компетенции в России и за рубежом // Вестник Казанского технологического университета. 2010. №12. С. 159-162.
23. Императивы интернационализации / Отв. ред. М. В. Ларионова, О. В. Перфильева – М.: Логос, 2013. – 420 с.
24. Иноземцева К. М. Интернационализация высшего профессионального образования в России: языковая политика // Высшее образование в России. 2014. №5. С. 145-152.
25. Институт международных связей [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ims-ural.ru/about/relations> (дата обращения: 15. 09.2017).
26. Интернационализация высшего образования: тенденции, стратегии, сценарии будущего / М. Л. Агранович [и др.] ; Национальный фонд подготовки кадров. – М.: Логос, 2010. – 280 с.
27. Ирисханова К. М. Межкультурная коммуникативная компетенция и учебно-методический комплекс для вузов неязыковых специальностей // Вестник МГЛУ. 2007. №538. С. 22-32.
28. Камара Ишака Иностранные студенты в России: проблемы социальной адаптации // Теория и практика общественного развития. 2012. №8. С. 82-85.
29. Китайские, вьетнамские, монгольские образовательные мигранты в академической среде: Коллективная монография / Под науч. ред.

Е. Ю. Кошелевой. – Томск: Издательство Томского политехнического университета, 2013. – 420 с.

30. Козлитина О. К. Владение ключевыми компетенциями межкультурного взаимодействия как готовность студентов к преодолению межкультурных затруднений // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. 2008. № 82. С. 69-72.

31. Кононенко Б. И. Большой толковый словарь по культурологии. М., 2003. 258 с.

32. Корнеева Л.И., Ма Жунью Особенности формирования межкультурной коммуникативной компетенции при обучении китайскому языку // Педагогическое образование в России. 2016. №6. С. 116-120.

33. Красильникова Н. В. Интернационализация высшего образования в Европе: опыт Болонского университета // Образование и наука. 2015. №8 (127). С. 163-175.

34. Красильникова Н. В. Интернационализация Европейского высшего образования в контексте Болонских реформ // Образование и саморазвитие. 2014. №1 (39). С. 18-22.

35. Краснощеков В. В. Интернационализация ВУЗа как фактор повышения качества выпускника // Фундаментальные исследования. 2014. №6 (часть 5). С. 1045-1048.

36. Кротова Т. А. Обучение русскому языку в условиях полиэтнической группы: проблемы педагогического взаимодействия // Вестник ЧГПУ. 2014. №3. С. 89-101.

37. Крузе Б. А. Лингвомультимедийная компетентность учителя иностранного языка в логике новой парадигмы иноязычного образования // Язык и культура. 2010. №3 (11). С. 119-133.

38. Кузьминых Ж. О., Пауэлл Г. М., Райчаудхури У. Оценка качества интернационализации в высшем образовании США [Электронный ресурс]. URL: <https://www.science-education.ru/ru/article/view?id=25426> (дата обращения: 23.09.2017).

39. Курбан Е. Н., Кривошлыкова М. В. Межкультурное взаимодействие и межкультурная коммуникация: к определению аспектов // Социум и власть. 2013. №1 (39). С. 97-101.
40. Кутузов А. И. Особенности процесса формирования профессиональной готовности научно-педагогических работников к интернационализации вуза // Вектор науки ТГУ. 2015. №2-1 (32-1). С. 173-179.
41. Кутузов А. И. Теоретико-методологические подходы к институциональной интернационализации высшего образования // Современные проблемы науки и образования. 2015. № 1. С. 684-695.
42. Латыпов Р. А. Интернационализация провинциального вуза // Интеграция образования. 2004. №1. С. 66-74.
43. Литвинов А. В. О структуре межкультурной компетенции // Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей / Отв. ред. В. В. Красных, А. И. Изотов М.: МАКС Пресс, 2004. № 28. 192 с.
44. Лопанова Е. В. Профессионально – педагогическая компетентность преподавателя вуза: структура, содержание, оценка сформированности [Электронный ресурс]. URL: <https://www.science-education.ru/ru/article/view?id=16400> (дата обращения: 23.09.2017).
45. Лукьянчикова М. С. О месте когнитивного компонента в структуре межкультурной компетенции // Россия и Запад: диалог культур. 2000. №8. С. 289-294.
46. Луман Н. Что такое коммуникация? // Социологический журнал. 1995. № 3. С. 114-127.
47. Маслова Г. Г. Языковое пространство вуза как фактор эффективности академической мобильности // Вестник Псковского государственного университета. Серия: Социально-гуманитарные науки. 2013. №3. С. 177-182.

48. Матушанский Г. У. Профессионально важные качества преподавателя высшей школы [Электронный ресурс]. URL: www.psyedu.ru. (дата обращения: 05.08.2017).

49. Меликян А. В., Железов Б. В. Инструменты интернационализации высшего образования // Вестник международных организаций. 2012. № 1(36). С. 156 – 171.

50. Меркулова Л. П. Компетенция межкультурного общения студенческой молодёжи: монография /Л.П. Меркулова, И.А. Киреева. - Самара: Изд-во СГАУ, 2011, - 196 с.

51. Методология обучения и повышения эффективности академической, социокультурной и психологической адаптации иностранных студентов в российском вузе: теоретические и прикладные аспекты: Материалы Всероссийского семинара. Том 2. Томск, 21 - 23 октября 2008 года. Томск: Издательство ТПУ, 2008. 200 с.

52. Методология организации профессиональной подготовки специалиста на основе межкультурной коммуникации / О.А. Артемьева, М.Н. Макеева, Р.П. Мильруд. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2005. 160 с.

53. Министерство образования и науки РФ [Электронный ресурс]. URL: <http://www.russia.edu.ru/information/analit/official/prorector/3961/> (дата обращения: 01.09.2017).

54. Муртазина Л. Г., Зиятдинова Ю. Н. Академическая мобильность как фактор развития международного сотрудничества исследовательского университета // Вестник казанского технологического университета. 2011. №19. С. 269 – 272.

55. Мухаркина С. А. Теоретические основы процесса формирования межкультурной коммуникативно-профессиональной компетенции студента технического вуза // Вестник ЧГПУ. 2009. №7. С. 118-126.

56. Мыльникова С. А. Подготовка преподавателей вуза к межкультурной коммуникации в сфере образования // Вестник Омского

государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования. 2014. № 3. С. 118–120.

57. Низкодубов Г. А. Роль и место иностранного языка в профессиональной компетентности преподавателей технических специальностей // Вестник науки Сибири. 2012. №2 (3). С. 111- 116.

58. Низкодубов Г. А. Структура профессиональной компетентности преподавателей неязыковых вузов // Вестник ТГПУ. 2012. №5. С. 49-53.

59. Николаева Л. А. Межкультурная компетенция как фактор успешного межкультурного взаимодействия студентов // Вестник КемГУ. 2013. №2 (54). С. 233-238.

60. Новиков А. М. Методология образования. М.: Эгвес, 2002. 235 с.

61. Основы межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студентов вузов / Грушевицкая [и др.] ; под ред. А. П. Садохина. М.: 2002. 352 с.

62. Пантелеева М. В., Валеева Р. А. Формирование межкультурной компетенции в условиях поликультурного взаимодействия (на материале американских исследований) // Фундаментальные исследования. 2014. №5 (часть 4). С. 854-859.

63. Патрина Е. Н. Формирование педагогической компетентности преподавателя высшей школы в системе дополнительного образования // Известия ВГПУ. 2006. №4. С. 114-118.

64. Плеханова М. В. Межкультурный компонент как основа формирования межкультурной компетенции при обучении иноязычному общению студентов технического вуза // Вестник ТГПУ. 2007. №7. С. 62-67.

65. Положение об академической мобильности студентов, аспирантов и научно-педагогических работников Федерального Государственного бюджетного образовательного учреждения высшего проф. образ. «Уральский Государственный Педагогический университет» [Электронный ресурс]. URL: <https://uspu.ru/education/docs/akademicheskaya-mobilnost.pdf> (дата обращения 05. 09. 2017).

66. Попова Е. В. Психолого-педагогическая компетентность как научно-педагогическая проблема // Известия Южного отделения Российской академии образования. 1999. №1. С. 127-136.

67. Попова, Е. В. Психолого-педагогическая компетентность учителя как условие повышения педагогической культуры : автореф. дис. ... канд. пед. наук. / Е. В. Попова. – Ростов-н/Д., 2005. – 16 с.

68. Псковский государственный университет [Электронный ресурс]. URL: <http://pskgu.ru/page/e3c6f308-eef7-4ba7-a693-5c2aed15ca99?print> (дата обращения 20.09.2017).

69. Равен Д. Компетентность в современном обществе: выявление, развитие и реализация / Пер. с англ. М.: Когито-Центр, 2002. – 396 с.

70. Радовель М. Р. Коммуникативно-диалоговое пространство как инструмент анализа диалоговых отношений // Научно-образовательный и прикладной журнал. 2010. № 2. С. 118 – 128.

71. Рахимов Т.Р. Особенности организации обучения иностранных студентов в российском вузе и направление его развития // Язык и культура. 2010. № 4. С. 123—136.

72. Руденко Н. С. Дискуссия о структуре межкультурной коммуникативной компетенции в зарубежных исследованиях // Педагогическое образование в России. 2015. №10. С. 83-87.

73. Руденко Н. С., Брайтон К. Оценивание межкультурной коммуникативной компетенции // Педагогическое образование в России. 2013. № 1. С. 207-214.

74. Рябова М. В. Межкультурная коммуникация как совокупность механизмов столкновения культур // Филологические науки. 2010. № 3 (7). С. 134-136.

75. Садохин А. П. Межкультурная компетентность: понятие, структура, пути формирования // Журнал социологии и социальной антропологии. 2007. №1. С. 125-138.

76. Сахарова Н. С., Томин В. В. Развитие академической мобильности студентов университета в современном пространстве – времени высшего профессионального образования // Вестник ОГУ. 2013. №2 (151). С. 221-225.

77. Свиридон Р. А. Концепция формирования межкультурной профессионально – коммуникативной компетенции студентов неязыковых специальностей [Электронный ресурс]. URL: <https://www.fundamental-research.ru/ru/article/view?id=34706> (дата обращения: 23.09.2017).

78. Севрюгина Н. И. Межкультурное взаимодействие в контексте социокультурной коммуникации: автореф. дис. ... канд. д-ра соц. наук : 22.00.06 / Н. И. Севрюгина ; Адыгейск. гос. ун-т. - Адыгейск, 2007. – 15 с.

79. Семченко А. А. Интернационализация высшего образования как основа конкурентоспособности вузов // Вестник Саратовского государственного социально-экономического университета. 2012. №1 (40). С. 96-99.

80. Скрипченко Т. Л., Осадчая С. М. Особенности профессиональной компетентности преподавателя вуза и направления ее совершенствования // Наука и образование: новое время. 2016. №2 (13). С. 192-199.

81. Слостенин В. А. Введение в педагогическую аксиологию: учеб. пособие для студ. пед. учеб. заведений. М., 2003. 236 с.

82. Смирнова Н. С. Теоретические основы формирования межкультурной компетенции в системе бакалавриата и магистратуры // Вестник Северного (Арктического) федерального университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. 2014. №1. С. 81-87.

83. Стенина Т. Л., Чамчян А. О. Анализ содержания понятия «Интернационализация высшего образования» в контексте педагогики // Наука и школа. 2016. №2. С. 69-75.

84. Стратегия модернизации содержания общего образования: Материалы для разработки по обновлению общего образования. М., 2001. 101 с.

85. Сурыгин А. И. Основы теории обучения на неродном для учащихся языке. СПб., 2000. 100 с.
86. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебн. для вузов / С. Г. Тер-Минасова. — М.: Слово, 2000. — 624 с.
87. Томилин О. Б. Компетенции академического и административного персонала университета и инновационная деятельность / О. Б. Томилин, П. Н. Кочугаев, Л. А. Сухарев, Н. Н. Массерова // Университетское управление. — 2007. — № 1. — С. 53-61.
88. Укуева К.А., Шахнабаева Н.Ю. Межкультурная коммуникация и ее проблемы // Вестник КГУСТА. 2011. №2 (1). С. 241-244.
89. Университетское международное сотрудничество: процесс интернационализации в мире и на региональном уровне / Л. Коршунов, О. Хомутов, Н. Никонов, Е. Никонова. Барнаул: Изд-во АлтГТУ, 2009. 240 с.
90. Филатова А.В. Оптимизация преподавания иностранных языков посредством блог-технологий [Текст] : автореф. дис. Москва канд. пед. наук : 501.001.04 / А. В. Филатова ; Москов. гос. ун-т. — Москва, 2009. — 9 с.
91. Филимонова Н. Ю., Годенко А. Е. Проблемы воспитания иностранных студентов как проблемы саморазвития личности // Научный вестник МГТУ ГА. 2005. №94. С. 91-95.
92. Филимонова Н. Ю., Романюк Е. С. Организация профессионально-педагогического общения со студентами-иностранцами // Известия ВолгГТУ. 2012. №10. С. 141-144.
93. Филимонова Н. Ю., Романюк Е. С. Особенности педагогического общения с иностранными студентами в российском вузе [Электронный ресурс]. URL: <http://www.sworld.com.ua/index.php/ru/theory-and-methods-of-teaching-c112/11947-c112-017> (дата обращения: 18.09.2017).
94. Филимонова Н. Ю., Романюк Е. С. Роль Особенности педагогического общения с иностранными студентами в Российском вузе // Вестник науки Сибири. [Электронный ресурс]. URL:

<http://www.sworld.com.ua/index.php/uk/theory-and-methods-of-teaching-c112/11947> (дата обращения: 18.05.2017).

95. Фрик Т. Б. Основы теории межкультурной коммуникации учебное пособие / Т.Б. Фрик; Томский политехнический университет. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2013. – 100 с.

96. Фролов Ю. В. Компетентностная модель как основа качества подготовки специалистов / Ю. В. Фролов, Д. А. Махотин // Высш. образование сегодня. – 2004. – № 8. – С. 34–41.

97. Хабермас Ю. Теория коммуникативного действия // Вестник Моск. Ун-та. Сер. 7. Философия. 1993. № 4. С. 43-63.

98. Цырикова Н. П. Формирование профессионально – педагогической компетентности преподавателя вуза непедагогического профиля в процессе педагогической деятельности [Текст] : автореф. Магнитогорск канд. пед. наук : 13.00.08 / Н. П. Цырикова ; Магнитогр. Гос. ун-т. – Магнитогорск, 2007. – 46 с.

99. Шадриков В. Д. Способности человека. – М.: Из-во Институт практической психологии, Воронеж: НПО МОДЭК, 1997. - 288 с.

100. Шаповал Г.Н. Соотношение компетентностного подхода и качества образования в процессе инкультурации иностранных студентов // Научно-образовательный и прикладной журнал. 2010. № 2. С. 106 – 118.

101. Якушева Т.С. Формирование межкультурной научной компетентности преподавателей вузов // Вестник ВУиТ. 2015. №3 (34). С. 266-271.

102. Byram M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. Clevedon : Multilingual Matters, 1997. 254 p.

103. EU Study on Internationalisation of higher education [Электронный ресурс]. URL: <http://www.europarl> (дата обращения: 21.07.2017).

104. Meyer, M. Developing transcultural competence: case studies of advanced foreign language learners / M. Meyer // Mediating languages and

cultures / Ed. by D. Buttjes and M. Byram. - Clevedon: Multilingual Matters, 1991. - P. 133-141.

105. Rudzki R. The strategic management of internationalisation: Towards a model of theory and practice: PhD dissertation (Education) [Электронный ресурс]. URL: <http://hdl.handle.net/10443/149> (дата обращения: 22.05.2017).

106. Tung R. L. Expatriate assignments. Enhancing success and minimizing failure // Academy of Management Executive. 1987. Vol. 1. № 2. P. 117-126.

**Программа исследования на тему:
Готовность к межкультурному взаимодействию преподавателей с
иностранными студентами УрГПУ**

1. Актуальность поставленной проблемы исследования

Международное образование всегда остается главной тенденцией развития высшей школы во всем мире. На сегодняшний период времени большинство развивающихся программ, которые направлены на поддержание развития каждого университета с другими странами, предполагают присоединение к единому мировому пространству. Данное утверждение подходит для многих стран, включая Россию.

Рассматривая процесс межкультурного взаимодействия преподавателей с иностранными студентами, стоит подчеркнуть, что в основном все внимание сосредоточено в сторону иностранного студента. На том, как чувствует себя студент приезжая в другую страну, какую информацию он получает, как он социализируется с другими людьми и т.д. Когда затрагивается вопрос процесса обучения, появляется еще одна сторона, без которой любое международное образование и интеграция не может происходить – это преподаватель.

За последний период развития высшего образования возросли требования профессионально-педагогического взаимодействия с иностранными студентами. Как показывает практика, в современных условиях работы существует ряд трудностей взаимодействия преподавателей с иностранными студентами. «В связи с этим актуализируется проблема подготовки преподавателей отечественных вузов к межкультурной коммуникации в условиях интеграционных процессов, а сама готовность к такой коммуникации рассматривается как показатель профессиональной

компетентности преподавателя современного вуза»⁶⁷. В условиях глобализации образования очевидным ценностным ориентиром становится необходимость интеграции отечественного и зарубежного опыта в данном направлении.

Анализируя готовность взаимодействия преподавателя и иностранного студента, мы обнаруживаем ряд противоречий, которые требуют дальнейшего изучения:

1. Языковой барьер, как основная преграда в общении и коммуникации с иностранными студентами. В первую очередь с одной стороны взаимодействие педагога с иностранными студентами, это умение вступать в контакт при любых условиях, даже без знания языка-посредника. С другой же стороны, многие считают, что студенты должны отчетливо представлять себе, что речевой деятельности нельзя научить, что ей можно только научиться и исходя из этого преподаватели решают полностью отдать инициативу в процессе обучения учащимся.

2. Межкультурное взаимодействие. Одной из задач преподавателя - формирование навыков межкультурного взаимодействия так, чтобы у студентов сохранились этническая идентичность и уважение к собственной национальной культуре и культуре принимающей стороны. Однако, порой, при обучении в российском вузе преподаватель не задумывается о роли межкультурном взаимодействии. В большинстве мнений, такое взаимодействие должно проявляться только на первоначальном уровне адаптации студентов, но не в дальнейшем учебном процессе.

3. Подготовка и готовность, как две разные составляющие исследований на данную тему. Очевидна необходимость изучить применительно к контингенту иностранных студентов процесс формирования готовности личности к межкультурному взаимодействию. «Некоторые исследователи различают понятия готовности и подготовки как

⁶⁷ Филимонова Н. Ю., Романюк Е. С. Роль Особенности педагогического общения с иностранными студентами в Российском вузе // Вестник науки Сибири. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.sworld.com.ua/index.php/uk/theory-and-methods-of-teaching-c112/11947> (дата обращения: 18.05.2017).

два различных, но связанных между собой термина, когда подготовка – это динамический процесс, а готовность – ее результат. Кроме того, готовность – это совокупность таких компонентов, как мотивационный, эмоциональный и поведенческий»⁶⁸.

4. Противоречия в условиях преподавания. Успешно обучать какой-либо деятельности можно только в адекватных условиях. Если рассматривать с точки зрения работы с иностранцами, существует очень много факторов, от которых зависит, будут ли соблюдены эти условия или нет. В первую очередь можно выделить две группы формирования условий взаимодействия: первая группа – мы берем в широком понимании, это на уровне страны, университета; вторая группа - в узком понимании, отдельный факультет или обычное занятие.

5. Адаптация иностранных студентов. Начальный этап период обучения для учащихся становится в первую очередь адаптация и социализация в другой стране. Противоречие заключается в том, что исследовательский вопрос о взаимодействии с иностранными студентами, зачастую рассматривают с одной стороны, когда студенты только приезжают в Россию, но дальнейшее их обучение, при выборе профессиональных дисциплин не исследуется в полной мере.

2. *Объект и предмет исследования*

Объектом нашего исследования будут преподаватели УрГПУ, преподаватели разных институтов и факультетов.

Предмет – процесс межкультурного взаимодействия педагогов с иностранными студентами. Здесь рассматривается то, как преподаватели взаимодействуют с иностранными студентами, с какими трудностями они сталкиваются, в каких условиях они проводят свои занятия, все это поможет в анализе готовности преподавателей при взаимодействии с иностранцами.

3. *Цель и задачи исследования*

⁶⁸ Филимонова Н. Ю., Романюк Е. С. Роль Особенности педагогического общения с иностранными студентами в Российском вузе // Вестник науки Сибири. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.sworld.com.ua/index.php/uk/theory-and-methods-of-teaching-c112/11947> (дата обращения: 18.05.2017).

Цель – анализ готовности к межкультурному взаимодействию преподавателей УрГПУ с иностранными студентами.

Задачи:

1. Выделить основные условия УрГПУ по развитию международных программ, в которых осуществляется межкультурное взаимодействие преподавателя с иностранными студентами;
2. Выявить специфику преподавания у иностранных студентов;
3. Рассмотреть основных субъектов процесса межкультурного взаимодействия: преподаватель – студент; студент – студент;
4. Дать характеристику условий преподавания в процессе взаимодействия с иностранными студентами;
5. Дать практические рекомендации, на базе данного исследования преподавателям, которые впервые сталкиваются с иностранными студентами, а также администрации вуза по улучшению условий межкультурного взаимодействия.

4. Гипотеза отражает наши предположения относительно сформулированных противоречий и задач исследования: взаимодействие с иностранными учащимися, имеет ряд ограничений, которые проявляются от недостатка знаний языка, культуры, психолого-педагогического опыта. Впоследствии преподаватель не может найти диалог со студентами.

1.2. Недостаток способов поддержания диалога, могут повлиять: во-первых, на этническую идентичность и уважение к собственной национальной культуре; во-вторых, на уважение или наоборот негативное восприятие культурных ценностей и позиции принимающей страны в различных сферах влияния с другими странами; в-третьих, на заинтересованность в дальнейшем обучении иностранных студентов в вузе, как один из факторов, влияющего на престижность вуза в образовательном международном пространстве, а также возможность остаться и работать в России;

2.1. Взаимодействие таких субъектов, как педагог - иностранный студент, будет влиять на образовательный процесс русских студентов;

2.2. Взаимодействие таких субъектов, как иностранный учащийся – русский студент, будут зависеть от педагогического опыта преподавателя;

3.1. Характеристика условий взаимодействия педагога с иностранными студентами, определяется. в широком понимании, тремя уровнями: первый уровень включает внешнее сотрудничество между странами, с которыми активно идет развитие международных программ; второй уровень – это партнерство между отдельными университетами, которые принимают условия развития образовательного пространства; третий уровень образовательная система, конкретного университета; четвертый касающийся работы преподавателя в учебной аудитории;

3.2. Рассматриваемые уровни в большей степени зависят от финансовых ресурсов, которые влияют на благоприятные условия взаимодействия с иностранными студентами;

3.3. Многие преподаватели принимают ограниченность ряда условий, следовательно, их эффективность работы, становится меньше в несколько раз;

4.1. Образовательная система университета в контексте нашего исследования, имеет два вида образовательных структур: иностранные институты с международным образовательным уклоном и остальные институты, которые редко сталкиваются с иностранными студентами;

5. *Выборочный обзор научной литературы*

Взаимодействие рассматривается чаще всего в социально - психологическом направлении; Многие авторы (Б.Д.Парыгина, Л.П.Будева, А.С.Золотнякова, А.А.Бодалев А.А.Леонтьев и мн.др.) раскрывают социально-психологические основы сущности общения, в рамках взаимодействия. Также сущность и социальная роль взаимодействия людей наиболее ярко представлена в работах В.Г. Крысько;

Одно из важных понятий представляющих интерес в раскрытии данной темы, это «**Социальная адаптация**». Оно представлено в классической форме К. Халлом, Л. Шаффером и Э. Шобеном А. Бандурой; В психологической литературе **межкультурную адаптацию** рассматривают как разновидность адаптации социально-психологической. Во многих современных работах (Н.А. Свиридов В.В. Гриценко, Г.У. Солдатова) проводится анализ взаимоотношения индивида с социальной и культурной средой. Вопрос о социально-психологической адаптации иностранных студентов показан в таких исследованиях (М.А. Иванова, В.П. Трусова, И.В.Троцук, М.И. ВитковскоЙ, А.В. Кпавцова, С.В. Дрокиной и мн.др.);

Межкультурная коммуникация играет важную роль в контексте взаимодействия, теоретическая основа данного вопроса есть в работе (Г. Трейгера и Э. Холла) «Культура и коммуникация. Модель анализа», теория культурных измерений Г. Хофштеде, теория культурной грамотности Э. Хирша. В этой работе под межкультурной коммуникацией понималась идеальная цель, к которой должен стремиться человек в своем желании как можно лучше и эффективнее адаптироваться к окружающему миру. При межкультурном общении вероятность непонимания намного возрастает, так как принадлежность коммуникантов к разным культурам часто нарушает их ожидания. К. Бергер, является основоположником теории редукации неуверенности, которая помогает преодолеть данную проблему; Межкультурная коммуникация в рамках изучения иностранных студентов, представлена в трудах русских исследователей (Ж.В. Жираткова, Л.Н. Коренькова, И.Л. Плужник, В.И. Загвязинский, В.В. Тартыньских, И.А. Новикова и т.д.);

Наиболее значимыми источниками исследования взаимодействия преподавателя и иностранного студента стали работы (Н.Ю. Филимонова, Е.С. Романюк, А.Е. Годенко, Л.В. Цурикова, И.М. Попова, Л.П. Цоколь, В.А. Кан-Калика)

Теоретическим ключом анализа темы исследования, становится функционалистская парадигма **социологии образования**. Эта парадигма основана на идеях (Э. Дюркгейма, Т. Парсонса, Р. Мертона), феноменологическая парадигма (Дж. Мид и Ч. Кули и мн. др), которые рассматривали социализацию индивидов как результат их взаимодействия.

6. *Интерпретация понятий*

Готовность преподавателя - краткий обзор литературы, посвященной проблеме готовности человека к деятельности, приводит к выводу о том, что понятие профессиональной готовности рассматривается в психолого-педагогической литературе как категория теории деятельности (состояние и процесс), как категория теории личности (отношения, установки, мотивы), как категория теории профессиональной подготовки специалиста. Предпринятый нами анализ литературных материалов показал, что одним из условий и показателей готовности к профессионально - педагогической деятельности является сформированность у преподавателя оптимальной системы знаний и умений. Обращение к современным педагогическим источникам показывает, что под теоретической готовностью следует понимать систему знаний, необходимых для осуществления педагогической деятельности, а под практической готовностью - наличие у преподавателя аналитических, прогностических, проективных и рефлексивных умений. Как отмечает В.А.Сластенин, их совокупность - один из критериев педагогического мастерства. Очевидна необходимость изучить применительно к контингенту иностранных студентов процесс формирования готовности личности к межкультурному взаимодействию. Некоторые исследователи как Н.Ю. Филимонова, Е.С. Романюк различают понятия готовности и подготовки как два различных, но связанных между собой термина, когда подготовка – это динамический процесс, а готовность – ее результат. Кроме того, готовность – это совокупность таких компонентов, как мотивационный, эмоциональный и поведенческий. Они мобилизуют личностные качества, знания и умения, с помощью которых можно

эффективно обучать русскому языку как иностранному и общению с представителями других культур.

Взаимодействие для разрешения вопроса в данном исследовании, рассматриваются два важных направления в интерпретации данного определения. *Педагогическое взаимодействие* – это такой процесс, который происходит между воспитателем и воспитанником в ходе учебно-воспитательной работы и направлен на развитие личности студента. *Взаимодействие в психологии* - это процесс непосредственного или опосредованного воздействия людей друг на друга, порождающий их взаимную обусловленность и связь. Здесь для нас являются важными понятиями как общение, поскольку эти понятие входят в общее определение взаимодействия, и имеет значение в межкультурной коммуникации. *Общение* - сложный многоплановый процесс установления и развития контактов и связей между людьми, порождаемый потребностями совместной деятельности и включающий в себя обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия. Общение обычно включено в практическое взаимодействие людей (совместный труд, учение, коллективная игра и т.п.) и обеспечивает планирование, осуществление и контролирование их деятельности. *Педагогическое общение* в иностранной аудитории – специфическая форма взаимодействия субъектов межкультурного общения преподавателя и студента. Таким образом, взяв за основу два направления, **взаимодействие** является тем процессом, при котором выделяется психолого-педагогическая связь между преподавателем и иностранным учащимся.

Условия взаимодействия - как совокупность объектов (вещей, процессов, отношений и т.д.), необходимых для возникновения, существования или изменения данного объекта (обусловливаемого). В конкретном случае условия взаимодействия между преподавателем с иностранным студентом, рассматриваются как на макроуровне (стран,

университетов - партнеров), так и на микроуровне (в рамках института, факультета, группы).

Межкультурная коммуникация – коммуникация – обмен информацией между коммуникантами; процесс передачи информации от отправителя к получателю, в результате которого возникает понимание. Мы рассматриваем коммуникацию в более узком смысле, в педагогическом понимании. При расхождении культур людям сложно достичь взаимопонимания, поэтому задача преподавателя – привить иностранным студентам определенные навыки и умения межкультурной коммуникации. В контексте исследования важна мысль исследователя Чекун О. А. о межкультурной коммуникации как педагогическом феномене, специфика которого – в диалоге между субъектами педагогического общения, в межкультурной направленности обучения, вызывающей трансформацию содержания и форм учебного процесса.

Преподаватели высшей школы – специалисты, преподающие дисциплины в высших учебных заведениях (университеты, академии, институты). В контексте межкультурного взаимодействия рассматриваются преподаватели, у которых есть опыт работы с иностранным контингентом, и у которых этого опыта нет.

Иностранные студенты – это «визитер», т.е. лицо, прибывающее на обучение в чужую страну на определенное время, рамки которого фиксированы целью и сроком обучения.

УрГПУ- Уральский государственный Педагогический Университет, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования.

7. *Методология исследования*

Методология исследования основывается на подходах и парадигмах области социологии образования. В их основе лежат институциональный подход, где образование рассматривается как социальный институт, взаимодействующий с другими институтами и функционалистский подход,

где **образование** один из главных социальных институтов, транслирующий культурные ценности; Подходы в рамках социологии образования, определяют наиболее значимые парадигмы, такие как: функционалистская, феноменологическая парадигма. Данные теории исходят из:

- Материалов ранее проведенных социологических исследований, касающихся социологии образования;
- Изучения и анализа специальной литературы.

8. Методы сбора данных

– Анализ интернет форумов, где просматриваются наглядные примеры работы преподавателей с иностранными студентами. Данные служат вспомогательным материалом для анализа работы с обучающимися студентами;

– Анализ нормативно-правовых актов (международных, федеральных и областных законов, постановлений Правительства РФ, Минобрнауки РФ, локальных нормативных документов УрГПУ), направленных на развитие межкультурного взаимодействия с иностранными студентами;

- Полуформализованные интервью с преподавателями УрГПУ; Отбор респондентов будет происходить на основе теоретической выборки; для выявления наилучшего результата будут опрошены те педагоги, которые имели опыт работы с разными иностранными студентами и наоборот, те преподаватели, которые впервые с ними столкнулись.

- Вторичный анализ данных. При проведении экспертного опроса прошлого исследования «Развитие международных программ в государственных вузах г. Екатеринбурга», где главным источником получения информации выступали эксперты в области международных образовательных программ, которые подбирались на основе их компетентности в исследовательском вопросе. Данный метод дает оценку основным проблемам взаимодействия преподавателей с иностранными студентами.

9. Анализ данных

Аналізу даних будуть підвергатися тексти інтерв'ю, аналіз інтернет – форумов, а також вторичний аналіз даних експертного питання; Методи аналізу: будуть передбачати спеціальні програми по роботі з інтерв'ю.

Іменно ці методи збору і аналізу даних допоможуть розкрити поставлену мету і завдання дослідження і виділити щось нове в даному дослідницькому питанні.

10. Передбачувані результати роботи по проекту

Серії наукових статей

11. Практична значимість

Процес взаємодії викладача і іноземного студента займає одну з головних ролей в міжнародній освіті. Оскільки вища школа має можливість навчати багатьох студентів з різних регіонів, виникає потреба в розвитку не тільки освітніх програм, де всі уваги націлені на адаптацію самих студентів, але і викладацької компетентності в питаннях взаємодії з учнями.

Особливості взаємодії складаються з таких особливостей як: міжкультурна комунікація, в якій педагогічне спілкування в даному випадку є соціально-рольовим педагогічним взаємодієм, а також умови викладання, які зазвичай є основною проблемою при роботі з іноземними студентами.

Вивчення даної проблематики, взаємодія викладачів з іноземними учнями, а головне їх готовність, може надати значущу інформацію для самих викладачів, так і університету, оскільки за останній період, з збільшенням числа іноземців, освітня система має ряд труднощів в межах даного процесу.

Вопросы интервью

1. Преподаете ли Вы иностранным студентам?
2. Как Вы готовитесь к занятию, на котором присутствуют иностранные обучающиеся? Отличается ли подготовка от той, где нет иностранных студентов?
3. Сталкивались вы с проблемой языкового барьера у себя на занятии? Если да, то, как именно это выражается?
4. Как Вы решаете данную проблему?
5. Как вы считаете, кто должен преодолевать языковой барьер в ходе образовательного процесса, преподаватель или студент? И как можно преодолеть этот барьер?
6. Ваше мнение, межкультурная коммуникация и взаимодействие играет роль в образовательном процессе между преподавателем и иностранным студентом?
7. Что вы можете сказать по данному высказыванию: Одной из задач преподавателя - формирование навыков межкультурного взаимодействия так, чтобы у студентов сохранились этническая идентичность и уважение к собственной национальной культуре и культуре принимающей стороны. Вы согласны с этим утверждением?
8. Встречались ли в вашей практике случаи, касающиеся недопонимания преподавателя и студента на фоне национальной культуры?
9. Есть ли в вашей аудитории два вида обучающихся: первый – студенты из России, второй – иностранцы, как они взаимодействуют между собой в образовательном процессе?
10. Существуют ли трудности между двумя сторонами : иностранный учащийся-учащийся из России?
11. Существуют ли трудности, связанные в преподнесении учебного материала, когда в аудитории находятся разные культуры?

12. Как вы считаете, если преподаватель впервые столкнулся с иностранными студентами у себя в аудитории, с какими проблемами он может столкнуться? И как эти проблемы можно решить?

13. Вы бы хотели, чтобы в вашем университете проходили какие-нибудь курсы, семинары, круглые столы и т.д.? Для того, чтобы Вы для себя нашли какую-то помощь в решении проблем во взаимодействии с иностранными студентами. Если нет, скажите, те, кто у кого нет опыта работы с ними, им нужна такая подготовка?

14. Существуют факультеты, где иностранный контингент, является крайне редким случаем, по вашему мнению, преподаватели этого факультета должны быть заинтересованы в общении с иностранцами в рамках образовательного процесса? Если, да, то почему? Если есть, нужно ли другим факультетам обращаться за помощью к факультетам с международным образовательным уклоном?

15. Как вы думаете, условия университета или факультета играют роль во взаимодействии с иностранными учащимися? Если, да, то, какие? Хотели бы вы их улучшить? Если да, то, как именно?

16. Как вы считаете, вы бы смогли стать тем педагогом, который смог проявить интерес к научной деятельности при обучении иностранного студента? Если, да, то хотели бы вы, чтобы этот студент вел свою научную деятельность под вашим руководством?

17. Хотели бы вы дополнить еще какие-нибудь трудности, касающиеся взаимодействия с иностранными студентами?

Интервью эксперт. Вторичный анализ данных (№1)

Первый вопрос который я вам задам: ваша оценка текущей активности сотрудничества ВУЗа с другими странами, на данный момент?

Это касается только студентов или вообще университета?

Вообще университета, да.

У нас мобильность делится на студенческую мобильность, на преподавательскую мобильность.

включая всего университета вообще.

ну... так скажем... уровень средний... т.е. мобильность средняя, эээ... есть здесь несколько факторов, это конечно прежде всего, это факторы эээ... затрудняющие эту мобильность, касательно Европы, США, там и так далее в том числе и Китай, это знание языка, т.е. это огромные проблемы, наши преподаватели, студенты не могут ответить иностранным языком и это просто вот сейчас затрудняет участие в каких-то международных проектах, получении стипендий, грантах. ЭЭЭ... кроме того, сейчас ситуация немножечко усложнилась, политически обстановки вообще в мире, т.е. понятно что меняется вектор эээ... сотрудничества на Китай и на... эээ... Что отрадно, сейчас вот на СНГ, вот направленность, но недостаточно активно, конечно больше инициативы со стороны студентов эээ... со стороны преподавателей.

Тааак... эээ... по вашему мнению, с какими странами сейчас налаживание связей идет в большей степени? Ну вот вашего ВУЗа, например...

ЭЭЭ... разные ссс... области, да, т.е. например, если у нас эээ... институт иностранных языков, то это конечно Европа, потому что у нас немецкий, английский, французские языки... Понятно, что преподаватели через личные контакты, ездил за границу, это Европа и Штаты, если мы посмотрим на институт филологии, культурологии и межкультурной коммуникации, то это Китай, потому что очень много студентов иностранных, преподаватели проходят стажировку в Китае. ЭЭЭ... сейчас например, буквально недавно, приехала делегация из Абхазии, абсолютно новое направление для нас. И страны СНГ, вот то, что я говорила в начале.

Спасибо... Так эээ... По вашему мнению, какая международная образовательная программа, на данный период времени больше ценится, вот именно...

Это такой глобальный вопрос, эээ... у каждого свои интересы, понимаете(смех), да, т.е. эээ...

Или какое больше внимание уделяется?

Студенты сейчас очень многие заинтересованы в свете введения бакалавриата, получать степень магистратуры, работать за рубежом, т.е. у нас была очень хорошая программа предложена в этом году "Сколково" это эээ... глобальное образование, эээ... магистратура за рубежом, в которой перечислены ВУЗы, но опять же, к этой программе нужно готовиться 2 года,

как минимум. Студентам же начиная с третьего со второго курса должны готовить себя, что нужно будет работать учителем за рубежом по программе обучения.

Ага, ммм... Скажите какие возможности получают студенты обучающиеся по международным программам? Какие плюсы, может быть...?

Во-первых эээ...опыт, там где они обучаются, понятно, что это другая совсем система образования, да, совсем другие законы, правила и устои образования, будет совсем другой опыт, эээ... иии знание языка, опять же никому не помешает в России знание китайского или английского, когда он будет устраиваться на работу.

Дааа... сейчас очень это важно. Так эээ...Скажите пожалуйста, какие факторы способствуют развитию вот этих международных программ?

Инициативность.

Инициативность, да?

Опять же мотивированность и инициативность. К нам в последнее время часто приходят: "Я хочу поучаствовать в международной программе". - Что вас конкретно интересует? Зачем вам это надо? - "Ну вот просто хочу учиться за границей". Абсолютно никакой конкретики, но есть те, которые приходят действительно мотивированы, они знают, что в какой области, в какой сфере. И когда их спрашиваешь: "Вы понимаете, что должны владеть языком? У вас должен быть сертификат на знание языка". Мотивированность и инициативность, да.

Скажите пожалуйста, как вы думаете много ли вкладывается финансирования самим городом в развитие международных программ?

Именно городом?

Да.

(Пауза) Мы даже с таким не сталкивались (смех)...

Да?

Да. Государство в принципе, открывается много программ РФНФ-поддержка молодых ученых, у нас вот сейчас гранды выигрывают, вот это вот глобальное образование для студентов, т.е. огромное количество стипендий выделяется, условия знания языка и вернуться в Россию, пожалуйста открыты большие возможности. Но мы готовы сказать, что вот педагогическое направление, хоть и является приоритетом нашего государства последнего времени, но тем не менее ВУЗы, которые зарубежные, предлагают эти стипендии, их все равно больше эээ... техническая направленность: техника и инженерия, прямо даже если по списку университетов посмотреть, в основном вот эта направленность.

Понятно. С какими, по вашему мнению, студенты также нашей страны или иностранные студенты больше с какими трудностями сталкиваются, когда приезжают в другие страны, или к нам приезжают? Иностранцы студенты, которые у нас?

И наши студенты, которые в других странах.

Давайте начнем с иностранных студентов, которые у нас. Они приезжают... если приезжает группа их очень тяжело разбить на отдельные составляющие (смех), т.е. они и ходят также группочкой и живут группочкой и т.д. Т.е. их вот эээ... вовлечь в среду студенческую нашего университета очень трудно, хотя в последнее время мы пытаемся, сейчас вот наглядный пример, они к нам сейчас даже сами ходят (показывает на студентку из Китая, которая стояла рядом) с инициативами какими-то. Китайские студенты, у нас активные на радио выступают, т.е. у нас главная задача, да, понятно, -учеба на первом месте, но тем не менее мы пытаемся их вывести в студенческую среду, адаптировать. Наши студент, которые туда приезжают ну... эээ... разные... очень много зависит от человека, тот кто уже поездил, они лучше всего уже адаптируются и те студенты, которые здесь активно общаются-это студ. отряд, т.е. они спокойно там общаются.

Т.е. даже там уже есть?

Да, да, да, может быть какие-то трудности в привыкании к эээ... учебе, потому что тоже опять другие требования, другая вообще сетка занятий и так далее, также и иностранным студентам у нас тяжело привыкнуть приходиться к 8:30, это проосто невозможно(смех), для китайских студентов!

Ничего сеее!

Т.е. какие там может быть эээ... Раньше был популярно эээ... понятие "культурного шока", но сейчас то как все много путешествуют и интернет открыт, все начитаются, перед тем как ехать, да, нет такого уже просто сильного культурного шока, как раньше был, т.е. это уже стирается.

А наши студенты, когда приезжают в другие страны тоже самое или нет? отличаются?

Они полностью самостоятельны стали студенты, даже по себе, вот когда мы первый раз выехали за границу, было как то тяжело, "а как мы пойдем туда?" Щас вот я даже сама выезжаю со студентами и вижу, что они очень свободно себя чувствуют, быстро выходят на контакт.

А с языком как, проблемы есть?

Здесь надо владеть языком...

Да... вы в начале говорили...Таааак... Отлично! Эээ... следующий вопрос, мой будет, эээ...Многие ВУЗы для контроля знаний практикуют экзамены, тестирования, первый вопрос: есть ли в нашем ВУЗе именно такой контроль знаний, тестирование?

На институтах они пишут, филологи, например, пишут по английскому языку(спрашивает у студентки из Китая). Ребят как у вас называется? В мае тесты вы пишете? В университете, по разным предметам? Онлайн тестирования. Филологи по английскому языку, экономисты тоже пишут по английскому языку.

Ааа... ваше мнение, это помогает больше, раскрепостить эээ... раскрыться, проявить себя студентам иностранным... или, или наоборот в рамки их какие-то ставит?

Нееет, мне кажется, это вообще не влияет ни в рамки, ни... Они воспринимают это как эээ... контроль знаний, знаний по данному предмету.

Т.е. вообще ни на что не влияет?

Нет.

Ага. Эээ... Развитие международных образовательных программ требует от студентов много финансовых затрат, зачастую, эээ... следовательно, можно сказать, что у большинства учащихся нет этой возможности. Так ли это?

Действительно так, дааа... иии... но ВУЗ, наш университет пытается как то найти какой то выход из ситуации, предлагаем обменную программу по Китаю, у нас буквально на днях нам пришло предложение от ВУЗа Китая, обменная программа, т.е. наши студенты едут в Китай, на безвозмездной основе, по обменной программе, платят только прилёт оплачивают, даже за проживание не оплачивается, соответственно и китайские студенты приезжают к нам и тоже самое, оплачивают только дорогу. Пытаемся найти какие-то выход, да.

Здорово. Эээ...

Но опять же, видите, условие-ты должен знать язык! Они должны понимать, если ты хочешь учиться за рубежом, ты должен владеть иностранным языком.

Главный акцент, да.

Абсолютно.

Ааа... Важным моментов в развитии сотрудничества в образовательной сфере, являются преподаватели иии... как вы думаете, повышается ли уровень самих преподавателей, которые обучают иностранных студентов, ааа... которые обучают наших студентов, с другой стороны из других стран ?Компетентность, уровень знаний повышается у них или нет?

У преподавателей у нас?

Да. И самих когда они преподают там, допустим у студентов или нет?

В принцииие, преподаватели и так компетентны.

Нет, ну...ааа...может быть что-то новое они узнают?

Да конечно, например, наши преподаватели работают с китайцами, да, с китайскими студентами и конечно должны как-то иногда подстраиваться... менталитет, к культуре, да, это и истории, конечно они что-то для себя новое открывают.

Спасибо. Так... считается, что на современном этапе не только в нашем городе, но и во всей стране, что зарубежный опыт ценится больше, как ваше мнение по этому поводу? Так ли это или нет?

Это дает конечно эээ... бонусы при устройстве на работу, это конечно огромный плюс эээ... т.е. если, это человек проучился там где то за рубежом, то это замечательно, потому что сейчас не достаточно владеть одним языком.

Т.е. если сравнивать, допустим, человека - студента, который проучился просто в государственном ВУЗе и который проучился по международной программе, то его опыт будет намного выше?

Конечно... конечно... Тем более смотря в какой сфере дальше он будет работать, если в какой -нибудь международной компании, то это беспроблемный вариант.

Ага, часто ли студенты из нашей страны, обучившиеся по международной программе пытаются уехать за рубеж?

По стране не могу сказать, но наши студенты некоторые конечно же остаются... аспиранты уезжают за рубеж и другие студенты...

И часто там остаются?

В процентном соотношении я вам не могу сказать, но вообще такие есть, они ищут себя, почему нет, им предлагают наиболее выгодные условия по работе, социальную поддержку, есть те которые возвращаются, не найдя себя(смех).

Т.е. даже если они туда приезжают, они там проходя практику, какой-то опыт, работодателю нравятся, их оставляют прямо да?

Да да да.

Здорово.

Опять же смотря какая страна, какие условия предлагаются.

А в какой, например, стране чаще всего?

Франция, Германия, Штаты в Китае у нас остаются.

Здорово. Ам... ну, последний вопрос эээ... в ходе опроса у нас были выявлены какие-либо трудности со студентами, можете обобщить способы решения этих проблем?

Какие именно?

Ну мы обозначили, с начала финансирование как бы, так же мы обозначили также проблему с языком, также трудности с иностранцами, когда они приезжают их собранность "кучкование", как вы заметили.

Про финансирование я уже обозначила, да, что обменные программы, что и ВУЗ самое главное на это идет, потому что китайские студенты приезжая сюда получается бесплатно у нас обучаются, воот... потом ааа... что касается эээ... и потом можно стипендии смотреть тоже государственные, предлагаю стипендии, пожалуйста, мы пишем все письма эээ... Да, поддержки там и так далее, что касается "кучкования" студентов, нууу... воспитательная работа т.е. очень хорошо работает кураторы хорошо работают, и еще какая там у нас проблема? Аааа, язык! Язык, вот например, в институте психологии у нас целая программа огромная программа обучения английскому языку, межкультурный диалог по русски, тоже еще одна такая большая программа. Не ходят, по 10 человек по 15, вот проблема...

Нууу... все... на этом вопросы закончились, спасибо, что уделили внимание!

Интервью с преподавателем (№2)

Преподаете ли вы иностранный язык студентам?

Да, я преподаю иностранный язык студентам.

Как вы готовитесь к занятию, на котором присутствуют иностранные обучающиеся? Отличается ли подготовка от той, где нет иностранных студентов?

Эаа..первоначально я ищу ээ-материалы в интернете (прочищает горло)и подбираю что-то более подходящее по конкретной теме.... (пауза)и после этого стараюсь....сделать...это доступным и понятным для студентов.

Угу. Отличается ли подготовка от того, когда нет иностранных студентов?

...Нууу думаю, чтооо...это, безусловно, отличается, потому что подход все равно другой.

Угу. Сталкивались ли вы с проблемой языкового барьера у себя на занятии?

Сталкивалась (прочищает горло)...Ааааа в группе у студентов, где я преподавала аааа были студенты из Туркменистана иии аа из Китая, поэтому эээ приходилось встречаться с такими трудностями, как языковой барьер (прочищает горло)

Угу. Хорошо, а как вы решали эту проблему?

Нуу старалась объяснять еще раз

Хорошо. Как вы считаете кто должен преодолевать языковой барьер в ходе образовательного процесса: преподаватель или студент?

Обе стороны.

А как можно преодолеть этот барьер?

(пауза)...яя не в курсе

Хорошо. А каково твое мнение, межкультурная коммуникация и взаимодействие играет роль в образовательном процессе между преподавателем и иностранным студентом?

....Играет.

Угу, что твы можете сказать по данному высказыванию: одна из задач преподавателя формирование навыков межкультурных взаимодействий так, чтобы у студентов сохранились этнические идентичности и уважение к собственной национальной культуре и культуре принимающей стороны. Согласны с этим утверждением?

...Я согласна с этим утверждением, поскольку (прочищает горло) каждую культуру эээ нужно уважать и считаться с традициямиэтой культуры.

А встречалась ли в своей практике случаи, касающиеся недопонимания преподавателя и студента на фоне национальной культуры?

Мммм неееет..такого нет

Есть ли в твоей аудитории...ммм, было два вида обучающихся: первый –студенты из России, второй – иностранные. Как они взаимодействуют между собой в образовательном процессе?

Я уже упомянула, что у нас эээ были студенты из Китая и Туркменистана. И вот друг с другом они взаимодействовали...ммм сначала возникали определенные трудности, но потом они нашли общий язык, ии эээ общие точки соприкосновения.

Аа, существуют ли трудности двумя сторонами: иностранными учащимися и учащиеся из России?

...(пауза)..Нуу думаю, что определенные трудности-и существует, но-о я сама не сталкивалась с этим так, как...хм(ухмылка) у меня не было студентов из России.

Существуют ли трудности, связанные с преподнесением учебного материала, когда в аудитории находятся разные культуры?

Да..поскольку разные культуры эээ..я бы сказала имеют разные скорость восприятия. Ну и конечно, это зависит от уровня их интеллекта тоже

Как ты считаешь, если преподаватель впервые столкнулся с иностранными студентами у себя в аудитории, с какими проблемами он может столкнуться? и как эти проблемы можно решить?

Ну вот как уже было упомянуто языковой барьер...ну и возможно какие-то... эээ..внутренние конфликты между студентами, когда они как бы соперничают между собой и хотят... быть лучше кого-то эээ .в ту же очередь ээ другие студенты оказываются ниже на.. несколько там уровней иии чувствуют свою как бы нууу...несоответствие другим. В этот момент важно что...важно дать понять человеку, что у него тоже все получится, все возможно и что у него уже многое...что ему многое дается.

Ты бы хотела, чтобы в нашем университете проходили какие-нибудь курсы, семинары, круглые столы и так далее по этой теме?

(пауза)...Ммм, возможно, да...потому что в нашем университете эээ учатся очень много иностранных студентов... я считаю, что это необходимо...чтобы помочь им адаптироваться в этой культуре, помочь им овладеть русским языком иии лучше познакомиться с нашей культурой

А существуют ли факультеты, где иностранный контингент является крайне редким случае?. По вашему мнению, преподаватели этого факультета должны быть заинтересованы общением с иностранцами в рамках образовательного процесса? Если да, то почему?

Да, конечно, должны быть заинтересованы, потому чтообщение с иностранными студентами это всегдааа...расширение горизонтов, скажем так.. расширение границ.

Нужно ли другим факультетам обращаться за помощью к другим факультетам с международным образовательным уклоном?

Да.

Хорошо. Как ты думаешь условия университета или факультета играют роль в взаимодействии с иностранными учащимися? Хотела ли бы ты их улучшить?

Еще раз условия???

Угу. Условия университета или факультета играют роль в взаимодействии с иностранными студентами?

Да, абсолютно... хотя бы каасаемо аам.. аппаратного обеспечения. Допустим, если просто диктовать... материал какую-то ээ (прочистает горло) грамматически или любой другой...ааа и чтобы студенты усваивали его на слух... конечно это... гораздо хуже, чем эмм визуально ээ давать им представление о том, что вообще происходит, о чем я говорю и так далее, то есть... различные презентации, различного вида ммм..мм...видео может..

Это именно как улучшить, да?

Да.. да это, конечно необходимо.

Отлично. Как ты считаешь, ты бы смогла стать педагогом, который бы смог привить интерес к научной деятельности при обучении иностранным студентам?

Нуу...скорее всего да, но я не могу говорить как бы это о себе. Я могу сделать такой вывод, такое заключение только из... отзывов да, что.. Люди обо мне, студенты обо мне говорят

Ну хотела бы ты, чтобы какой-то студент вел свою научную деятельность под твоим руководством?

Мммм..возможно, да, но мне сначала самой нужно набраться больше опыта, ... чтобы взять.. принять на себя такую ответственность

Хотела бы ты дополнить еще какие-то трудности, касающиеся взаимодействия с иностранными студентами?

(пауза)...ммм...наверное, нет

Ну все, ладно.спасибо

Интервью с преподавателем (№3)

Преподаете ли вы иностранным студентам?

Преподаю

Как вы готовитесь к занятию....

Вы отмечайте ответы-то!

Я Вас записываю на диктофон

Аа, понятно.

Как вы готовитесь к занятию, на котором присутствуют иностранные обучающиеся? Отличается ли подготовка от той, где нет иностранных студентов?

(Набирает воздуха в грудь) Подготовка отличается, потому что она идет по дифференцированным учебникам, это могут быть общие учебники, это могут быть учебники для людей, м-ээ разных национальностей, специализированные. Например, для китайцев

Сталкивались ли вы с проблемой языкового барьера у себя на занятии?

Если да, то как именно это выражается?

Языковой барьер выражается в непонимании группой некоторых моих слов и выражений, но при этом студенты, особенно китайские, имеют всегда при себе электронные словари и мы устраним этот барьер

Как вы считаете кто должен преодолевать языковой барьер в ходе образовательного процесса: преподаватель или студент?

И преподаватель, и студент, но по-разному

Ваше мнение, межкультурная коммуникация и взаимодействие играет роль в образовательном процессе между преподавателем и иностранным студентом?

Играет и очень большую роль, потому что тут ммэ в первую оче-ре-дь трудности ложатся на преподавателя, это он обязан знать особенности межкультурной коммуникации, причем дифференцированно национально, с китайскими студентами один разговор, с многольскими другой

Что вы можете сказать по данному высказыванию: одна из задач преподавателя формирование навыков межкультурных взаимодействий так, чтобы у студентов сохранились этнические идентичности и уважение к собственной национальной культуре и культуре принимающей стороны.

Я полностью согласна с этим высказыванием, у меня есть один из моих учебников, он как раз поделен на русскую культуру, на текст с русской культурой и текст, отражающий культуру м.. отправляющей стороны, в частности Китая

А встречались ли в вашей практике случаи, касающиеся недопонимания между преподавателем и студентом на фоне национальной культуры?

Нет, таких случаев не было

Есть ли в вашей аудитории два вида обучающихся: первый – студенты из России, второй – иностранные. Как они взаимодействуют между собой в образовательном процессе?

(Перебивает) Нет.. группы дифференцированные

Существуют ли трудности, связанные с преподнесением учебного материала, когда в аудитории находятся разные культуры?

Мм вас аа...С полинациональными группами не работала, но работать мне предстоит. Вот сейчас как раз подходят группы на подготовительном отделении, там имеются монгольские учащиеся, там будут китайские, там будут таджики, там ,по-моему, даже кто-то из Грузии и даже откуда-то из Южной Америки..Воот тогда я смогу ответить на ваш вопрос (смеётся)

Как вы считаете, если преподаватель впервые столкнулся с иностранными студентами у себя в аудитории, с какими проблемами он может столкнуться? и как эти проблемы можно решить?

Х...хм.. ну у опытного преподавателя по сути проблем не будет, даже в такой вот ситуации. Когда я начинала работать с китайскими студентами, их здесь вообще не было (?) вот... я тогда уезжала в китаи на один семестр и вот там я сразу вышла... на китайскую аудиторию. Не имея о ней по сути говоря ни какого реального, практического представления, через неделю я спокойно преподавала

Вы бы хотели, чтобы в вашем университете проходили какие-нибудь курсы, семинары, круглые столы для того, чтобы вы для себя нашли какую-то помощь в решении проблем во взаимодействии с иностранными студентами?

Они должны проходить, но не для того, чтобы я я нашла для себя какую-то помощь во взаимо-отшениях с иностранными студентами, а для того чтобы русские и иностранные студенты общались побольше между собой. Мои студенты проходили, когда практику, у них были демонстрационные материалы на русские группы, на разные причем на исобровские, на филфаковские, по-моему к пси-психологам они тоже приходили и это вызывало огромный интерес с э-обеих сторон

Существуют факультеты, где иностранный контингент является крайне редким случаем, по вашему мнению, преподаватели этого

факультета должны быть заинтересованы общением с иностранцами в рамках образовательного процесса?

Преподаватель любого факультета должны быть заинтересованы эээ в общении с иностранными студентами и преподавании им своих дисциплин, в нашем вузе это только умножается, вот, допустим, в прошлом году у нас приехали студенты китайской на музпед, они приехали учиться музыке и русскому языку, а в этом году там ещё группа дизайнеров, тоже они учатся на музпед. И я думаю, что этот процесс будет ширится

Как вы думаете условия университета или факультета играют роль в взаимодействии с иностранными учащимися? Если да, то какие?

Мм-м я не очень понимаю вопрос об условиях, конкретизируйте, пожалуйста?

Там допустим какие-то..эээ технические условия или м не знаю..

На мой взгляд, самое главное, чтобы китайские студенты имели собственную аудиторию, в которой могли бы заниматься и на которую могли бы всегда рассчитывать.. Удобное, приспособленное для занятий

Как вы считаете, вы бы смогли стать педагогом, который бы смог привить интерес к научной деятельности при обучении иностранного студента?

А я давным-давно проявляю этот самый интерес, приехавши из Китая первое что я сделала еще на материале моей аспирантки *неразборчиво* ещё другая моя аспирантка, Юлия Антонова. Мы сделали ещё в 11-м году два учебных пособия, ориентированные именно на китайских студентов...вот, а в прошлом году наша кафедра сделала комплекс из пяти учебных пособий. Так что я думаю: работают, проявляют интерес.

Хотели бы Вы дополнить еще какие-то трудности, касающиеся взаимодействия с иностранными студентами?

Иностранные студенты, на мой взгляд, должны быть дифференцированы по уровню обучения. Если это студенты нулевого уровня, то... одна группа, если это студенты ПРОДВИНУТОГО уровня, это другая группа. Ну... со студентами очень высокого уровня я не сталкивалась, но наличие хотя бы вот такой дифференциации: нулевые и продвинутые, должно быть.

Все, спасибо большое.

Благодарю

Интервью с преподавателем (№4)

Преподаете ли вы иностранным студентам?

Преподаю. (Пауза) Студентам из Туркмении

Из Туркмении?

Из Туркмении

Все понятно. Дальше: как вы готовитесь к занятию, на котором присутствуют иностранные обучающиеся? Отличается ли подготовка от той, где нет иностранных студентов?

(перебивает) Не отличается, точно такая же подготовка, потому что у нас преподавание на русском языке по-ааа стандарту. Всё, других тут вариантов нет

Сталкивались ли вы с проблемой языкового барьера у себя на занятии?
Сталкиваюсь, потому что-о слабое вла..(не заканчивает слово), на бытовом уровне владеют русским языком, на уровне освоения материала, там по биологии трудности возникают.

Как вы решаете данную проблему?

(засмеялась) Отправляю студентов на курсы, на которых русский язык как иностранный изучается...по-другому не решить

Как вы считаете, кто должен преодолевать языковой барьер в ходе образовательного процесса: преподаватель или студент?

Студент должен русский язык выучить, у нас обучение на русском языке. Это в программах, документах записано. Всё.

Ваше мнение, межкультурная коммуникация и взаимодействие играет роль в образовательном процессе между преподавателем и иностранным студентом?

Нуу любые, наверно, коммуникации играют роль, любые...любые, не знаю тут...любые... играют роль

То есть тут скорее всего межкультурная коммуникация все-таки должна...изучается может быть(говорят одновременно)...

(Перебила)Ну она должна быть(говорят одновременно)...ну должна-а, но решающе в этой всей ситуации (смеется) это знание русского языка, тут других вариантов нет. Знание русского языка студентом иностранным

Что вы можете сказать по данному высказыванию: одна из задач преподавателя формирование навыков межкультурных взаимодействий так, чтобы у студентов сохранились этническая идентичность и уважение к собственной национальной культуре и культуре принимающей стороны. Вы согласны с этим утверждением?

Мы должны сохранить и их культуру, и нашу культуру. С полным уважением относится их и нашей культуре, что я тут еще могу сказать.

То есть полностью согласны?

Д-ааа

А встречались ли в вашей практике случаи, касающиеся недопонимания между преподавателем и студентом на фоне национальной культуры?

Нет (отрицательно мычит)... этих препятствий нет ни каких, то есть особенности национальной культуры никак не влияет на процесс обучения, влияет только ммм отсутствие знания русского языка.(пауза) Все, больше ничего не влияет, ну желание учиться, конечно, этого студента

Есть ли в вашей аудитории два вида обучающихся: первый – студент из России, второй – иностранцы. И как они взаимодействуют между собой в образовательном процессе?

Да нормально взаимодействуют

Помогают?

Тут играют роль не-н-неее национальность, а человеческие отношения как складываются, тут национальность никакой роли не играет...вообще никакой... личностные просто качества человека вне национальности...от этого зависит, только от этого

Существуют ли трудности, связанные с преподнесением учебного материала, когда в аудитории находятся разные культуры?

Нет (отрицательно мычит)...нет, нет

Как вы считаете, если преподаватель впервые столкнулся с иностранными студентами у себя в аудитории, с какими проблемами можно столкнуться? и как эти проблемы можно решить? Как вы считаете, если преподаватель впервые столкнулся с иностранными студентами...(перебили)с какими проблемам ...

(Перебивает) Проблема одна – слабое знание в общем ммм должно быть полноценное м понимание. Я говорю по-русски, он должен меня понимать и он говорит- я должна его понимать, то есть знание русского языка. Вот а это единственная проблема, ну и второе, если он, не хочет этот человек учиться, это вторая проблема, но это с любой национальностью может случиться. А так если отвлечься от того, что он хочет учиться, проблема будет одна - русский язык

То есть решить ее можно отправив на ...

Курсы, где он или сам изучает этот русский язык, или курсы, где русский язык, как иностранный изучается. Вот только так. Другой нету тут, проблемы нет

Вы бы хотели, чтобы в вашем университете проходили какие-нибудь курсы, семинары, круглые столы и так далее для того, чтобы вы для себя нашли какую-то помощь в решении проблем во взаимодействии с иностранными студентами?

Вот эти курсы, на которых изучается русский язык как иностранный

Нет, а для аа?

Для меня нет, нет

Для вас если какие-то создаются проблемы?

(Говорит одновременно с уточнением) Нет, нет, нет, ни какие не нужны тут

То есть не надо. Если нет, то скажите, те, у кого нет опыта работы, нужна ли им такая подготовка?

Не знаю я про других че, что сказать...(пауза) По своему опыту проблема одна (ухмыляется) русский язык, если они не понимают русский язык, им, плохо говорят на нем. Все, это основная проблема, другой...

То есть для обучения, а для взаимодействия какого-то...

Да...нууу тоже самое взаимодействие. Если он... Если я его спрашиваю, а он не понимает, он говорит, я не понимаю...

А если он допустим межкультурное, что допустим, девушка ходит даже там в платке, закрытая, начинаются там взгляды или так далее...

(перебивает) Меня это никак не задевает, лично меня это никак не задевает, пусть она в платке ходит ммм в чем угодно она пусть ходит.

То есть ну вы же знаете, как бы да, какие-то межкультурные особенности

Ну, пожалуйста, как тут л-лю... ммм..mmm вот только русский язык

Именно для обучения?

Да-да

Существуют факультеты, где иностранный контингент является крайне редким случаем, по вашему мнению, преподаватели этого факультета должны быть заинтересованы в общении с иностранцами в рамках образовательного процесса? Если да, то почему?

Мы заинтересованы во всех людях, которые хотят учиться. Любой национальности, хочет учиться, пусть учится. Будем учить, все.

Если есть, нужно ли другим факультетам обращаться за помощью факультетам с международным образовательным уклоном. То есть наш тип того, прийти там...

Не знаю там (смеется) как, какая помощь то окажут международный уклон, у них какая помощь

Я думаю, знаете какую, они могут рассказать может быть о том, об особенностях культуры, эти смотрят в глаза, эти не смотрят в глаза, эти так, вот эти...

Это все мимо, это все неважно, эээ у любого человека, даже взять просто русских людей, у каждого человека есть своя особенность, тоже кто-то смотрит в глаза, кто-то не смотрит в глаза, понимаете э это ни какой роли не играет аээ вот

Учебный процесс есть учебный...

Учебный процесс эээ я говорю, меня должны понимать, мне отвечают, я должна понимать о чем, речь идет

Как вы думаете условия университета или факультета играют роль в взаимодействии с иностранными учащимися? Если да, то какие? И хотели бы Вы их улучшить?

Да как обычные условия, как для всех студентов, так и для них. Если для всех улучшают, значит и для них улучшать. То есть для них каких-то особых условий не существует, нет...для иностранных студентов, все они тоже образование получают

Как вы считаете, вы бы смогли стать педагогом, который бы смог привить интерес к научной деятельности при обучении иностранного студента? Если да, то вы хотели бы, чтобы этот студент вел свою научную деятельность под вашим руководством?

Если у меня с ним есть понимание вот на уровне русского языка. Если этот человек хочет заниматься, чем он решил заниматься и он занимается этим, вот все равно, какой он национальности, вообще никакой роли не играет

Хотели бы Вы дополнить еще какие-то трудности, касающиеся взаимодействия с иностранными студентами?

Трудность одна – русский язык(смеется), все, нету никакой трудности больше, это единс...единственное препятствие, единственный затык, который возникает, других нету при том условии, что он хочет учиться, все. Русские, русскоговорящие хочет учиться и этот хочет учиться, но этот не понимает и плохо говорит, это его единственная проблема будет в этой ситуации. Это все надуманная анкета.

Интервью с преподавателем (№5)

Преподаете ли вы иностранным студентам?

Даааа... Студентами... Китайскими студентами...

Хммм. Как вы готовитесь к занятию, на котором присутствуют иностранные обучающиеся? Отличается ли подготовка от той, где нет иностранных студентов?

Конечно отличаются... Поскольку группы в большей степени дифференцированы...

Сталкивались ли вы с проблемой языкового барьера у себя на занятии?

Постоянно, но эта проблема легко решается, так как на занятиях присутствуют словари. Эээ.. Студент должен быть сам заинтересован в изучении языка, тогда обучения будет протекать намного легче...

Как вы считаете, кто должен преодолевать языковой барьер в ходе образовательного процесса: преподаватель или студент?

Мое мм... личное мнение... обе стороны...

Ваше мнение, межкультурная коммуникация и взаимодействие играет роль в образовательном процессе между преподавателем и иностранным студентом?

я думаю, что влияние преподавателя на получение знаний очень велико ммм...потому что, начиная вести свою дисциплину, преподаватель закладывает базовые эээ...знания и ммм...от преподавателя зависит эээ...систематически или не систематически он это будет делать и ммм...и как он ааа...будет ммм...объяснять свой материал ааа...соответственно, иностранные преподаватели ммм...такие же, как и наши русские, но что касается преподавания иностранцами своего собственного родного языка ммм...то я думаю в этом плане, можно доверять не всякому преподавателю, потому что ммм...часто иностранные преподаватели не обращают внимание на те особенности языка, которым приходится обращать внимание нам тем, кто изучают эммм...язык как иностранный. к примеру, в плане произношения и в плане каких-либо ааа...особенностей, касающихся грамматики

Что вы можете сказать по данному высказыванию: одна из задач преподавателя формирование навыков межкультурных взаимодействий так, чтобы у студентов сохранились этническая идентичность и уважение к собственной национальной культуре и культуре принимающей стороны. Вы согласны с этим утверждением?

Дааа... Полностью согласна!

А встречались ли в вашей практике случаи, касающиеся недопонимания между преподавателем и студентом на фоне национальной культуры?

Нет... Хотя некоторые мои знакомые, эээм...уезжающие за границу рассказывали некоторые случаи, однако за годы практики, у меня не было таких проблем...

Есть ли в вашей аудитории два вида обучающихся: первый – студент из России, второй – иностранцы. И как они взаимодействуют между собой в образовательном процессе?

Нет, у меня всегда дифференцированные группы.

Существуют ли трудности, связанные с преподнесением учебного материала, когда в аудитории находятся разные культуры?

Нууу.. из собственного опыта сказать не могу, ну я думаю, что у опытных преподавателей нет таких трудностей.

Как вы считаете, если преподаватель впервые столкнулся с иностранными студентами у себя в аудитории, с какими проблемами можно столкнуться? и как эти проблемы можно решить?

Хммм.... Опять же решает опыт преподавателя... В основном это язык

Вы бы хотели, чтобы в вашем университете проходили какие-нибудь курсы, семинары, круглые столы и так далее для того, чтобы вы для себя нашли какую-то помощь в решении проблем во взаимодействии с иностранными студентами?

Уровень самого преподавателя повышается тогда, когда он сам его повышает, на какие-то курсы квалификации ездит да...

Существуют факультеты, где иностранный контингент является крайне редким случаем, по вашему мнению, преподаватели этого факультета должны быть заинтересованы в общении с иностранцами в рамках образовательного процесса? Если да, то почему?

Если взять группу студентов, из родной страны, которых он там годами учит и взять группу, где будут несколько студентов из другой страны, то понятно, что это будет какой-то обмен опытом, поле зрения у каждой из сторон расширяется, просто у преподавателей чуть меньше, а студентов чуть больше, потому что студенты получают там двойную дозу опыта.

Т.е. должны быть заинтересованы?

Да

Как вы думаете условия университета или факультета играют роль в взаимодействии с иностранными учащимися? Если да, то какие? И хотели бы Вы их улучшить?

Мдааа, самое главное, чтобы занятия проходили комфортно что-ли..... чтобы всегда была возможность подключить визуальные материалы, для иностранных студентов это важно в учебном процессе...

Как вы считаете, вы бы смогли стать педагогом, который бы смог привить интерес к научной деятельности при обучении иностранного студента? Если да, то вы хотели бы, чтобы этот студент вел свою научную деятельность под вашим руководством?

Зависит, это конечно от студента и преподавателя в их заинтересованности, иногда я заинтересована, но вот студентов нет подходящих... в плане проблемы языка и т.д.

Хотели бы Вы дополнить еще какие-то трудности, касающиеся взаимодействия с иностранными студентами?

Нет.

Спасибо большое!

Интервью эксперта. Вторичный анализ данных. (№6)

и: Какова ваша оценка текущей активности сотрудничества среди студентов ааа с другими странами?

р: У нас в вузе?

и: Да.

р: Конкретно у студентов, довольно низкая, вообще тяжело их вовлекать в процесс, в международные программы, но мы стараемся.

и: Эмм... это очень важно. Аааа... По вашему мнению, с какими странами, допустим ваш вуз или другие, сотрудничают больше?

р: Мммм ну понятно, преимущественно сотрудничество идет с Европой, это связано с программой Эразмус плюс, раньше называлась Эразмус мундус, суть такая, что там очень хорошо налажена система обмена студентов, в разной мере, в разной степени. т.е. как бы эээ... Преимущественно Европа, как бы более продвинутые студенты не из нашего вуза, смотрят на США, кто еще более продвинуты смотрят в Китай.

и: А с Китаем у вас каких-нибудь программ нет?

р: У нас есть школа Конфуция, это пр нашем вузе, структурное подразделение так скажем, оно как раз занимается вопросом международного сотрудничества поооо... между Россией и Китаем, т.е. у нас ребята учатся, а некоторые на стажировки в Китай отправляются.

и: А какие-нибудь особенности европейских стран, по вашему мнению, что нравится студентам, что их привлекает в них?

р: Щас, я отвечу картинкой (показывает картинку в интернете, но она не загружается). Т.е. что привлекает студентов в европейских странах, да?

и: Да.

р: Ох, хороший вопрос! Наверное все-таки, это связано с количеством возможностей, которые дает Европа, просто, просто много возможностей, много стажировок, европейцы в нас заинтересованы, т.е.и коллеги с которыми мы общаемся в рамках международного сотрудничества вуза, т.е. они в наших студентах заинтересованы.

и: А у вас как-то напрямую университеты сотрудничают, т.е. договор какой-то заключается, именно университетами или с организациями какими-то?

р: Понятно. Тут-то схема простая, на самом деле, чтобы мы на законных основаниях отправили, человека в страну, да? У нас естественно, должен быть договор, с вузом или принимающей организацией, т.е. соответственно студент куда-то едет, следовательно между двумя вузами есть договор.

и: Ммм ну все, понятно. Ааа по-вашему мнению, какая международная образовательная программа, на данный период времени, больше ценится в вашем вузе?

р: Эразмус плюс на самом деле, мы стараемся работать под эту программу, и проекты под нее затачиваем, есть и другие, но в основном работаем с ней сейчас.

и: Гмм... Таак, пожалуйста скажите, какие факторы способствуют развитию международных образовательных программ среди студентов?

р: Фактор инициативности! Потому-то я сам за ними бегать и предлагать: "Давайте ребята на стажировку", я не буду. Вот на той неделе, буквально, две девушки пришли, говорят: "Мы видели во Францию стажировку, хотим поехать", все вот как бы сейчас, работаем с ними. Самое главное это инициативность и желание! Если студент понимает, что ему это надо, он

может даже не понимать зачем, но это уже хорошо, то если у него еще какая-то конечная цель есть, то это еще лучше.

и: Аааа, обычно конечная цель это изучение какого-то иностранного языка? Или просто интересная культура другой страны?

р: Но тут на самом деле, уровень культуры другой страны может интересовать людей с богатым внутренним миром, на самом деле зачем ехать студентам за границу? Посмотреть, как другие люди живут, пообщаться с такими же студентами только с международными, потусоваться так сказать, ну... кто-то едет за знаниями. Есть такие ребята, которые едут целенаправленно, которые хотят получать знания европейского образца.

и: Аммм много ли студентов там остаются?

р: Ну вообще в рамках любой стажировки, они приезжают на какое-то фиксированное время.

и: Простааа, по примеру, многих вузов, есть программы образовательные, где студентов отправляют своих за рубеж, но учась какое-то время там, зарекомендовав себя там, им предлагают уже остаться уже в той компании или в том университете преподавать, ну т.е. им предложения поступают.

р: Ну есть такие предложения. ну это как бы для людей в категории звездочка. Если ты там большой умница, да, и показываем результаты, а не там приехал в Чехию пиво попить с другими ребятами, то да конечно, какое-то интересное предложение поступить может. У нас в гостях недавно был начальник международного отдела фольк Швеции их 300 тыс. студентов, вот у них как-то он приезжал рассказывал про университет и к ним как-то на стажировку попал парень из России из Томска иии он стажировался и ему предложили эээ должность стажера в международном отделе, он там так и остался, сейчас там и работает, вот вместе проекты будем делать.

и: Здорово, а много ли студентов уходят в профессию переводчика?

р: Но тут, важно понимать, какой у тебя языковой уровень, если ты изучал язык в школе довольно хорошо, то как вариант да, ты можешь переводчиком куда-то, если ты в вузе работаешь как лингвист, учишься на лингвиста, то так или иначе профессия будет связана с языком, ну т.е. как бы на этот вопрос, не думаю, что много людей идет работать на переводчика.

и: Аааа скажите пожалуйста, по вашему мнению, много ли вкладывается финансирования эээ в те же образовательные программы международные эээ... дальнейшие проекты по эти программам от самого города?

р: Город на это дело денег не дает, на самом деле на международку, ну на любую международную деятельность государство дает деньги вузу, вуз каждый внутри своей структуры решает, сколько денег выделить на международные программы, обмена и т.д. Тут зависит вообще от вуза, на сколько денег выделяет, зависит опять же от целей вуза, если у вуза стоит там. например, ключевая задача интеграции в мировое сообщество, да, там, то выделяют много денег, если стоит задача организовать какие-то

совместные проекты, то определенный объем денег выделяют нааа... развитие проектов, т.е. тут зависит от целей вуза.

и: Ладно, хорошо.

р: Но не сильно много.

и: Ну да, представляю. Аааа какая -то поддержка от самого вуза идет именно студентам, ну имеется ввиду какой-то материальной так скажем.

р: В смысле поддержки?

и: Ну если какие-то стипендии, гранты бесплатные.

р: В смысле у нас для иностранных студентов?

и: И иностранных и для наших.

р: Нету.

и: Нету? Только за счет своих средств?

р: Ну соответственно, большинство всех европейских стажировок или грантов на обучение, они уже по умолчанию бесплатные, да, в зависимости от той или иной программы нужно будет денег либо на билеты, денег там на пожить неделю, ну если там совсем все плохо, человек придет и скажет: "Я вот выиграл, но у меня и вправду денег нет, чтобы там неделю пожить", то конечно мы будем решать этот вопрос, вот.

и: Ну это опять же зависит от...

р: Опять же зависит от инициативности студентов. Потому что бегать за ними по университету и кричать: "Вася! Ты же на стажировку вроде едешь. давай-ка тебе денег дадим", ну т.е. как бы так.

и: Серьезность намерений. Таак, а какие возможности получают студенты, обучающиеся по международным программам? То, какие плюсы они могут получить?

р: Ну конкретно, у нас сейчас международных программ нет, но планируется на осень 16-го года магистратура между Венгерским университетом, т.е. чтобы студенты обучались по международным программам, т.е. он получает возможность проучиться не в одном учебном заведении, т.е. он расширяет свои знания, за счет того, что учится в другом месте. Помимо этого он расширяет, как бы свои контакты, ну и имеет замечательную возможность как бы выбрать куда потом уйти, т.е. обучаясь, его понимают и в Венгрии и в России и у него появляется возможность выбора, в жизни, в плане карьеры, в плане учебы магистратура или аспирантура. Ну как бы среди рядовых студентов, которых проучились по международной программе, понятно, что их ценность выше.

и: Ну да. Скажите пожалуйста, с какими проблемами чаще всего сталкиваются студенты, наши которые уезжают за рубеж и те иностранные студенты, которые, например, приезжают в ваш вуз?

р: Ммм... Ну, наши иностранные студенты боятся миграционной службы (смех). Мы в основном работаем с эээ... ближним азиатским зарубежьем, т.е. там в основном миграционка, ааа... что касается студентов, наших русских, которые хотят за рубеж уехать, это страх студенческий их два: страх с учебой, потому что ни все учебные программы согласованные, ты можешь уехать, на пол года и тебе продеться всю программу досдавать здесь,

которую ты пропустил, страх учебы он понятен, ты учишься в университете и не факт, что твоя поездка скажется благополучно, ну учебный страх он есть, мы с этим страхом пытаемся бороться, но опять же нужны инициативные люди. Второй страх это финансовый, т.е. ну так или иначе понятно, что у тебя даже если полная стажировка, то тебе все равно продеться какие-то деньги надо будет с собой взять, а у нас кризис, валютный курс скачет. Ну т.е. денежный вопрос всегда много значит, если брать среднего статистического студента, который живет в общежитии, мама с папой живут где-то в области и он там газеты разносит, ну там, ну реально не может быть на это дело денег. А третий страх, это психологического-социальный барьер, что-ли его назвать, когда ты реально боишься в чужую страну приехать, ты там никого не знаешь. Ну вот общая то картинка складывается, что едут то в общем только инициативные ребята.

и: А бывали такие случаи, что студент приходит, обучился, ну, уехал куда-то зарубеж, но какие-то проблемы с ним возникли, т.е. какой-то случай вообще...?

р: Понятно, ну на моей памяти таких случаев не было, но всегда есть консульство в твоей или чужой стране, и если ты попадаешь под действие эээ... законов местных, в негативном свете, то понятно, у тебя есть консульство, которое будет защищать твои интересы. Тут как бы бояться нечего, вести себя надо культурно. Ну или вообще едешь в какую-то страну, например, экзотическую, типа Таиланда, то есть там законодательные нюансы, которые лучше знать.

и: Да, согласна. Следующий вопрос, многие вузы для контроля знаний, практикуют тестирование, в рамках сотрудничества международного, ваше мнение, это затрудняет так скажем. развитие студентов, или ставит в какие-то рамки, или наоборот это хорошо сказывается, что у них есть какой-то рейтинг, скажем, знаний?

р: Понятно, есть два вида знаний: субъективное, где ты знаешь на сколько ты знаешь, есть объективное, например, язык теста и то, что вузы хотят понять на сколько твои знания объективны, в этом нет ничего плохого, это правильно.

и: Т.е. это еще и помогает для отчетности, да?

р: Да тут даже не в отчетности дело, дело в обратной связи, если ты видишь, что у тебя студент где-то не дотягивает, то это значит повод задуматься самому, может это ты что-то не так делаешь.

и: А именно, такой вид, это тестирование, может быть еще какой-нибудь вид контроля знаний, который будет еще больше раскрывать и еще больше будет возможностей давать студентам раскрывать их способности, как вы вообще относитесь к тестированию?

р: К тестированию я отношусь положительно, вот по программе МВА, пол ночи вчера сидел тесты решал, очень объективно отношусь к тестам, мне они очень нравятся. В плане того, что сделать какой-то очень хороший тест, кто-то сделает молодец, но сделать это крайне тяжело.

и: Эммм... Скажите пожалуйста, ааа вот очень важны для студентов преподаватели, повышается ли уровень самих преподавателей, когда они обучают иностранных студентов или нет?

р: Хороший вопрос, но довольно не корректный что-ли... Уровень самого преподавателя повышается тогда, когда он сам его повышает, на какие-то курсы квалификации ездит да...

и: Мы не говорим там, да, о компетентности или еще что-то, а именно может ли он что-то новое узнать, находясь...

р: А понятно, если взять группу студентов, из родной страны, которых он там годами учит и взять группу, где будут несколько студентов из другой страны, то понятно, что это будет какой-то обмен опытом, поле зрения у каждой из сторон расширяется, просто у преподавателей чуть меньше, а студентов чуть больше, потому что студенты получают там двойную дозу опыта.

и: Просто встречаются такие случаи, что вроде как бы, когда приезжают иностранные студенты и преподаватель должен вдвое, как мне кажется, больше уделять внимание иностранным студентам, чтобы им что-то объяснить.

р: Тут тогда встает вопрос языковой среды, если студенты говорят и понимают только по английски, а преподаватель говорит только на русском и французском, тут тогда встает вопрос: нафига вы ребята тогда приехали?

и: Нет тут встает вопрос отношения, просто, сталкиваются студенты, жалуются. что бывают, это конечно везде и в нашей стране существует такая проблема, что приезжают и хотят чтобы полностью им преподаватели отдавались, да, но некоторые это делают, но некоторые это просто игнорируют.

р: Ну это зависит от преподавателей, педагог ты по натуре или не педагог.

и: Т.е. от преподавателей зависит?

р: Ну конечно.

и: Эммм... Как вы думаете, у нас сейчас, бывает такой стереотип, что зарубежный опыт в образовательной сфере цениться больше и лучше, чем отечественный и согласны вы с этим мнением или нет?

р: Гмм... На самом деле я с этим стереотипом не согласен, скажу почему, эээ... во-первых тот опыт который ты получаешь здесь в стране, он так или иначе будет применим везде, тот опыт, который ты получаешь за рубежом, не факт, что он будет применим здесь. Потому что полученные знания применятся в рамках корпоративно организационных правил ии например, как бы как правило работы в другой стране могут существенно отличаться от нашей. Д а вот у нас, например, такое поле деятельности разрешено, а там такое. Ты приедешь, попытаешься вот в такое маленькое поле втиснуть свое большое и ниче хорошего здесь не получится, т.е. в каждой стране под свою методику учат, тут надо понимать конечную цель твоего обучения, который каждый студент должен себе задавать, задумываясь о том, почему он хочет поехать за границу.

и: Аммм... Хорошо, отлично. Мы вот уже затрагивали тему оставаться ли студентам за границей или нет, ээ. вы поддерживаете тех студентов, которые уезжают в другие страны?

р: Что мы понимаем под поддержкой? Если сказать: "Вася! Ты молодец и прислать ему денег"

и: Ваше мнение.

р: Просто мнение?

и: Хорошо, что они туда уехали или нет?

р: Понятно, все понял, хорошо, если человека здесь ниче не держит, ну если в моральном смысле, то конечно, пусть он туда едет. если его зовут и если он туда может, если он сможет вернуться и свою пользу стране в любом случае принесет, если он как бы там не нужен, то его знания нужно привлекать тут. если есть возможно уехать, то конечно езжай.

и: Спасибо, на этом мои вопросы закончились.

Интервью эксперта. Вторичный анализ данных (№7)

И: Мы приступим уже к вопросам эээ...Скажите, пожалуйста, ваша оценка текущей активности сотрудничества эээ... с разными странами ммм...в вашем Вузе

Р: (пауза) У нас положительная динамика в развитии международной деятельности. Это допустим отражается в увеличении количества иностранных граждан, которых мы принимаем на обучение. Допустим в прошлом учебном году мы приняли 266 граждан, сейчас у нас учатся иностранных граждан из разных стран мира...Вот ну где-то порядком на 50 больше, чем в предыдущем году. То есть динамика в целом положительная.

И: Угу

Р: Затем к нам приезжают много иностранных делегаций. Вот очень много было делегаций на праздновании столетия горного университета в ноябре прошлого года. в горнопромышленной декаде тринадцатой, она ежегодно проводится в апреле месяце. То есть постоянно приезжают иностранные делегации. Кроме того у нас кафедры отличные сотрудничают с... партнерами из европейских стран, таких, как Германия, например, фрайбергская горная академия, Финляндия, Отетек, вот. Польша ааа...допустим, ВУЗ эээ...технический университет имени Сташица. То есть эээ...научные центры, производственные компании и университеты, с ними сотрудничают кафедры. И партнеры каждый год какие-то новые появляются и заинтересованные в сотрудничестве с горным университетом. в чем его приоритет это в том, что наш вуз дает полнопрофильное образование для специалиста горного профиля. Причем по разным формам, при разном, так сказать, направлении обучения бакалавриат. сейчас перешли многие вузы на болонскую систему, но у нас остался специалитет. Специалитет, то есть он сочетается вот с этими в болонской системе новыми уровнями - бакалавр, мы выпускаем, готовим, магистров, а также специалистов по горному делу, прикладной геологии. Но в горном я подчеркиваю у нас полнопрофильное обучение, то есть весь цикл от геологоразведки до маркшейдерского контроля и экономики.

И: Спектр очень большой, обширный

Р: Он не просто большой, я говорю, что весь цикл полнопрофильный, поэтому с этой точки зрения вуз привлекателен как в плане подготовки специалистов, ну или так обучения граждан, повышения квалификации, у нас есть институт дополнительного профессионального образования, который занимается послевузовской дополнительной подготовкой, то есть можно пройти курсы повышения квалификации и стажировки. кстати, на стажировку к нам приезжали вот недавно и с эээ...Алжира преподаватели и профессора

И: а поподробнее о африканских странах как раз хотелось бы знать

Р: Вот этот сегмент географический. Ну...можно и поподробнее, у нас обучаются сейчас на третьем курсе 22 человека, направленных компанией "РУсал" из Гвинеи, отобрали из 4 тыс. студентов, была такая программа, то есть лучших из лучших, 100 студентов отправили в различные вузы России и к нам 22. Сначала они обучались русскому языку на подготовительных курсах, сейчас у-учатся, у-учатся на третьем курсе. Вот Алжир я назвал с ...2009 (три раза) года у нас эээ...партнерские отношения с одним из крупнейших не только в Африке, но и во всем мире, 50 тысяч студентов. Университет города Аннаба, университет имени Банджи Мухтар, это там герой гражданской войны Банджи Мухтар. И вот по этому договору к нам буквально перед юбилейными торжествами в конце октября-в начале ноября приезжала группа из пяти человек во главе там с профессором. И вот они проходили трехмесячную эээ...трехнедельную стажировку здесь на кафедре, проводили даже исследовательские работы, обучении. Вот. И если плано перейти к самым перспективным направлениям, это ,конечно, же сотрудничество с вузами и промышленными компаниями Китая. У нас договор с пятью вузами, с тремя промышленными компаниями тоже с ними работаем, в этом учебном году набрали 45 студентов из Китая. Скоро собираемся снова ехать в Китай, для продолжения... набора. Вот я считаю, что геополитически очень направление перспективно, но и я рассматриваю, как начальник управления и наше руководство сотрудничать с китайскими партнерами, как самое, наверное, в данный момент интересное и эээ...так сказать, наверное, позитивное в плане, говорится, обменов каких-то, совместной научной работой, обучения и так далее

И: А скажите, пожалуйста, как-то многие вузы жалуются, что отразился экономический кризис и нестабильность сейчас. А на вас это отразилось?

Р: Но видите здесь, здесь, наверное, есть макро какие-то экономические процессы, на всех, наверное, отразился он, на всем мире отразился. Поэтому, ну, как это можно не объяснить. предположим, у нас есть 260 с лишним студентов, а обучалось бы 320. Конечно, повод - экономические причины и цены где-то на обучение подросли. Вот...эээ не знаю. вообще-то имеются какие-то факторы, связанное с тем, что в магазинах продают, это ведь тоже, все в этом мире взаимосвязано.

И: Скажите, пожалуйста, какие программы на данный момент сейчас больше всего ценятся в вашем вузе. Например, какие допустим...три, которые в рейтинге, на первом месте

Р: Что это? Не совсем понимаю, что за программы в рейтинге и еще на первом месте

И: Ну, допустим эээ...с какими-то странами вы сотрудничаете больше ааа... с какими-то меньше и есть такие программы, которые ценятся вами ааа..намного выше в рамках сотрудничества?

Р: Ну, я примерно понимаю вопрос. Хотя бы все в теории и практике. Значит, когда мы анализировали ценность наших программ, вывод такой, что программа вообще есть качественно...качественно различаются, есть так называемая краткосрочная программа, когда приезжают к нам, предположим, на повышение квалификации на три недели. Хотя направление в принципе перспективное, вообще повышение квалификации для зарубежных партнеров. Пусть это не столько даже денег приносит, ну это участие, престиж, контакты, обмен. А есть долгосрочные программы предположим, когда к нам направленно посылают компанию, у нас эээ...был уже прецедент когда мы ааа...вот за 10 лет мы подготовили 250 человек навойского горно-металлургического комбината, это долгосрочная программа. да, год за годом уже есть некая преемственность, она выстраивается, да, то есть постоянно, постоянно пополняется, идет пополнение...извините (телефонный звонок). Так мы остановились на различных программах. Вот эээ... Долгосрочная программа, я считаю, они более ценны и более, конечно, приоритетны. Просто не всегда у компании, особенно вот сейчас в силу разных причин, уже выше упомянутых, кризис, да. Думаю, у самих компаний могут быть допустим кризисные процессы, реорганизация в самой компании, либо, допустим, компания "Посал", они собирались послать еще студентов, но допустим падение цен, например, на алюминий, конечно, же это отражается на бюджете компании и они уже начинают где-то, на чем-то экономить, в том числе на образовании. Вот такие дела. Но если выстраивается такая линия, конечно, она очень перспективная и для всех, и для нас и партнеров. допустим многолетняя подготовка кадров, у нас есть такие программы и для нас приоритетные. специалисты наши котируются. сейчас вектор смещается в сторону Китая и ...Азия...Центральная Азия, юго-восточная Азия. Вот еще раз повторяю эти приоритетные программы, это долгосрочные программы подготовки специалистов. Вот так, но есть краткосрочные программы, которые и здесь имеют место быть. Кроме этого...кроме этого, что еще можно отметить, ну, вот я уже сказал, можно отметить сотрудничество наших кафедр с партнерами, да. Вот допустим какие-то научные, инновационные проекты, они тоже могут удивлять. Наука не всегда сразу приносит деньги, она сначала ааа...познакомятся какие-то ученые, совместные публикации. Вот у нас есть как и во многих серьезных вузах свой ааа...свое научное издание И там постоянно, регулярно научные публикации. Вот допустим партнер из Казахстана с нашими там молодыми учеными и профессорами из других стран, из того же Алжира, Китая, вот. Ну а, потом

они заключают договоры, пусть и небольшие деньги, потом их кафедра описывает, проводит какие-то совместные испытания оборудования. и это все работает считаю на имидж вуза и на укрепление. наш вуз все-таки государственный, поэтому идет укрепление имиджа в целом государства

И: Ааа...вот вы затронули тему бюджета и вообще хочу задать вам этот вопрос, прокомментируйте. Как вы думаете, достаточно ли вкладывается финансирования самим государством эээ...в том числе Свердловской области ааа...в развитие проектов каких-либо, программ или их, кстати, не хватает

Р: Конечно, вкладываются. Тут надо различать, у нас государственное образовательное учреждение, у нас есть студенты, которые обучаются на бюджете, да, причем есть иностранные студенты, допустим граждане Узбекистана, Грузии, Кореи, есть и российские студенты, которые в иностранных вузах обучаются по контракту, да. Поэтому есть плановые цифры бюджета, скажем так 600-700 студентов, вот эта цифра определяется и финансируется министерством образования РФ, то есть это уже поддержка высшего образования. вот, что касается других программ, так я могу сказать, что была программа, на которую мы подали заявки, заявку и поучаствовали. Программа развития молодежных студенческих объединений, программа тоже осуществлялась при поддержке министерства образования "Росмолодежь". Ну и вот выиграла мы эту заявку, другие вузы подавали, получили 12 миллионов, которые отправили...значит эта программа, она предполагала совместное финансирование. То есть она предположим миллион наших денег тратила, как бы студенты могли поехать там в Германию, другие страны, чтобы участвовать в конференции и это оплачивалось все по этому фонду, по этому проекту ааа...что институт добавлял допустим на ааа...закупку оборудования для проведения каких-то видеоконференций, еще чего-то. Вот такой проект я считаю эээ...часть вот таких проектов очень положительная

И: Плюс большой

Р: Позволяет, допустим, студенту совершенно спокойно с группой. Три группы за прошлый год поехали в различные страны для участия в конференции. Вот такие направления в целом мне трудно судить, потому что все равно мы каждый год подаем заявки и участвуем, если получается вот как с этой заявкой, тогда я считаю, положительный эффект

И: Ааа вот спрашивая студентов именно которые проходили вот эээ...международные программы или уезжали куда-то в другие страны, они порой говорят, что часть...большая часть денег вкладывается ими самими, то есть самими студентами. Порой это вызывает сложности отправить куда-то какого-то студента перспективного. И ваш вуз помогает как-то с этим или нет? Только вот именно гранты какие-то дает, стипендии дополнительные

Р: Ну, у нас по грантам студенты уезжают. Например, у нас один даже аспирант Иван Курашев, кафедра геологии, нефти и газа он пол года был на стажировке во Фрайберге, во фрайбергской горной академии, старейший

ВУЗ Европы вообще. То есть был он по гранту Михаил Ломоносов, то есть в грантах участвует, но, конечно, это единицы, то есть здесь не т какого-то массового участия, но и это наверное невозможно. В принципе такие стажировки, когда они оплачиваются, финансируются грантами, они рассчитывают на индивидуально сильного студента или аспиранта. Т есть он должен заслужить такую поездку или по крайней мере так себя позиционировать, чтобы действительно взяли его на обеспечение. То есть у нас такое участие есть и я говорю, как-то здесь сочетается допустим есть у нас студенты с обеспеченным бюджетом, родители могут себе позволить. Вот у нас такой студент сейчас собирается в Германию ааа...для включенного обучения также во Фрайберг, то есть он в принципе готов платить сам свою поездку, но поскольку мы - партнеры, то естественно партнеры с другой стороны Фрайберг всегда идут к нам на встречу. Например, в плане проживания в общежития, выставляют более лояльный ценник

И: А подскажите, пожалуйста, студенты отмечают, что в каких-то странах дешевле именно ааа...в других менее

Р: Съездить же не как туристе, в плане получения образования?

И: Просто допустим, что Китай более бюджетный вариант, чем съездить в Европу

Р: Думаю так, есть вообще престижные вузы, где стоимость обучения в год, допустим Оксфорд или Кембридж там 20 тыс фунтов, например ээ евро. Для сравнения у нас в среднем 100-120 тыс. образование, для китайцев правда подороже мы установили, потому что дополнительные занятия по русскому языку, где-то примерно 3 тыс. долларов для них, для всех остальных иностранных студентов меньше, потому что они в основном идут из стран ближнего зарубежья и, как правило, таких серьезных проблем с языком у них нет. Поэтому здесь. ну, не знаю, я бы не стал так говорить, вообще обучение очень дорогое практически во всех странах мира. не знаю, может быть во Вьетнаме дешевое обучение, В Китае отнюдь, поэтому мне кажется еще, также как рубль недооценен, правда это отдельная песня. с российским образованием мне кажется, вот у нас серьезные традиции, пока еще не все вывелись профессора, которые унаследовали даже своих отцов и дедов знания, опыт, поэтому я говорю, что когда если у нас готовят маркшнейдера настоящего, который этим занимается человек, он нарасхват практически во всем мире. То есть он всегда найдет себе работу, поэтому геолог и геофизик, то есть специалист, выпускник горного, он дорого стоит. Поэтому надо обращать внимание на свой вуз российский, мне кажется, и не гоняться за марками. Не всегда золото, что блестит

И: А скажите, пожалуйста, с какими проблемами студенты сталкиваются больше всего, также русский студент, который приезжает в другую страну или иностранные студенты, которые приезжают к нам.

Р: А проблема, по-моему, везде одна, проблема адаптации, наверное, номер один. Также как допустим выезжает на какую-то ознакомительную практику или стажировку студент за рубеж, он всегда попадает новую среду. Правда, сейчас молодежь она более мобильная, когда к нам приехали китайские

студенты тоже были испуганы, буквально прошло несколько дней, они при помощи современных средств общения они включали переводчик, задавали вопросы. То есть все зависит от активности человека...от психологии человека. Китайцы, например, более интервентивные, корейцы больше экстравертивные, больше задавали вопросы, у них это быстрее проходило, адаптация успешнее. Ну дома есть какие-то бытовые проблемы национальные привычки, кто более чистоплотен и так далее...Приходится тоже нам иногда проводить собрания, воспитывать даже жестко, следить за соблюдением сан. гигиены, порядка. Ну это неизбежно, это все равно вопросы, связанные с адаптацией, но, конечно, я бы сравнил по серьезности с проблемой языковой. Язык - это, как говорится, канал получения знаний средство для успешной адаптации, средство налаживания там контактов...вообщем ну...у нас, наверное, позиция такая, она везде, наверное, во всех странах. Приезжает человек в китайский вуз, он вынужден, обязан выучить китайский язык, да. Почему мы в российский вуз должны другие какие-то стандарты предъявлять тоже самое. У нас преподавание, хотя я знаю переходят там эээ...это отдельные вузы. Допустим РУДН, там преподавание может вестись на английском, французском, даже китайском языке...Вот и программа Конфуция у нас есть, но это эксклюзивно. Все равно доминирующий язык должен быть тот язык, где преподают, где проживают, ну потому что также как интересуются различными культурно-историческими ценностями, там говорят родина Пушкина и Достоевского. Пушкин тоже был выходец из Африки, Эфиопии, до сих пор африканские страны спорят, кто же был великий русский поэт. Носитель языка...Тожe самое носитель языка- носитель культуры

И: Ааа...пожалуйста, скажите, ааа...вот какой контроль знаний применяется в вашем вузе...допустим рамках языка, студенты должны какие-то тесты сдать ааа...экзамены или допустим как они эту систему проходят

Р: Ну, конечно, лучше ответить, ну ...я в курсе этого вопроса, хотя преподаватели могут более детально на это ответить, мне кажется, я сам преподаватель, преподаю я гуманитарные науки, философию, культурологию, комбинирую, есть щас конечно модные различные приемы...кейс-стадии эээ...то, что связанное различными инновационными методиками тестирования. В принципе тестирование, как форма проверки знаний применяется во всех предметах, но тестирование все равно должно сочетаться, сочетается у нас с каким-то классическим обучением, то есть лекции. Пусть лекции, они могут ммм...с использованием мультимедийной техники читаться, могут так сказать на уровне может быть на уровне эээ...какой-то беседы, круглого стола, дискуссии, коллоквиума, но это все равно там живое слово, общение, обратная связь. Мне кажется, мое мнение, все тестами заменить нельзя. Тесты - это эээ...дополняющая форма, то есть все инновационные формы, которые используют в обучении, они все равно дополняют, развивают, наверное, ту системную подготовку, которая уже складывалась. Потому что без этого фундаментальных знаний не будет, а

будет только эээ...ну вот знания сиюминутные. То есть дело не в моих приоритетах, это приоритет вуза, здесь у нас применяются комбинированные формы обучения. Хотя сейчас при переходе на эту систему болонскую ммм... магистратура, бакалавриат используется кроме эээ...упомянутых там кейс-стади эээ... используются разные модульные эээ...допустим, подходы, когда допустим в один эээ...последующий блок допускается студент после предыдущего, то есть такая ступенчатая

И: То есть после каждого блока сдает какой-то тест?

Р: да, какой-то тест, контрольная точка так называемая, контрольная работа, только затем он переходит на другой уровень. Это в рамкой одной дисциплины. То есть такие формы применяются, но эээ...это опять же развитие. Программа есть программа. То есть эти эээ.. .гос три, гос три плюс - это уже программы нового поколения. Щас практически в каждый вуз приходят новые программы и вузу практически приходится перестраиваться. Они вынуждены искать новые методики

И: Понятно. эээ...важным моментом как бы сами знаете эээ в обучении студентов являются преподаватели, скажите, пожалуйста, вот когда ааа...преподаватель обучает иностранных студентов, он сам чему-то учится, приобретает какие-то новые знания, получают ли, что -то должен как-то поделится еще с эээ...не только вот просто в рамках какой-то научной работы или самого предмета, но и показать саму, сами традиции другой страны, где обучаются студенты или еще что-то?

Р: Тоже получается такой скомканный вопрос. Ну еще классики говорили, что воспитатель должен сам быть воспитан, преподаватель всегда учится естественно, но и в процессе преподавания преподает, то есть значит это эээ...обратная связь. Также как и не знаю, какой-нибудь актер, он выходит у него должна быть обратная связь с аудиторией. Это уже технический момент, но и моменты может даже мировоззренческие, всегда приходится учитывать разные страны, их культурные особенности, отражать в процессе. Разные люди - разный менталитет. Допустим с монголами надо определенным образом поступать, с узбеками сои тонкости, ну я просто не буду рассказывать, я думаю, преподаватели все это прекрасно замечают и эээ...уже выстраивают отношения, но некоторым студентам. Допустим, китайцам надо особое внимание, то есть из дальнего зарубежья. Естественно, это как раз связано с более серьезной адаптацией, чем представителей ближнего зарубежья

И: Совершенно другая страна- другие традиции

Р: Да, поэтому это уже зависит от квалификации преподавателя и его, как говорится, доброго отношения. Потому что иногда, как говорится, за счет своего времени, он с ними встречается, а что поделаешь. Преподаватели преподают, администраторы бегают, студенты учатся, каждый занимается своим делом. Кесарю кесарево, а слесарю слесарево, а преподавателю преподавание. Можно закончить словами Конфуция, отец должен быть отцом, сын -сыном, а преподаватель -преподавателем, а студент -студентом

И: (Смех) Очень хороший конец

Р: Это Конфуций, это не я придумал

И: Ну, ладно, давайте у меня последний вопрос ааа...часто ли студенты нашей страны, как вы думаете, выезжают за границу эээ...часто ли остаются там вообще, часто ли им предлагаются какие-то предложения по работе?

Р: По работе?

И: да, остаться, допустим, хорошо себя зарекомендовали, например

Р: Конечно, нечасто, я говорю, что это просто единицы

И: Опять же да?

Р: ЭТО единицы, потому что тут опять же целый комплекс вопросов. Если же допустим специалист иногда ведь не секрет, что ездят такие волонтеры, они отслеживают магистров перспективных с какими-то научными задатками. Опять же это штучный товар, я вот был в составе правительства Свердловской области ммм.. немножко так похвастаться, ну так просто получилось, директор послал. Нас в Австрию на разных концернах были по сборке машин эээ...значит, какой-то лесной концерн, там же работают выходцы из России, единицы, но там эээ...но эта единица стоит целой роты, не знаю, целой армии, потому что, действительно, умнейшие люди, которые занимаются какими-то изобретениями, ноу-хау. вот за ними готовы там следовать сами

И: Куда?

Р: в Екатеринбург, в Одессу, как мне рассказывал. Их оттуда практически вытаскивать завлекать. И потом они там сидят занимаются, как раньше в шаражках, а сейчас в научных разных лабораториях.. сидят там и что там изобретают. Такие вот гении человечества, есть такие, но а есть просто рядовые специалисты, которым предлагают работать, но платить там за это, за бытовые устройства, сразу буду выставлять условия. как говорится, для внедрения. Потому что у нас в России с работой тоже не все благополучно. Тоже у меня там один знакомый, выпускник. Так он искал, где-то его сократили, он пошел в другое место. В дурном месте там тоже свои корпоративные какие-то, значит, там границы, условия, то есть я думаю, что за рубежом не каких иллюзий не должно быть. А насчет часто - Не часто, много -не много, очень редко

И: Ааа...каково ваше мнение: это хорошо или плохо? что такие хорошие умы остаются зарубежное, а не у нас?

Р: А что пропадают? Так же хорошего, конечно, говорят, где родился - там и сгодился ээээ...конечно, страна там, государство должно быть заинтересовано. И вот вы знает, что у китайцев, например, такая вот стратегия, они посылают, потом люди там набираются ума, потом возвращаются ил по крайней мере...это не только, но и других также государствах. Это определенная государственная политика, где-то это может сопряженно с научным или экономическим шпионажем...так сказать выведывание и использование каких-то технических разработок и так далее. Поэтому идеальный вариант, было у нас общество закрытое, а у открытого общества свои проблемы ставит. Поэтому, конечно, это началось не сегодня,

не вчера, это началось еще, течка умов началась еще где-то, наверное, в 70-х годах, в 80-х просто определенный был даже там выброс, то есть на фоне наших проблем, сейчас любой уток там, кризис. Он естественно обостряет, поэтому никаких гарантии, никаких рекомендаций. как говорил, известный писатель Куприн, историю допишет сама жизнь. Мы не можем тут спрогнозировать так...только предполагаем. Наше дело опять же правое, вот мы занимаемся в частности международным экспортом образовательных услуг. Мы обучаем спец эээ...подготовим кадры. И таким образом укрепляем все равно контакты международные России и Уральского региона так. Своих студентов мы тоже втягиваем, в какую-то социальную работу с иностранцами, с эээ...иностранцами студентами. Я считаю, что это их обогащает, вы говорили там о преподаватели, а студенты, что ни разу не обогащаются что ли от такого контакта. Очень даже, они сами заинтересованы. Вот последний маленький пример, мы в справках везде указываем, как-то вдруг не по указке сверху сдали и с российских. Ну у нас тут есть тоже свои подвижники, вот такой Борис Закирыч эээ, руководитель художественных коллективов при студенческом культурном центре. При его активном участии организовали ансамбль песни и пляски из российских и китайских студентов, они по-русски то плохо сначала не говорили, а вот уже эээ...русский язык осваивают, входят в культуру через язык танца, через язык там песни. У них преподаватель иностранных языков тоже проводя такие поэтические вечера, когда три студента читают каждый одно и тоже стихотворение Есенина "Клен ты мой опавший". Но каждый прочувствует по-своему, я как раз был на таком вечере, каждый читает абсолютно по-другому и каждый читает интересно, у них свои какие-то интонации, то есть они через вот эээ...ну ммм..есть же мелодика стихотворения, поэтому песня, танец это, наверное, какой-то универсальный язык, он как раз обеспечивает вхождение, а наши студенты вот у них и учатся, у немцев, китайцев, других национальностей, здесь нормальный культурный элемент происходит. Вот на этой высокой ноте, да?

И: В принципе, да, все. Спасибо Вам большое за интервью, очень было приятно пообщаться с Вами

Р: Хорошо, дерзайте, приходите в гости

Интервью эксперта. Вторичный анализ данных. (№8)

И: Перейдем к первому вопросу эээ. В принципе какова ваша активность сотрудничества ааа...именно вашего вуза ааа...с другими странами

Р: я могу оценить ее, как ааа...если сравнить с 10-балльной шкалой, то наверное, 8. Нужно еще рассмотреть сотрудничество либо с европейскими странами, либо с азиатскими странами, да, то есть либо КНР будем брать, либо какое-то дальнее зарубежье. ааа... вот в этом ааа...В этом отношении могу, наверное, если по школе брать, то это ааа...8 из 10. Поэтому я считаю, что активность достаточна, потому что привлекаем все больше и больше новых партнеров, стараемся не забывать старых. Да, поэтому ммм...в отношении могу сказать, что активны, потому что ааа всем в университетах

надо быть активными, с учетом того что международная деятельность ааа...является одним из основных и приоритетных ааа...направлений ааа...в образовании

И: Согласна(Смех) ааа...и непосредственно с какими странами сотрудничаете?

Р:Мы сотрудничаем ааа...со странами Европы, если смотреть это. Сейчас я скажу, сейчас у нас добавилась Сербия, Венгрия, Чехия, ааа... Франция, ааа... Финляндия, ааа...другие страны. ммм вот, далее по списку, я говорю на сайте у нас все есть, можно будет посмотреть, у нас есть партнеры, с которыми мы сотрудничаем. Это имеется в виду промышленные какие-то ааа...предприятия, будем так говорить, ну и университеты-партнеры. Это Болгария вот сейчас, то есть и ммм...рассматривают. Ну достаточное количество...их более, более 20 я бы хотела сказать. Есть, с которыми мы более активно сотрудничаем, то есть в рамках каких-то проектов, программ, да. Есть, с которыми в рамках научной исследовательской работы. Может выездная какая-то работа, то есть именно, то есть в удаленном доступе

И: Отлично. Скажите, пожалуйста ,ааа... какая именно ваша программа вот имеет эээ...большой, большую ценность. можно какую-то выделить?

Р: Большую ценность у нас, как у университета, имеет программа двойного диплома с высшей школой Дерево знания. Потому что программа двойного диплома ааа...можно по пальцам пересчитать университеты, которые имеют возможность ее реализовывать с учетом разности программ, да и так далее. Программа двойного диплома с высшей школой дерево знания хороша тем, что эта ааа...программа обучения магистров, то есть студент, который поступает к нам в магистратуру имеет возможность по окончании программы получить два диплома в образовании ммм...то есть российский диплом магистра деревообработки и лесостроительных производств и естественно ааа...диплом магистра высшей школы, то есть там он уже немножко определяет для себя направление по выбору кредитов в процессе обучения. То есть эта программа я не могу сказать, что она уникальна, она уже практикуется не только в нашем университете, есть программы диплом, которые обучают бакалавров, имеют возможность эээ...и в длительный период проходить обучение и так далее. Но для нашего университета более оптимальна эта программа, потому что она по направлению университета.

И: аааа...Как осуществляется вот именно эта система, студент приезжает учится?

Р: Это очень интересная система ааа...потому что ааа...это в рамках сотрудничества трех университетов ааа...со стороны Франции студент год обучается в нашем университете-партнере. Ну, университет-партнер - это аграрно-инженерная академия, там он осваивает дисциплины в течение года и здесь приезжает сроком ааа...на год плюс пол года ааа...стажировка, причем он выбирает либо Францию, либо в Россию ааа...и проходит здесь именно магистерскую программу. В принципе срок обучения у нас котируется сроком до полутора лет, это позволяет нам нашим ммм...имеется в виду наше законодательство. Не будем говорить, что это немного такая сокращенная

программа, да, то есть по объему необходимых практик есть, то, что должен студент изучить. В принципе программа рассчитана на два года. Студенты, которые от нас уезжают ааа...во Францию они получается ааа...сроком до двух лет, Тоже самое получается, два там, два года французы, два года российский студенты, то есть у них есть возможность аааа...при условии получения грантовой ааа...поддержки, стипендиальной поддержки от правительства Франции, использовать эту возможность и обучаться там сроком аааа...можно сказать тоже два года, то есть потому что идет ааа...ааа...год обучения в магистратуре, также выбор практики и соответственно дипломная работа. Ну...правильно сказать диссертационной. Также есть возможность выбора защищать в России или защищать во Франции. В любом случае, если мы тоже рассматриваем, как программу, которая набирает обороты. то есть своего рода ааа не могу сказать, что апробация идет ее, но вот в этом отношении ммм...здесь возможна именно какая-то онлайн защита, то есть мы пытаемся это использовать, это немножечко, конечно, слегка для России не совсем, наверное, повседневно, вот поэтом у дистанционное обучение у многих сейчас распространено ааа...поэтом различные возникают вопросы технического оснащения, поэтом здесь, конечно, смотреть, делать. В любом случае я считаю, что это ааа...в плане именно студенческой мобильности, в плане предоставления студентам возможности обучения. Это, конечно, большой, весомый плюс нашего университета

И: Ааа..какие факторы способствует аааа... Развитию международных отношений ... с другими странами

Р: Эти факторы, так сказать, с ходу сложно. Но я считаю, что главным фактором развития, ну, по-моему мнению, это мое личное мнение, да, то есть ааа это низкий уровень подготовки студентов, даже не студентов, а, наверное, абитуриентов, потому что университет как таковой он живет за счет студентов, да, выбор студента - выбор университета, логично, да. Поэтом в этом отношении насколько будет высок уровень подготовки и качества студентов, их языковая подготовка, их ааа...профильная подготовка как специалистов, то есть навыки практические, теоретически, да, то есть от этого мы, конечно, будем выигрывать аааа...на фоне внутренних способностей с другие университетами, другими студентами в рамках получения этого же гранта или стипендии...мы больше. Наибольший процент успеха при получении, опять же повторюсь либо гранта, либо стипендии. Вот. Конечно, немаловажный фактор это всегда финансовая сторона, да, как фактор развития международных отношений, потому что любая международная программа чаще всего предполагает чаще всего ааа..затраты на тоже самое, так сказать обыденное, размещение, питание и так далее, поэтом, конечно, финансовый вопрос тоже остро стоит, потому чтобы ммм...любое направление в университете имело возможность развить его, конечно, надо финансировать. Финансировать не по чуть-чуть, да, все равно какое-то привлечение средств должно быть в любом случае, потому что это и трудозатраты, зарплаты трудов, люди, которые работают с трудами.

Поэтому, конечно, финансовый вопрос, как фактор стоит, я считаю, ну и в принципе мне кажется, третий факторов является политика, имеется ввиду университета. То есть интерес аа...ааа...я не буду говорить административного ресурса, именно интерес студентов, желание, мотивация, о чем мы и говорим. Потому что если нет желания... то наши любые поползновения в адрес того, что пойдете, сделайте иди еще что-то. То есть это повышение мотивации, уровня именно желания у студентов ааа...и вообще понимания, что это необходимо или нет, да, То есть , что это может дать в будущем. Мне кажется для, вот лично мое мнение вооот, это непосредственно вот эти три фактора.

И: Замечательно. Ааа, мы вот уже затронули тему финансов иии следующий вопрос будет такой, эмм...много ли вкладывается финансирования вот в проекты вашего вуза или в принципе какого ваше мнение по все ситуации может быть города?

Р: Знаете, ну по всей ситуации города судить сложно, потому что все-таки мы обособлены, да, как любой университет, конечно мы мониторим общую картину, хочется сказать, что финансирование эээ...ну никогда не хватает, вооот, да, т.е. это может быть вопрос любому университету задать, а, т.е. даже большому университету в нашем городе, эээ... поэтому, мне кажется в любом случае эээ, финансирование эээ это вопрос наверно, такой двойкий, потому что одно дело финансирование от государства, другое дело привлечение финансирования, т.е. это работа уже университета эээ работа непосредственно определенных структур, а, т.е. эээ вопрос грамотного поиска участие в тех же самых грантовых стипендиальных программах, эээ честно могу сказать сталкиваемся с ситуацией, когда есть возможность, но нет кандидатов, да т.е. это тоже немаловажно, т.е. есть финансирование, есть возможность участия, ноо эээ есть соответствия по критериям отбора, либо это, бывает такой критерий, который завышены, да, т.е. не буду говорить обоснованы либо не обоснованы, да, т.е. связано эээ к примеру, какой-то грантовой программы, либо стипендии, что немного ааа ну не то чтобы немного, просто не подход для уровня студент либо те же преподаватели, да, т.е. бывает такое. Эээ воот в принципе, могу сказать, по поводу того, что по работе по поиску грантовых стипендиальных программ именно в нашем, можно сказать, "царстве-государстве" будем так говорить (смех) - университете, эээ то эта работа видется достаточно активно, и возможность при затрате определенной, т.е. при подборе, разработке, да, разработке той же самой там программы, т.д., да, т.е. Выполнении заявок-это возможно. Эээ не всегда это получается по ряду факторов не зависящих даже от нас, да, т.е. это и понятно, что высокая конкуренция, но в любом случае, мне кажется чтооо в такой области как международной сотрудничество финансировать можно и нужно.

И: Да. В приоритете...

р: Но тут надо понимать, что уже как бы один из основных показателей работы университета, поэтому конечно... мы не против будем...

И: (Смех) А если не секрет, какие критерии предоставляют, ну, на примере, какой-нибудь программы. для студентов?

Р: Критерии, к примеру по ооо эээ сотрудничеству с азиатскими странами. имею ввиду наших партнёров в Китае, да, т.е. ааа высокий уровень требования, наверное, для обучения эээ ну к студентам - знание английского языка, да, т.е. очень высоки требования к знанию языкового сертификата для того. чтобы студент обучался, ааа требования если студент хочет проходить обучение или преподаватель как у нас было. к примеру, ааа быть преподавателем в Китае. т.е. высоки требования к знанию китайского языка, т.е. это те же самые сертификаты HSK, да, т.е. высокий процент должен быть, вооот поэтому вот такие языковые требования, могут быть требования. в рамках профессиональной, т.е. компетенции, да, т.е. конечно же преподаватель ааа должен уметь ааа определенную ученую степень и т.д. т.е. это все зависит от конкретной программы, ну сталкиваемся с тем, что конечно. опять же говорю, если вернуться к фактору эээ непосредственно: "Какие факторы способствуют развитию.", да, т.е. ну фактор ааа именно подготовки профессиональной, конечно...

И: Т.е. возвращаемся?

Р: Да, конечно, мы возвращаемся ааа, уже не то чтобы на берег, уже при поступлении абитуриент должны быть определенный, грубое кажу качество. определённой подготовки, чтобы мы в последующем, либо могли развить их качества, да, т.е. ну уже все равно должен с базой приходиться, ну школа она должна давать базу, да, т.е. по идее ту за которую не будет потом стыдно, ну тут вот вопрос прям первоначального. Я при поступлении, вот, поэтому, я считаю, что именно как бы в рамках вот какого то конкретного примера взаимодействия с эээ, ну вот мы сейчас с вами рассмотрели Китай, да к примеру, можно сказать во Франции, т.е. тоже так как мы с высшей школой сотрудничаем, достаточно активно. т.е. здесь опять же критерий языковой, да, а тут еще иду критерии ааа вообще мотивация, опять же студента в плане подготовки того же пакета документов, да, т.е. это вот все как бы оно собирательно, т.е. нельзя выделить что-то одно, да, т.е. потому что студент должен быть мотивирован, тем более чтобы были хорошие знания языка, да, т.е. хорошая успеваемость, что немало важно, потому что он проходит отбор среди многих, да, т.е. можно сказать. что, поэтому вот такой вот формат, он конечно существует, но это все частности и они не интересны.

И: Мне очень интересны! (смех) Поэтому из этих частных складывается картинка на самом деле.

Р: Гмм... я с вами согласна, поэтому различные критерии. бывает возрастной критерий, он тоже не мало важный, что кандидат подходит, все, но, возраст уже, все...да, т.е. уже не своевременно, а бывает, в рамках. я думаю вы знаете наверняка, например, каких-то грантовых программ, там определенные есть критерии, например. 35 лет, эти критерии связанные опять же со степенью, т.е. кому-то нужна степень, кому-то не нужна степень, на примере вот даже международного гранта, да..

И: Там вот еще, нужно чтобы какой-то был еще третий курс эээ...

Р: Да, конечно! Я говорю возрастной ценз и в плане возраста и в плане подготовки научной т.е. там третий, четвертый курс, старшие курсы, наоборот младшие курсы, да, т.е. когда ты только только пришел, ааа с ними, как я говорю, можно можно, что-то эээ что-то из него сделать, да, т.е. при эээ особых усилиях приложенных его и конечно же того же там отдела, да, т.е. в принципе университета, конечно возможно.

и: Вот проблемы, мы уже некоторые затронули. какие бы еще можно?

Р: Проблемы человеческого фактора, элементарно психологического фактора, ааа, когда студент выезжает за границу, ну мы сейчас вот этот вот рассматриваем аспект, да, т.е. сталкиваются, с проблемой адаптацией, к другой культуре, да, т.е. с языковыми проблемами, да, т.е., что к примеру сложно, идет адаптация языковая, сложно привыкать, сложно начать говорить, потому что одно дело в России, когда ты учим, другое когда мы приезжаем в другую европейскую страну. да, т.е. мы с эти столкнулись, первый вопрос это адаптационный, т.е. когда ты ааа в дальнее от привычного, в дальнее от дома ааа. от друзей, от семьи, т.е. нет стопроцентного такого, что прийти посоветоваться. как мне сделать, да, т.е. и т.д. ааа... вопрос еще связан немножечко с потерей приоритетов эээ, мы с этим столкнулись, когда немножечко уходит на второй план учеба иии выходит отдых, особенно у нас это страны Европы, возможность путешествовать, да, возможность в принципе общения, да, т.е. здесь конечно, вот этот вот фактор, потому что студент всегда должен понимать зачем он туда поехал, он должен четко акцентировать свое внимание на приоритет отдавать прежде всего на науке, учебе, вот, это конечно, очень важно, потому что любой студент, который уезжает, он за собой нечет право и представление об университете и то как он будет учиться, какова будет его успеваемость она напрямую отражаться нааааа престижности университета и его авторитете, да, поэтому это очень важно, это такой критерий, который должны соблюдать все студенты, но и конечно же в обратном порядке, мы оцениваем тех студентов, которые к нам приезжают, да, т.е. мы смотрим, на их уровень подготовки, мы смотрим на их уровень мотивации участия, как в учебной, так и вне учебной деятельности, потому что это тоже важно, поэтому это очень много факторов.

Примеры ответов интернет форумов

2014-04-03 00:30:37 (№1)

Но вот что самое интересное - наши преподавы отмечали, что с каждым годом уровень абитуриентов становился ниже

Когда моя англичанка стала преподавать у арабов и индусов, а потом британских безработных, нам было сказано, что мы были очень хорошими студентами: мы хотели учиться ;) все по знается в сравнении :)

Anechka пишет (№2)

Когда моя англичанка стала преподавать у арабов и индусов, а потом британских безработных, нам было сказано, что мы были очень хорошими студентами: мы хотели учиться ;) все по знается в сравнении :)

Соглашусь! Наши преподаватели - те, кто нас буквально гнобил: презрительно называли лентяями и тупицами (какой педагогический ход!) - кардинально поменяли свое мнение после работы с американскими студентами, изучающими русский на своей территории. Тех попробуй заставь!))

Eala Muin пишет (№3)

Соглашусь! Наши преподаватели - те, кто нас буквально гнобил: презрительно называли лентяями и тупицами (какой педагогический ход!) - кардинально поменяли свое мнение после работы с американскими студентами, изучающими русский на своей территории. Тех попробуй заставь!))

Вы знаете, я в США училась только в магистратуре, но впечатления об одноклассниках остались очень хорошие, учились все и мне было очень интересно общаться с ребятами.

Муж же рассказывал, что на некоторых предметах у них из группы 30 человек к концу семестра оставалось 7-8, остальные не могли доучиться, в основном это было по технико-математическим предметам, муж айтишник.

Здесь просто другая система, я сравниваю магистратуру в России и в США, так вот в США тебе дают больше самостоятельности, я семестр пропустила из-за собственной несобранности, бумажку поленилась прочитать, когда спохватилась - поезд уже ушел. Пришлось пропустить. В России бы за мной бегала бы вся кафедра, грубо выражаясь.

204. бонель | 31.05.2011, 02:34:40 [1722311491] (№4) Ольга Сколько жалующихся нашлось, все рады поплакаться в жилетку о своей несчастной судьбе... Только обратите внимание: почти в каждом посте есть ошибки в орфографии или пунктуации!такому вузовскому преподавателю и 5000 рублей много. По моему опыту обучения в государственном вузе большинство преподавателей представляют собой просто жалкое зрелище. Работу в другом месте найти не могут, ни на что больше не способны, кроме

как чужие учебники диктовать студентам под запись, грамотно никто к занятиям не готовится, на конференции никто не ездит, за последними публикациями никто не следит. Страшное болото. С современной системой грантов и поддержки научных исследований можно было бы получать неплохое финансирование на разработку учебных программ, поездки за границу на конференции, организацию исследовательских проектов - вместе с другими преподавателями или студентами и т.д. Но кому это надо - суетиться, читать, думать, писать?

201. Гость | 20.05.2011, 19:42:27 [1370310830] (№5) Имею кандидатскую степень, в своем вузе 1,5 плюс еще три по совместительству и еле еле выходит (20 -25 т.р.) но за это надо все ноги сбить. Не ценят у нас науку, а еще качество хотят. Я уж не говорю, о доп. нагрузке, типа методичек, грантов, монографий и др.

elka67 » 21 апр 2011, 22:56 (№6)

это все там никого не интересует, русских школ в м\н рейтингах вообще нет, а лучшие русские университеты аж во второй сотне.

еще важно: поступление в школу (действительно рейтинговую) на основе тестов. Вам высылают тесты, пишете их (3-4 предмета), отсылаете, ждете решения (там бывает конкурс 10-15 человек на место...и такое было!!!-- просто эта школы входит в пятерку лучших в европе), поступление растягивается на год!

по поводу интерната--есть процесс адаптации--идет примерно год..., НО это только закалит характер и подготовит к самостоятельной жизни , быстрее повзрослеет, будет самостоятельным--такое там воспитание

HELP!!! (№7)

Дорогие друзья!

Я учусь на филологическом, знаю английский, но специальность у меня будет звучать просто "преподаватель русского и литературы", то есть о методике преподавания русского как иностранного знаю весьма немного. Мне подбросили ученика из США, очень серьезный человек, бизнесмен, и как-то не хочется опозориться перед иностранным гражданином Он знает алфавит, отдельные слова, стандартные фразы, может немного читать, писать... Подскажите, пожалуйста, как лучше организовать занятия, где можно найти подробную информацию о преподавании?

Nastenka, здравствуйте!

Знаете, в теме "Учебники и методики преподавания русского языка как иностранного" этого же раздела Форума Tessa уже давала совет по построению занятия. Правда она ориентировалась на итальянскую аудиторию, но, думаю, эти советы могут пригодиться и вам. В целом вам, как начинающему преподавателю, следует просто четко придерживаться программы курса. Например, идти строго по учебнику, который вы выберете. Кстати, вы уже определились, по какому пособию будете заниматься

renush №8

знаете, у меня была немного похожая ситуация. Я работала в Чехии в университете. В группе у меня были и носители языка (украинцы), и те, кто в школе учил язык, и те, кто только в институте начал им заниматься...

Я должна была придерживаться программы - пройти учебник, так что выбора особого не было. К сожалению, сильные студенты приходили только на тесты. Кстати, я заметила, что часто те, кто хорошо говорят на языке, имеют пробелы в знаниях грамматики (т.е. хорошая практика не означает хорошей теории).

Можно попробовать разбивать их на пары - сильный, слабый. Чтобы помогали друг другу и учились друг у друга. Опять же, можно дополнительные задания давать - по сильнее и послабее. А еще хороший вариант - совместные проекты. Пусть какую-нибудь актуальную тему разрабатывают (опять же в командах), а потом презентацию делают :)

Опубликовано: 11.09.2008 15:15 №9

Самое первое-полезно прочитать и изучить настольную книгу преподавателя РКИ: Акишина А.А. О. Е. Каган. Учимся учить. Это пособие поможет всем, кто бы хотел начать преподавать русский яз. иностранцам или тем, кто имеет небольшой опыт преподавания. Мне она очень помогла на первых этапах работы. Также есть хорошее пособие Практическая методика обучения русскому языку как иностранному/под ред. А.Н. Щукина. Особенно на А.Н. Щукина ссылаются преподаватели РУДН (г. Москва, нах-ся на Юго-западной станции метро). Из методических есть еще пара-тройка учебных пособий, но это основные. Что касается учебников на англ-то есть что-то по отдельным аспектам преп-ния, напр. по грамматике (т.к. я специализируюсь на ней, то большинство пособий, по кот. я могу что-то рекомендовать посв. грам-ке):

1. Russian Grammar/by Natalia Lusin. (теоретич. мат-л на англ.яз)
2. Essential Russian Grammar/Brian Kemple (тоже дается теорет. мат-л на англ. яз, но больше примеров).
3. В.Н. Вагнер. Методика преподавания русского языка англоговорящим и франкоговорящим (дано подробное описание как переходить к изучению грам-ки, ее осн. разделов..)-очень -очень советую (автор преподает в РУДН) и с ней можно встретиться, если посетить семинары, посвященные РКИ, гостестированию кот. очень часто проходят в РУДН. Вся инфо можно узнать на их сайте. Просто набрать напр. в yandex-РУДН и выйдете на их сайт, там есть раздел РКИ.
4. По грам. также все отсылают к пособию Хаврониной Русский язык в упражнениях (есть на англ. и на др. яз).

В основном я покупала пособия по РКИ в лавке на 1 этаже всё того же РУДН-там хороший выбор, когда была на различных курсах по РКИ в Москве. И есть еще изд-во , кот. присылает книги по почте, если что-напишу кому нужно будет такая инфо.

austrannik №10

Сразу возникает встречный вопрос к автору темы: а кому Вы хотите преподавать русский? Носителям какого языка, жителям какой страны? Взрослым или детям? Индивидуально или в группах? В академических или каких других рамках?

Общей методики в общем-то нет - она приходит с конкретным опытом. А "методички" на практике помогают не очень.

Помню, как после пяти лет индивидуальных занятий меня впервые бросили в большую группу - был шок. Львиную долю наработанной методики пришлось выбросить на свалку и начинать с нуля.

А в самом начале я просто основательно проштудировала самую толстую русскую грамматику, изданную на немецком. Потом обложила местными учебниками. Потом стала их тестировать на практике.

В результате осталось три любимых, которые варьирую в зависимости от целей и конкретной учебной ситуации, плюс куча собственных материалов. Придумываю задания к песням, обожаю показывать советские фильмы и мультики...

Uliacha, 03.06.2008 в 18:56. №11

У меня вопрос к опытным преподавателям: какой из опробованных вами сценариев самой первой встречи (то есть урока) показал себя самым оптимальным и эффективным? Чтобы заинтересовать, увлечь и научить. Пользуетесь ли вы переводом на первом уроке?

Вешалка, 03.06.2008 в 20:18. №12

У меня как раз на первом уроке получается обходиться без перевода. Ученики, конечно, пытаются перевести, а я им по-русски говорю "да" или "нет".

Примерный сценарий первого урока:

1. Диалог

-Здравствуйте!

- Здравствуйте!

- Как вы поживаете?

- Спасибо, хорошо. А вы?

- Тоже хорошо, спасибо.

Люди еще читать по-русски не умеют, так что диалог вводится исключительно устно + жесты, гримасы, улыбки и т.д. Примерно за 10 минут небольшая группа способна все это воспроизвести. Некоторые пытаются записать. Я не препятствую, но и не одобряю.